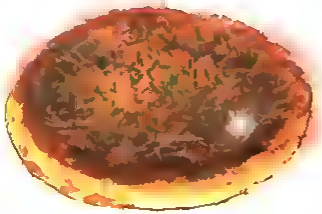
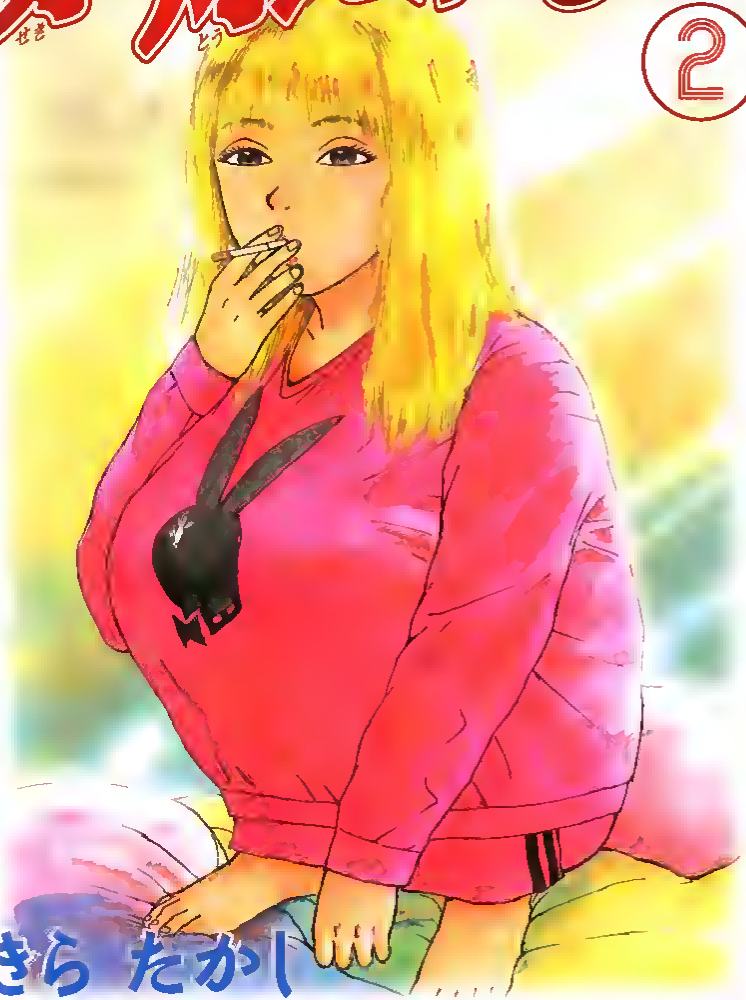
著者近影

サトシとチーコ
まぁ2人ともそんなにエライ人には
ならへんやろなー



Cover Design/村田雅英(Stone Age)+吉村勇子

赤灯えれじい ②



きら たかし

1294
ヤンマガKC

赤灯えれじい ②

きら たかし

講談社

赤灯えれじい

2

きらたかし

赤灯えれじい 2

きらたかし

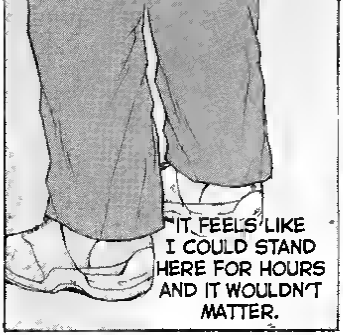
CHAPTER 12 THE BLONDE COMMEMORATION----------3
CHAPTER 13 I'LL PUT IT IN MY POCKET FOR NOW----------25
CHAPTER 14 I'M GOING TO BECOME AN UNCLE?!----------43
CHAPTER 15 IT'S NOT SO EASY TO FIND A PLACE----------61
CHAPTER 16THE NEW LIFE----------79
CHAPTER 17 THE TWO OF THE PLEASURE QUARTER... FIRST HALF----97
CHAPTER 18 THE TWO OF THE PLEASURE QUARTER... SECOND HALF-115
CHAPTER 19 IN THE BATHROOM----------133
CHAPTER 20 WITH MOM----------151
CHAPTER 21 WOW, LETS DO IT♡----------169
CHAPTER 22 WE'RE GOING TO A LOVE HOTEL!?----------187

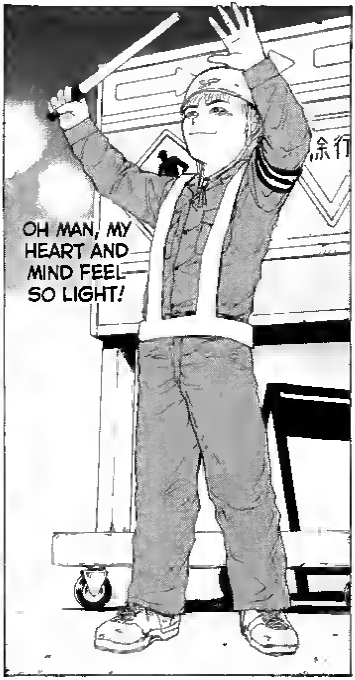
Chapter 12 The Blonde Commemoration

CHIIKO WITH HER BRIGHTLY SPARKLING BLONDE HAIR.

ON A WHIM, I DECIDED TO TRY OUT BEING BLOND, TOO.

SATOSHI! WHAT HAPPENED TO YOUR HEAD?!
道路工事中
大栄門建設局
この先
横断歩道
歩行者に注意
安全
WELL UM... YOU KNOW I WANTED TO TRY SOMETHING DIFFERENT SO
NO... YOU DON'T MEAN... DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU AND CHIIKO?!
WHAT HAPPENED? DID YOU DO IT?!
WE DIDN'T GO THAT FAR BUT...
WELL, THINGS ARE MOVING ALONG SLOWLY...
JUST BE CAREFUL NOT TO GET SO ALOOF YOU STOP PAYING ATTENTION ON YOUR JOB!
OF COURSE. I'LL DO MY BEST!
I WAS JUST THINKING IT WOULD MAKE US LOOK LIKE A COUPLE WHEN YOU SEE US...
REALLY... THAT'S GREAT!


IT FEELS LIKE I COULD STAND HERE FOR HOURS AND IT WOULDN'T MATTER.


OH MAN, MY HEART AND MIND FEEL SO LIGHT!

LIKE A ONE-WAY JAM WOULDN'T SCARE ME! THIS IS CHILD'S PLAY.

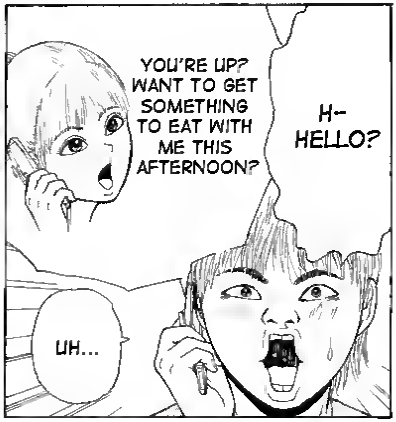
I'M TERRIBLY SORRY FOR THE TROUBLE.
IDIOT!
SMILE
THIS PERSON IS JUST DOING HIS BEST TO DO HIS JOB, TOO.

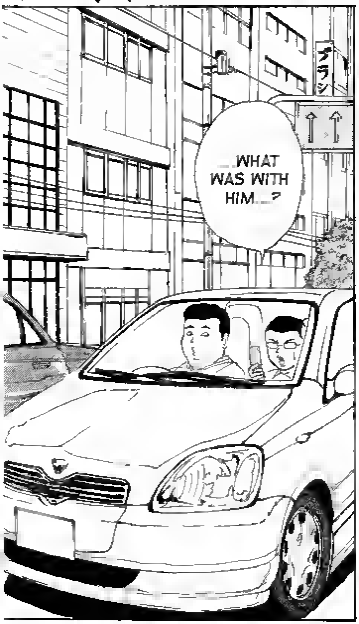
Just let me through!
EVEN THE VOICE OF THE TAXI DRIVER SOUNDS SOFT.

I'VE NEVER SEEN SOMEONE LOOK LIKE THEY ARE ENJOYING THEMSELVES SO MUCH GUIDING TRAFFIC.
ALRIGHT
ALRIGHT
SINCE I TOOK IT EASY TODAY, I REALLY PILED ON THE OVER-TIME
THEY HATE HOW LONG CONSTRUCTION TAKES BUT WE NEED TO PUT SAFETY FIRST.
TH- THANK YOU VERY MUCH!
YO BRO, DRINK THIS!
IT FEELS SO GOOD GOING HOME IN THE MORNING.
HUTT
HUTT
CLACK
CLACK

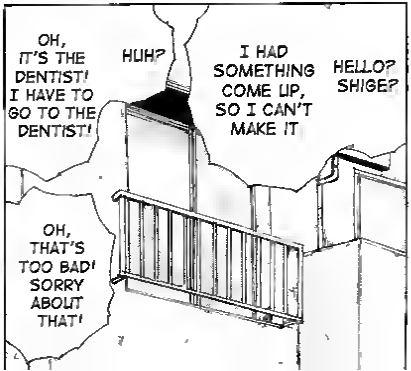
dum dee dum dee
I THINK SHE WOULD GET PISSED AT ME FOR BEING SO SINGLE-MINDED
patience patience
I'D REALLY LIKE TO SEE HER EVERY-DAY BUT....
IT'S BEEN FIVE DAYS SINCE WE GOT BACK FROM THAT DRIVE... THOUGH WE HAVE BEEN EXCHANG-ING EMAIL EVERY ONCE IN A WHILE, WE HAVEN'T MET SINCE.
"Go-od n-ght" "There
WHAT IS IT? SHIGE?
HELLO?
AAAAAGH!
dum dee dum dee dum dee
IT'S FROM CHIIKO THIS TIME!
!
dum dee dum dee dum dee
yaaaawn
EEJI AND I ARE NEAR THE FRONT OF YOUR PLACE, LET'S GO GET SOME GRUB TOGETHER
HM OKAY_

FRIENDS
LOVE
THIS ISN'T EVEN SOME-THING I HAVE TO THINK ABOUT!
SURE SURE! I'LL BE RIGHT OUT!


H-HELLO?
YOU'RE UP? WANT TO GET SOMETHING TO EAT WITH ME THIS AFTERNOON?
UH...


...WHAT WAS WITH HIM...?

I CAN FINALLY SEE CHIIKO!
YEAAAAH! SUDDENLY, I'M WIDE AWAKE!


OH, IT'S THE DENTIST! I HAVE TO GO TO THE DENTIST!
HUH?
I HAD SOMETHING COME UP, SO I CAN'T MAKE IT
HELLO? SHIGE?
OH, THAT'S TOO BAD! SORRY ABOUT THAT!

SHAAA
AAAA
I WONDER WHAT CHIIKO WILL SAY WHEN SHE SEES MY HAIR
EXCITED!

WHAT HAPPENED TO YOUR HEAD, STUPID
SAATOOOSHII! WEREN'T YOU SUPPOSED TO BE GOING TO THE DENTIST...?

...Y- YOU GOT A GIRLFRIEND?
Y- YOU TWO, WHY ARE YOU HERE?!
WE WANTED TO BE WITH OUR GREAT FRIEND SO BAD, THAT WE ENDED UP FOLLOWING YOU.
HOW ABOUT TELLING US EXACTLY WHAT'S GOING ON?
A- AT WORK...
W- WHERE DID YOU MEET HER?
YOU BETTER NOT BE JUST MAKING STUFF UP.
SHE ALREADY FOUND A BOYFRIEND AND STOPPED MESSAGING ME! IF YOU'RE GOING TO LAUGH AT ME, JUST LET IT ALL OUT!
WELL SHIGE, DON'T YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE, TOO?
The girl mail
OH REEEAAALLY... SO THAT MEANS YOU HAVE BEEN ENJOYING THIS BLESSING ALL BY YOURSELF ...
IT WAS ALL JUST KINDA BY CHANCE
SO... YOU GOT A GIRLFRIEND WHILE WORKING YOUR JOB AS A TRAFFIC DIRECTOR?

N- NOW HOLD ON ONE MINUTE!
HEY, INTRODUCE US TO HER
THOUGH OF COURSE, SHE'S GOTTA BE A PIG
WE'RE GOING TO HAVE TO GET A GOOD LOOK AT THIS!
YEAH...
SO, IS SHE COMING HERE?
IS THAT HOW YOU PRAISE SOMEONE?
SHE'S BEAUTIFUL... STURDY... AND ALMOST TOO DECISIVE...
GNASH GNASH
THAT'S NOT HOW SHE IS AT ALL!!
DEFINITELY A PIG
SHE'S PROBABLY SOMEONE JUST LIKE YOU ANYWAY, SATOSHI BORING AND INDECISIVE
I'M NOT LISTENING! I'M NOT LISTENING!
SPEAKING OF WHICH, THERE'S NO WAY THAT MAYBE YOU ALREADY DID IT WITH HER, DID YOU?
IT'S TRUE YOU'RE JUST A BORING, MESSY, AND GOOD-FOR-NOTHING VIRGIN
UH...
IF SHE'S SO GREAT, WHY IN THE HELL DOES SHE LIKE YOU?

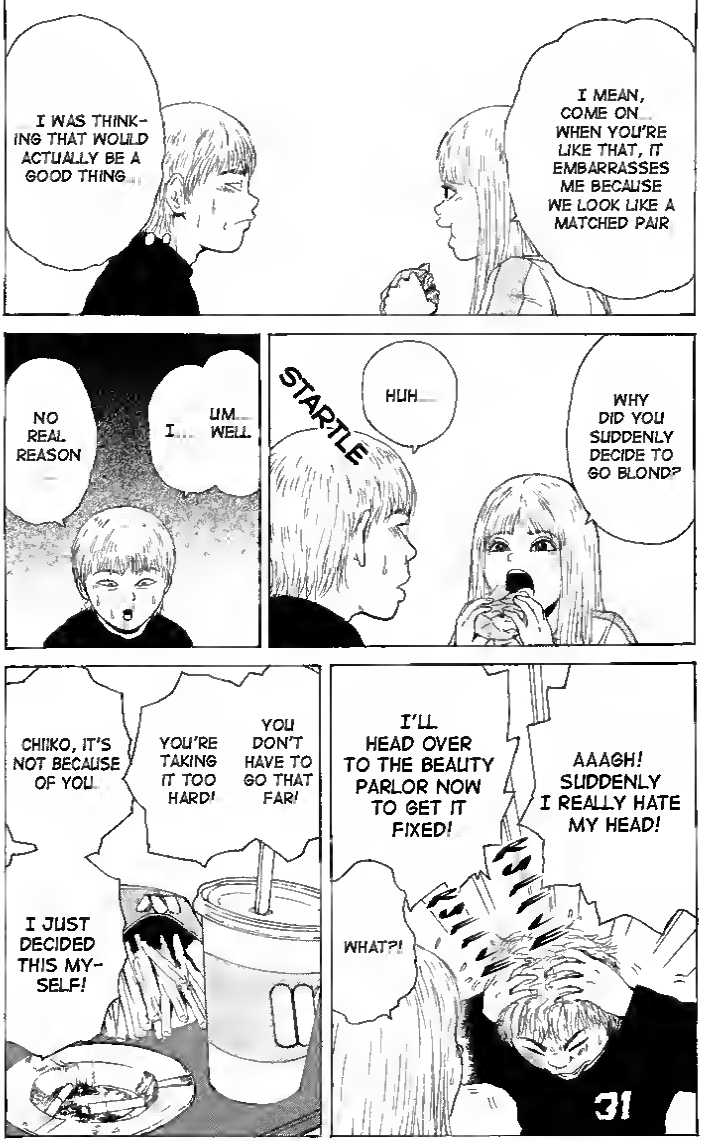
YOU MIGHT TREAT US TWO, WHO AREN'T BLESSED WITH LOVE, WITH SOME COFFEE...
I'M NOT!
YOU'RE FEELING ALL SUPERIOR TO ME NOW, AREN'T YOU?
PISSES ME OFF.
ARGH... I'M DEPRESSED JUST FROM LISTENING TO MYSELF
BAM
OKAY OKAY.
IF I DO, AFTER I INTRODUCE YOU TO HER, GO HOME IMMEDIATELY!
SHIGE! LOOK OVER THERE!
HM?

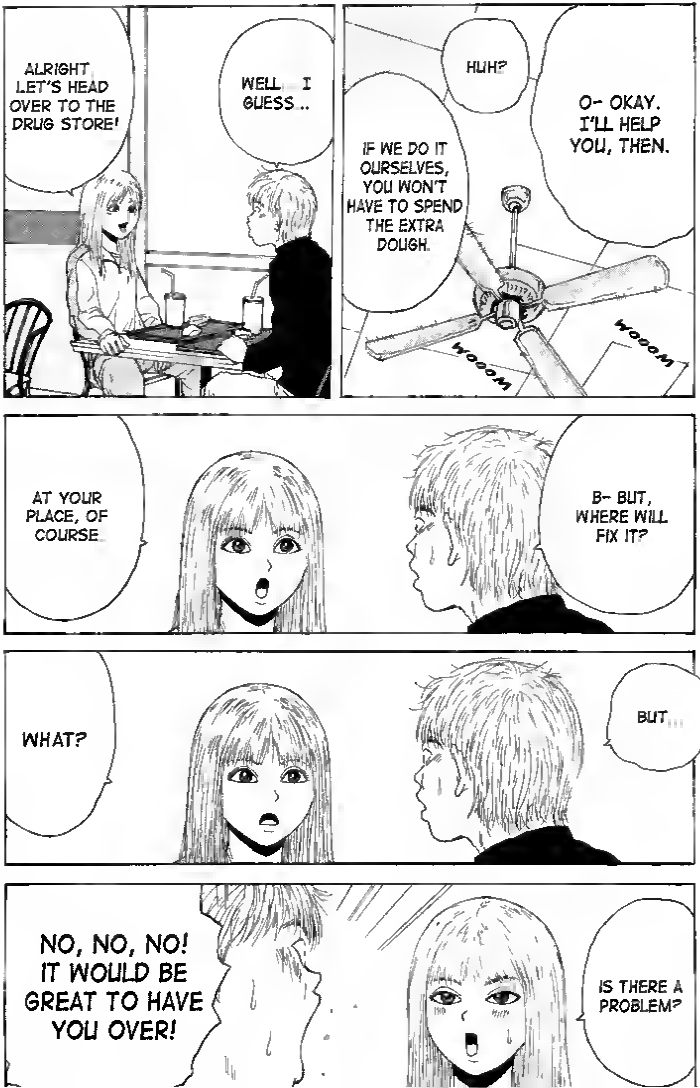
AH
BUT ISN'T SHE CUTE?
SHE LOOKS GRIM... SHE'S GOTTA BE REALLY PISSED OFF ABOUT SOMETHING...
YOU'RE RIGHT...
ME, TOO...
I WAS SURE SHE WAS GOING TO SMACK ME FOR A SECOND.
HARUMPH
N- NO.
NO.
NOT AT ALL!
WHAT THE HELL ARE YOU STARING AT? YOU HAVE SOMETHING TO SAY TO ME?

BUT SHE REALLY WAS CUTE LOOKING, THOUGH
I WAS ABOUT TO GET SMACKED BY A BLOND WOMAN...
UM...
WE WERE IN REAL TROUBLE THERE FOR A MINUTE
WHAT'S WRONG?
DON'T LOOK AROUND LIKE THAT! IF YOU LOCK EYES, YOU'LL BE DEAD!
WHERE DID SHE GO?
AT THE SAME TIME, I'D LOVE TO DRESS HER UP LIKE A QUEEN AND HAVE HER CRITICIZE ME
WHAT A SHAME IF SHE WAS A QUIET, DOWN TO EARTH GIRL, SHE WOULD BE PERFECT...
HE DID IT!
We don't know him...
AH!
31

...SHE CAN'T POSSIBLY BE...
...NO...
GWA HA HA! HA HA!
WHAT THE HELL HAPPENED TO YOUR HEAD?!

LATER, SATOSHI!
W- WELL, WE'RE OFF ON OUR WAY BACK HOME!
YEAH...
NO, NO, NO. WE ARE THE ONES WHO ARE SORRY!
SORRY ABOUT EARLIER! I WAS JUST PISSED OFF ABOUT GETTING A TICKET ON THE WAY HERE.
CLOP
CLOP
CLOP
IS IT REALLY THAT BAD?!
PFFFT
BUT STILL...
TEN THOUSAND YEN IT WILL BE WITHIN TWO WEEKS.
FIVE THOUSAND YEN THAT THOSE TWO ARE GOING TO SPLIT UP WITHIN A MONTH.

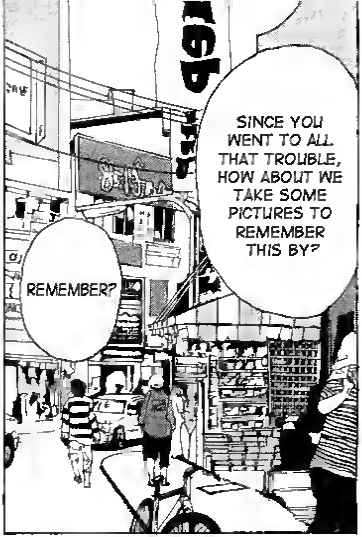

I WAS THINKING THAT WOULD ACTUALLY BE A GOOD THING...
I MEAN, COME ON... WHEN YOU'RE LIKE THAT, IT EMBARRASSES ME BECAUSE WE LOOK LIKE A MATCHED PAIR
NO REAL REASON...
I... UM... WELL...
STARTLE
HUH...
WHY DID YOU SUDDENLY DECIDE TO GO BLOND?
CHIIKO, IT'S NOT BECAUSE OF YOU...
YOU'RE TAKING IT TOO HARD!
YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR!
I JUST DECIDED THIS MYSELF!
I'LL HEAD OVER TO THE BEAUTY PARLOR NOW TO GET IT FIXED!
AAAGH! SUDDENLY I REALLY HATE MY HEAD!
WHAT?!
31

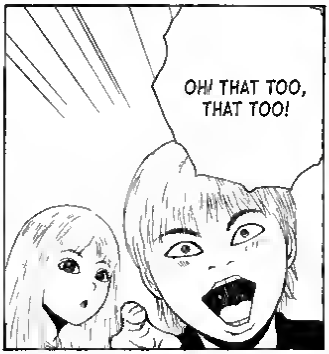

ALRIGHT LET'S HEAD OVER TO THE DRUG STORE!
WELL... I GUESS..
HUH?
O- OKAY. I'LL HELP YOU, THEN.
IF WE DO IT OURSELVES, YOU WON'T HAVE TO SPEND THE EXTRA DOUGH.
WOOOM
WOOOM
AT YOUR PLACE, OF COURSE.
B- BUT, WHERE WILL FIX IT?
WHAT?
BUT...
NO, NO, NO! IT WOULD BE GREAT TO HAVE YOU OVER!
IS THERE A PROBLEM?

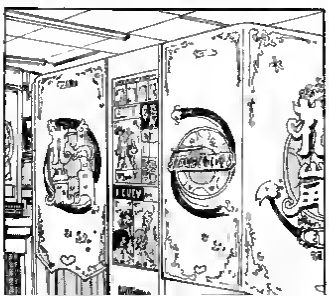
BAH DUMP
BAH DUMP
BAH DUMP
IT HAPPENED SO SUDDENLY THAT I WASN'T READY FOR IT...

クスリの龍王堂薬局

CLICK


SINCE YOU WENT TO ALL THAT TROUBLE, HOW ABOUT WE TAKE SOME PICTURES TO REMEMBER THIS BY?
REMEMBER?


OH! THAT TOO, THAT TOO!

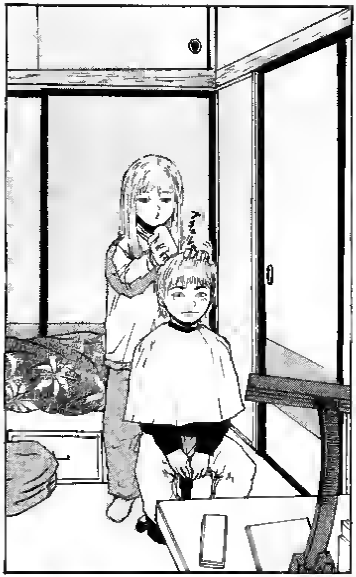


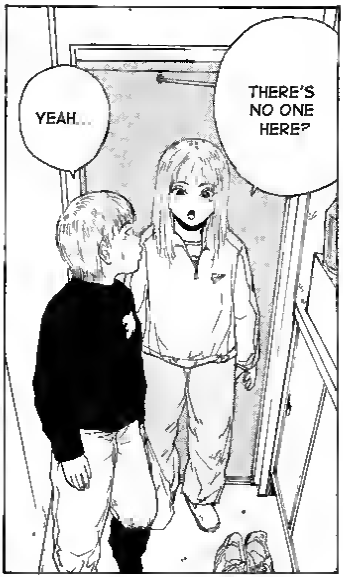
au

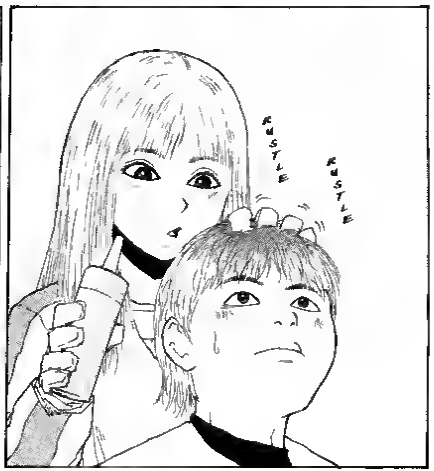
ガブ
OSAKA BUT WHY

OOO
BAAAA

JUST WAIT FIVE MINUTES... NO THREE!
WAIT, WHY AM I SO WORRIED ABOUT THIS!
WOW, MY HAIR'S ALL OVER







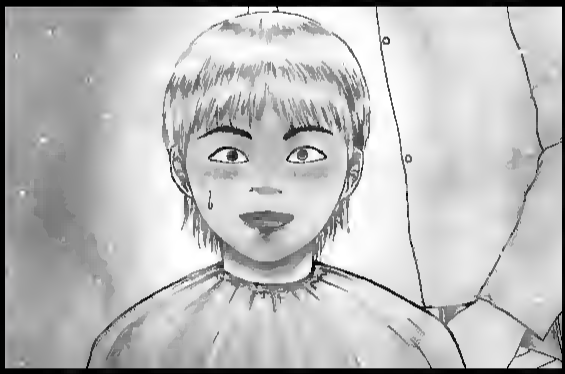
CHAPTER 12 END

viscans presents

sekitou elegy

kira takashi

volume 2, chapter 12



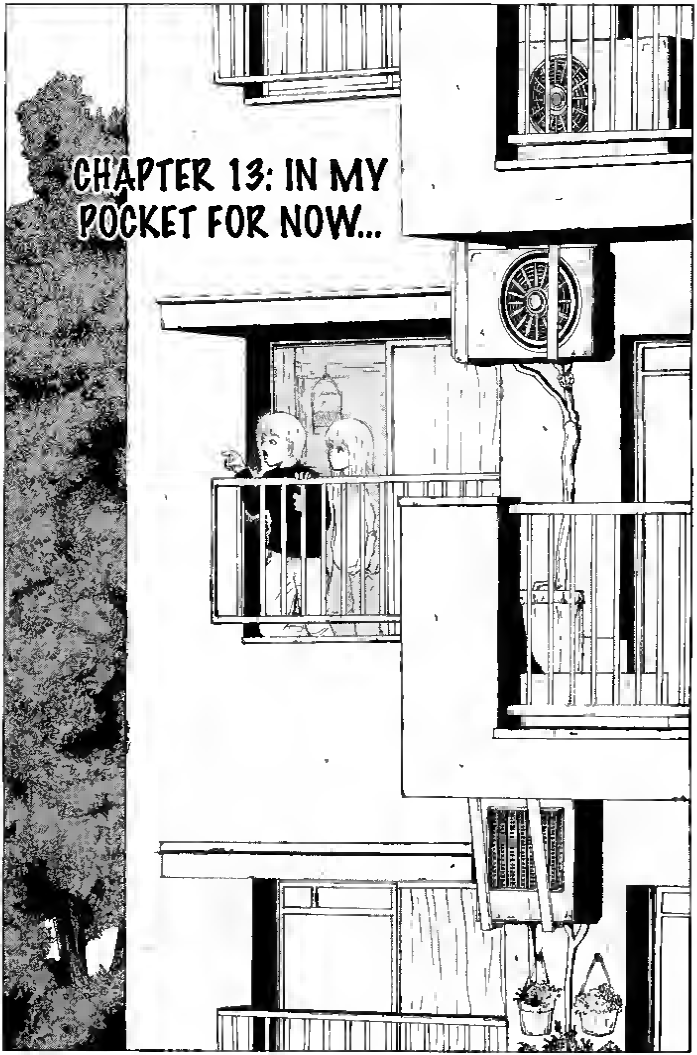
translator: pizzach
cleaner: elcausa
typesetter: elcausa
proofreader: kittucal
quality checker: headlesscow, edward

WE NEED STAFF! PLEASE APPLY NOW!

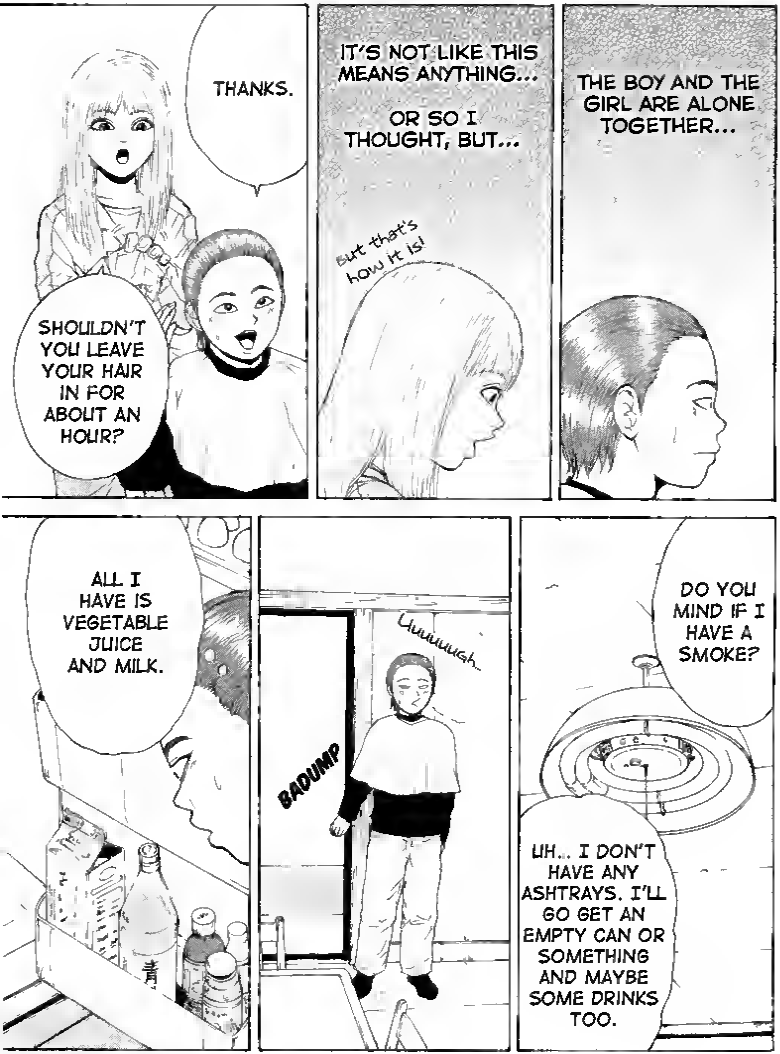
#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

OH! YOU'RE CHECKING THE VISCANS WEBSITE! THOSE GUYS ARE AWESOME
SAY... WHAT'S THIS?!
HAHA, YEAH, THEY ARE!!
HEY!
WHAT'RE YOU GUYS UP TO?
VISCANS NEEDS YOUR HELP!
THAT, ON THE SCREEN...
HUH? WHAT'S WHAT?
I'M APPLYING RIGHT AWAY!
...RIGHT?
THAT MEANS... NO MORE AWESOME MANGAS...
OMG! ACCORDING TO THIS, IF VISCANS DOESN'T GET ANYMORE STAFF, THEY MAY HAVE TO GO ON A LONG HIATUS!
HIATUS ...

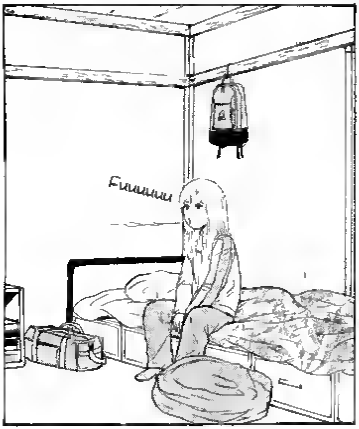
Yeah... Yeah, I know, it's corny. Don't Hate me for it. But seriously, we're down to very few people right now (thank you, people who ran away) and no one has applied in 2 months, so if you're interested in seeing us release your favorite mangas quickly again, please apply at viscans@gmail.com

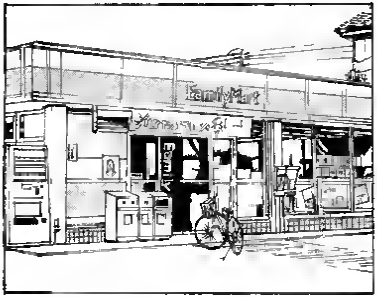

CHAPTER 13: IN MY POCKET FOR NOW...

ポチャン
SHAKA SHAKA
SWISH
SWISH


THANKS.
SHOULDN'T YOU LEAVE YOUR HAIR IN FOR ABOUT AN HOUR?
IT'S NOT LIKE THIS MEANS ANYTHING...
OR SO I THOUGHT, BUT...
But that's how it is!
THE BOY AND THE GIRL ARE ALONE TOGETHER...
ALL I HAVE IS VEGETABLE JUICE AND MILK.
BADUMP
Uuuuuugh
DO YOU MIND IF I HAVE A SMOKE?
UH... I DON'T HAVE ANY ASHTRAYS. I'LL GO GET AN EMPTY CAN OR SOMETHING AND MAYBE SOME DRINKS TOO.

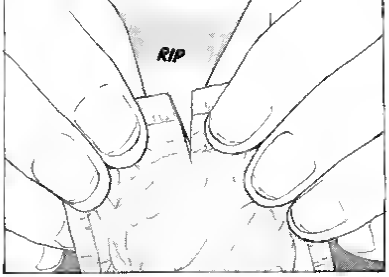
I'M GOING TO GET SOME JUICE FROM THE CONVENIENCE STORE I'LL SOON BE BACK.
WITH YOUR HEAD LIKE THAT?! I'LL BE THE ONE GOING TO THE STORE
ITS FINE, I'LL GO YOU JUST PLAY SOME GAMES OR SOMETHING AND WAIT HERE!

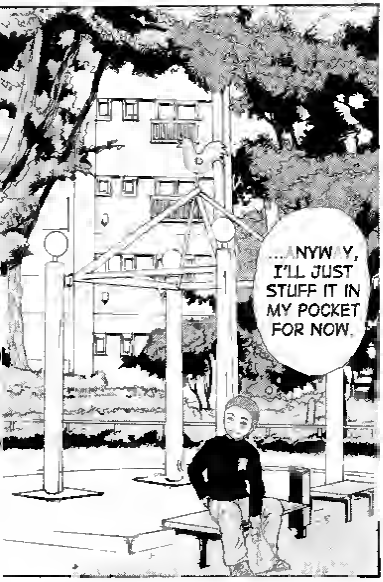

Fuuuuuu

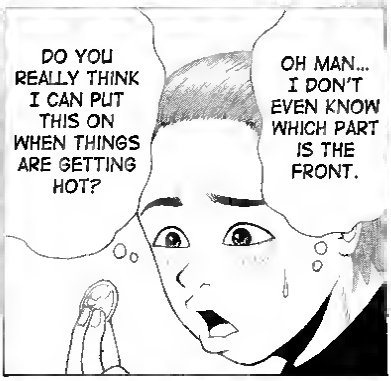

FamilyMart

AH!
CONDOMS!
SKINLESS 500
31
AN OLD MAN IS AT THE REGISTER.
BUT, JUST IN CASE...
...THOUGH WE COULDN'T POSSIBLY GO THAT FAR TODAY...

BEEP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
I'LL BUY IT!
SEXUAL DESIRE
SEXUAL DESIRE
Thank you very much, sir
Eeeek!
CLOOOOOOSH
31
MISTER, THE REGISTER IS OPEN OVER HERE!
UH OH!


RIP


...ANYWAY, I'LL JUST STUFF IT IN MY POCKET FOR NOW.


DO YOU REALLY THINK I CAN PUT THIS ON WHEN THINGS ARE GETTING HOT?
OH MAN... I DON'T EVEN KNOW WHICH PART IS THE FRONT.

Complete
NOTE 書き下ろ

FLIP

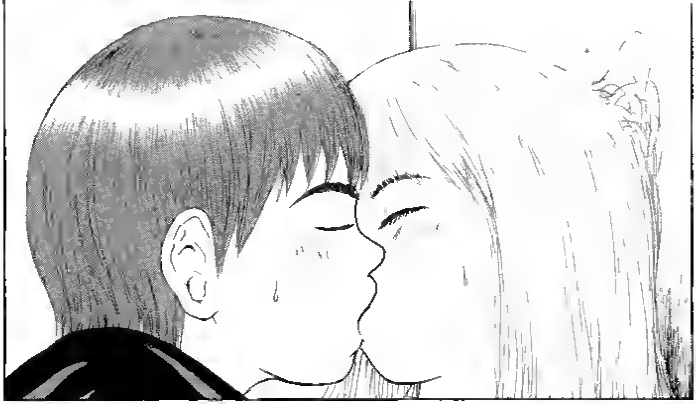
IT LOOKS LIKE A KID DREW THIS STUFF.
Chiko
Satoshi
Chiko Akiyama
Chiko's destiny
Satoshi Yanagawa
Chiko
Satoshi
Chiko Akiyama
Chiko's destiny
PL- PLEASE STOP!
IF YOU WOULD JUST BE QUIET AND LEAVE EVERYTHING TO ME, IT WOULD ALL BE FINE.

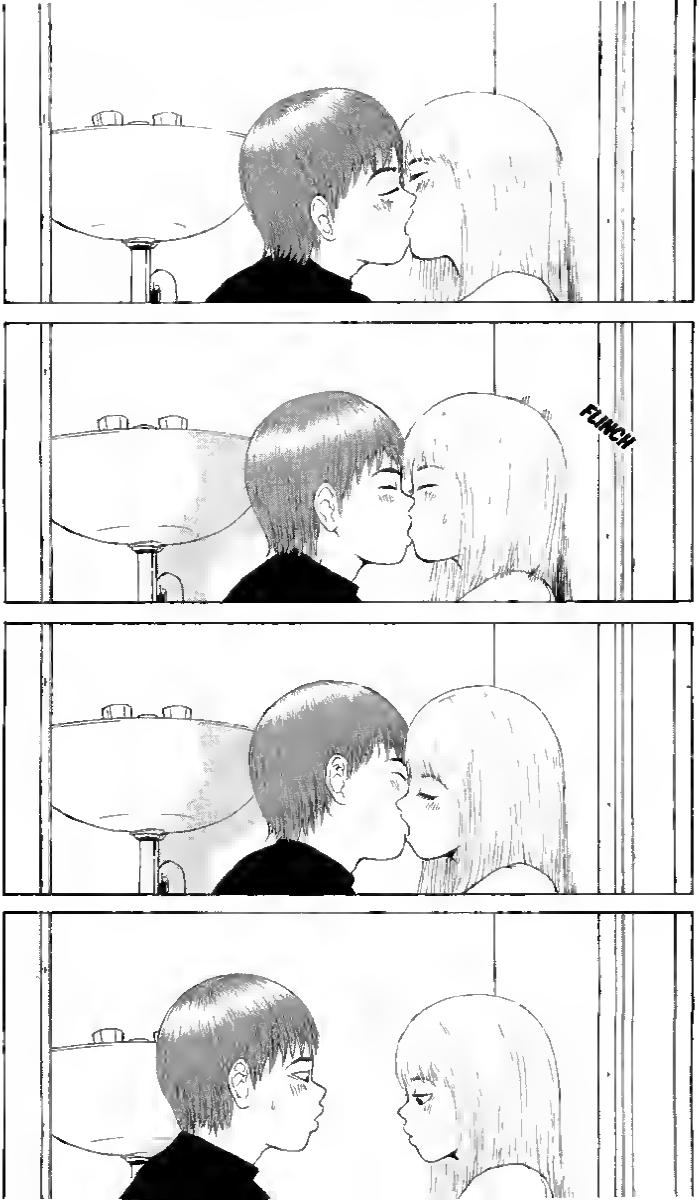
UH...
RATTTLE
31
I'm already so wet
but your thing is already erect!
I- I have to go to my part time job!
'KAY, I'M GOING TO RINSE YOUR HAIR.
SHHHHHH
OH, WAIT...
WELL, IT'S BECAUSE YOU HAD A BUNCH OF THEM UNDER YOUR DESK...
WH- WHAT ARE YOU WATCHING?!
I GET IT. I GET IT.
NO, IT WAS MY FRIEND. HE SAID HE WAS SICK OF THEM AND SO HE...

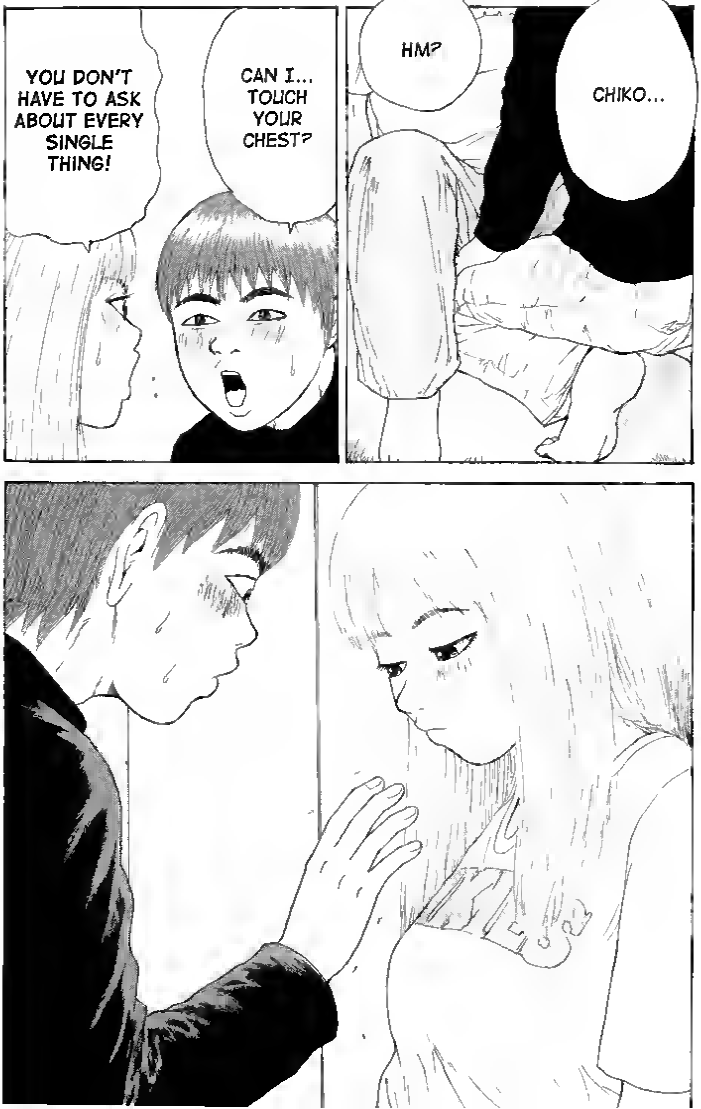
CRACK
OMG
IT'S SO HOT!
SHHHH
IT BURNS!
SHHHH
WHOOM

TH- THAT'S BECAUSE YOU DROPPED THE SHOWER NOZZLE!
I THOUGHT I WAS GOING TO GET SCALDED! NOW MY CLOTHES ARE ALL WET!
31
WHY DIDN'T YOU SAY THAT SOONER!
THE SHOWER JUST GOT RIDICULOUSLY HOT ALL OF A SUDDEN.
THEN WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
WHAT? ARE YOU SAYING THIS IS MY FAULT?
NO I'M NOT.

DO YOU MIND IF I KISS YOU?
I... I SUPPO-SE.

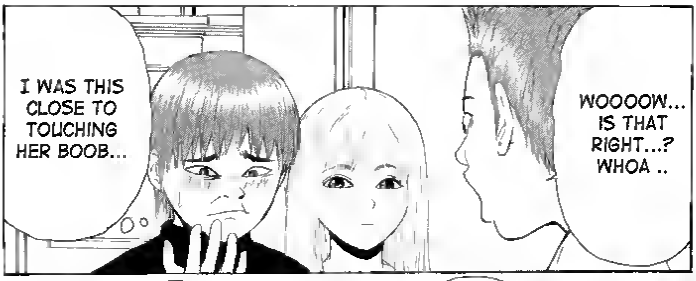


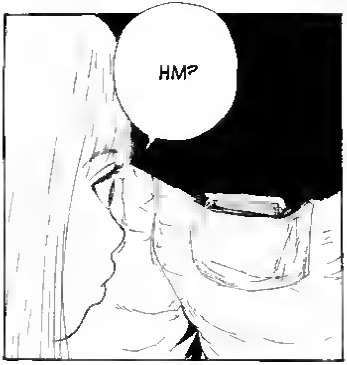

FLINCH!

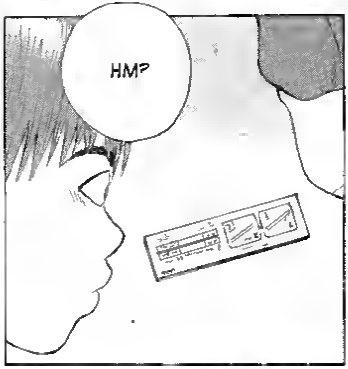

CHIKO...
HM?
CAN I... TOUCH YOUR CHEST?
YOU DON'T HAVE TO ASK ABOUT EVERY SINGLE THING!

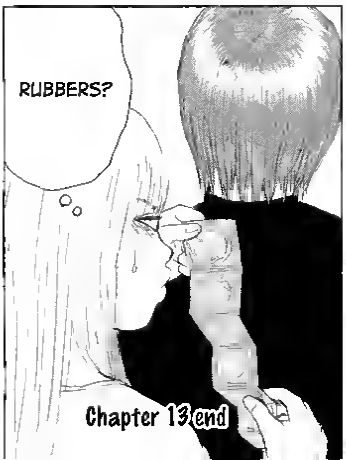
DON'T CRY! SAYA, CALM DOWN
BUT WHAT ARE WE SUPPO-SED TO DO...
WHAT SHOULD WE DO, YAKKUUUUN?!
BA-CHA
HUH? BROTHER?!
KYAAAH!
OOOOOOOOH!
I CAN'T MOVE MY HAND!

H-HOW 'BOUT YOU? WHAT WERE YOU DOING MAKING HER CRY?
WHAT THE HECK WERE YOU DOING IN THERE?
U-UM... WELL....
WAIT A MINUTE. THIS WOMAN... IS YOUR GIRLFRIEND?
31


I WAS THIS CLOSE TO TOUCHING HER BOOB...
WOOOOW... IS THAT RIGHT...? WHOA ..


HM?


HM?


RUBBERS?
Chapter 13 end

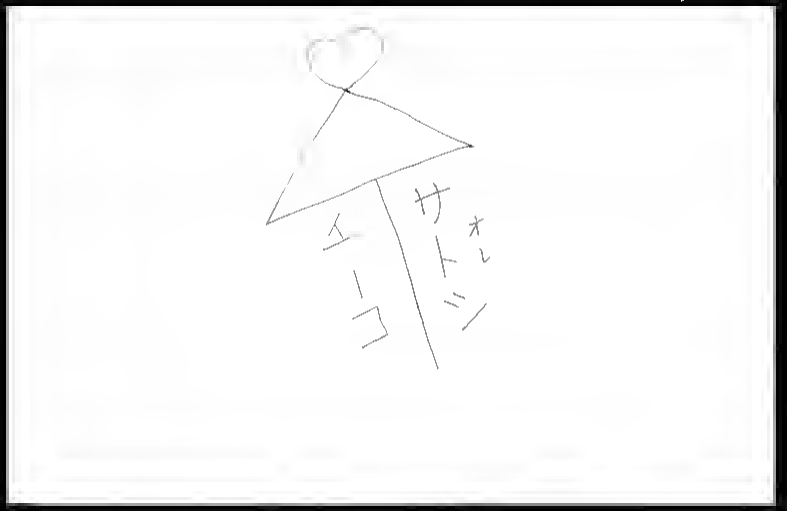
A PREGNANCY TEST?

viscans PRESENTS

SEKitou EREji

KiRa taKaSHi

volumE 2, chapTER 13



TRANSLATOR: Pizzach
CLEANER: elcausa
TYPESETTER: ZeroDC
PROOFREADER: Donyusufahmed
QUALITY CHECKER: ANoiTTeD

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

RANDOM/ RANT NOTE

OK, LET'S GO TO THE POINT... WE ONCE AGAIN FACING HARD TIMES WITH NO STAFF WORKING ON THE PROJECT ESPECIALLY TRANSLATORS, EDITORS AND PROOFREADERS... I DON'T KNOW HOW MANY OF YOU GUYS BOTHERED TO READ THIS PAGE... OR CARE, WE ARE GOING TO CLOSE DOWN OUR BUSINESS UNLESS WE GOT ENOUGH STAFF. SO IF YOU GUYS IS BORED BEING LEECHER AND HAVE ENOUGH TIME TO HELP US IN SCANLATE. WE URGE YOU TO APPLY! ESPECIALLY FOR TRANLATORS POSITION. SERIOUSLY WE ONLY HAS 1 ACTIVE TRANSLATOR ON BOARD AND SHE'S STILL UNDERAGE. WE NEED A TRANSLATORS FOR VARIOUS MATURE PROJECT (WE DON'T WANT TO BULLY A LIL GIRL TO TRANSLATE MATURE MANGA) REALLY.....

PLEASE APPLY AT VISCANS@GMAIL.COM OR DROP BY OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON IRCHIGHWAY NETWORK (IRC.ITCHIGHWAY.NET)

OH, YOU'RE CHECKING THE VISCANS WEBSITE! THOSE GUYS ARE AWESOME!
SAY... WHAT'S THIS...
HAHA, YEAH, THEY ARE.
HEY!
WHAT'RE YOU GUYS UP TO?
VISCANS NEEDS YOU!!
THAT ON THE SCREEN
HUH? WHAT'S WHAT?
THAT MEANS... NO MORE AWESOME MANGAS...
I'M APPLYING RIGHT AWAY!
RIGHT!
OHH! ACCORDING TO THIS, IF VISCANS DOESN'T GET ANYMORE STAFF, THEY MAY HAVE TO GO ON A LONG HIATUS!
HIATUS...

Yeah... Yeah, I know, it's corny. Don't Hate me for it. But seriously, we're down to very few people right now (thank you, people who ran away) and no one has replied in 2 months, so if you're interested in seeing us release your favorite manga quickly again, please reply at viscans@gmail.com

viscans PRESENTS

SEKITOU ERE ji

KIRA TAKASHI

VOLUME 2, CHAPTER 14

TRANSLATOR: PIZZACH
CLEANER: ELCAUSA
TYPESETTER: ZERODC, LIQUIDFLUX (ZOMG, ZOMG)
QUALITY CHECKER: O_O;;

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

RANDOM/ RANT NOTE

OK, LET'S GO TO THE POINT... WE ONCE AGAIN FACING HARD TIMES WITH NO STAFF WORKING ON THE PROJECT ESPECIALLY TRANSLATORS, EDITORS AND PROOFREADERS... I DON'T KNOW HOW MANY OF YOU GUYS BOTHERED TO READ THIS PAGE... OR CARE, WE ARE GOING TO CLOSE DOWN OUR BUSINESS UNLESS WE GOT ENOUGH STAFF. SO IF YOU GUYS IS BORED BEING LEECHER AND HAVE ENOUGH TIME TO HELP US IN SCANLATE. WE URGE YOU TO APPLY! ESPECIALLY FOR TRANLATORS POSITION. SERIOUSLY WE ONLY HAS 1 ACTIVE TRANSLATOR ON BOARD AND SHE'S STILL UNDERAGE. WE NEED A TRANSLATORS FOR VARIOUS MATURE PROJECT (WE DON'T WANT TO BULLY A LIL GIRL TO TRANSLATE MATURE MANGA) REALLY.....

PLEASE APPLY AT VISCANS@GMAIL.COM OR DROP BY OUR IRC CHANNEL #VISCANS ON IRCHIGHWAY NETWORK (IRC.ITCHIGHWAY.NET)

OH, YOU'RE CHECKING THE VISCANS WEBSITE! THOSE GUYS ARE AWESOME!
SAY... WHAT'S THIS...
HAHA, YEAH, THEY ARE.
HEY!
WHAT'RE YOU GUYS UP TO?
VISCANS NEEDS YOU!!
THAT ON THE SCREEN
HUH? WHAT'S WHAT?
THAT MEANS... NO MORE AWESOME MANGAS...
I'M APPLYING RIGHT AWAY!
RIGHT!
OHH! ACCORDING TO THIS, IF VISCANS DOESN'T GET ANYMORE STAFF, THEY MAY HAVE TO GO ON A LONG HIATUS!
HIATUS...

Yeah... Yeah, I know, it's corny. Don't Hate me for it. But seriously, we're down to very few people right now (thank you, people who ran away) and no one has replied in 2 months, so if you're interested in seeing us release your favorite manga quickly again, please reply at viscans@gmail.com

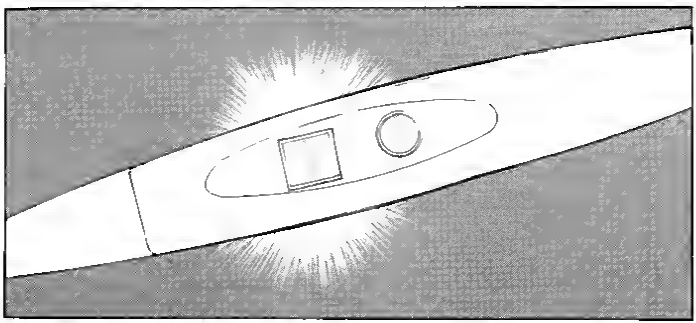
Chapter 14: I m going
to become an uncle?!
31

WE... STILL DON'T KNOW YET...
A P-PREGNANCY TEST? THAT COULDN'T MEAN...
I TOLD YOU TO STOP CRYING!
NOW COME ON!
sob *sniffle*
AT ANY RATE, LET'S GET THE TEST OVER WITH.

Y- YOU WEREN'T USING A CONDOM?!
SHIIIIT... I'M SURE I DIDN'T SHOOT INTO HER...
IF THAT HAPPENS, WE HAVE NO CHOICE BUT TO DROP IT. I MEAN, I'M STILL 16!
YASUSHI. IF SHE'S ALREADY PREGNANT, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
PLEASE GOD, JUST DON'T HAVE IT BE POSITIVE
WHAT?! THE CONDOM I HAD IN MY POCKET IS GONE!

IT'S GOING TO TAKE ABOUT A MINUTE FOR THE RESULT TO SHOW.
Y- YOU FINISHED?!
CLICK
FLUSH
DID I DROP IT SOME-WHERE?
UH.
IT SAYS THAT IF A LINE APPEARS HERE, IT'S POSITIVE.

31

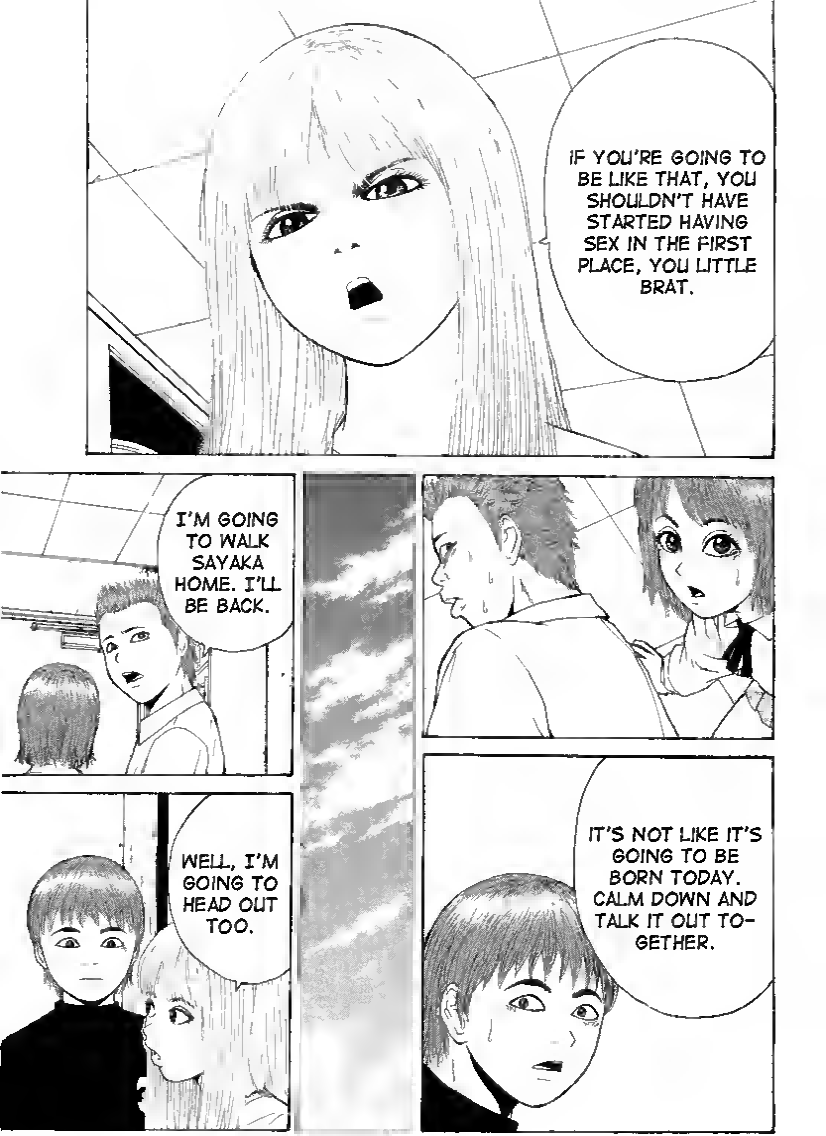


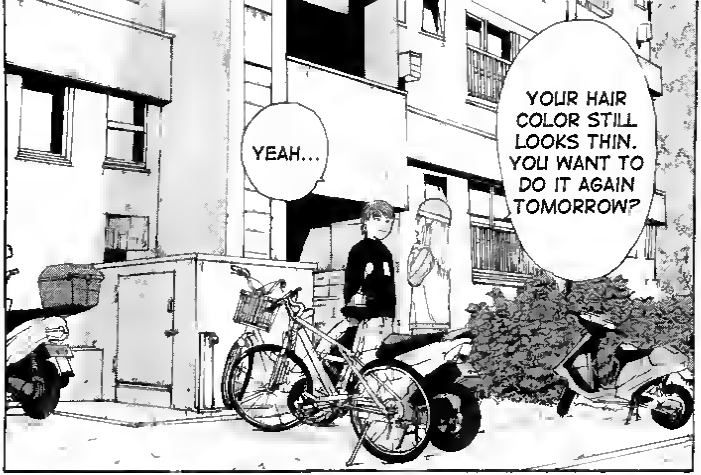
POSITIVE...
UH!
UUUUUUUUUH!!!

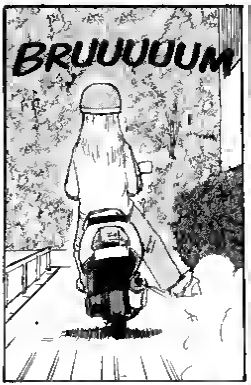
I... I CAN'T KILL THIS CHILD.
WH...
SAYAKA, WAIT A MINUTE!
IT'S NOT LIKE WE CAN LET IT BE BORN!
BUT IT'S OUR CHILD!
WE'RE BOTH HIGH SCHOOL STU-DENTS!
HOW WILL WE LIVE?!
I DON'T KNOW RIGHT NOW!
I KNOW! I DON'T WANT TO FORCE YOU TO DO THIS EITHER BUT...
WHAT ELSE CAN WE DO?!
UH
UH
IT'S MY FAULT THIS HAPPENED BUT...
PLEASE... I'M ASKING YOU TO BE REASON-ABLE!
BUT I DON'T WANT SUR-GERY!

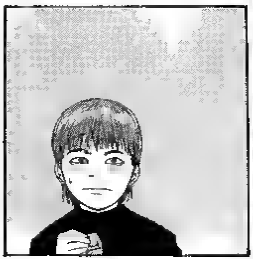
WHAM

YAKKUN!
A-AAAAGH
AAAGH!


IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THAT, YOU SHOULDN'T HAVE STARTED HAVING SEX IN THE FIRST PLACE, YOU LITTLE BRAT.
I'M GOING TO WALK SAYAKA HOME. I'LL BE BACK.
IT'S NOT LIKE IT'S GOING TO BE BORN TODAY. CALM DOWN AND TALK IT OUT TOGETHER.
WELL, I'M GOING TO HEAD OUT TOO.

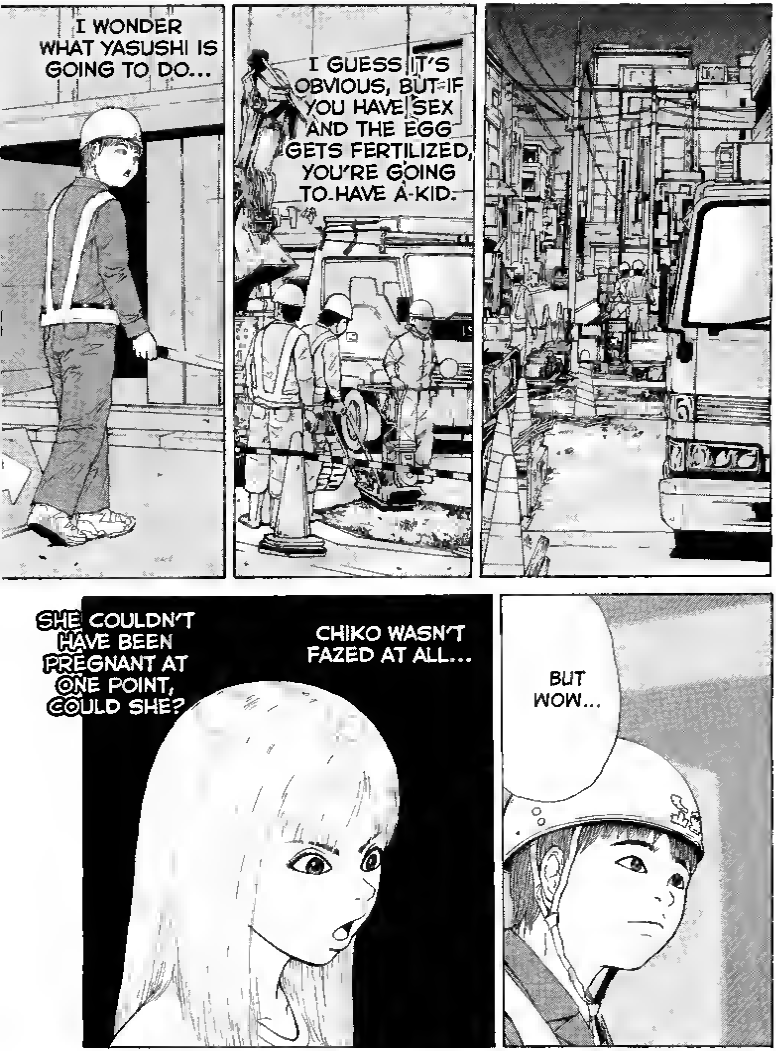

YOUR HAIR COLOR STILL LOOKS THIN. YOU WANT TO DO IT AGAIN TOMORROW?
YEAH...


BRUUUUUM



AAAAAAAGH!!!
WHERE DID CHIKO GET...?!

HUH?
OH, HERE'S THIS BACK.
31


I WONDER WHAT YASUSHI IS GOING TO DO...
I GUESS IT'S OBVIOUS, BUT IF YOU HAVE SEX AND THE EGG GETS FERTILIZED, YOU'RE GOING TO HAVE A KID.
CHIKO WASN'T FAZED AT ALL...
SHE COULDN'T HAVE BEEN PREGNANT AT ONE POINT, COULD SHE?
BUT WOW...

I WONDER WHAT WOULD HAPPEN IF I GOT HER PREGNANT DURING SEX?
KA-CHA
HM?

DUM
DUM
WHAT?
Dum Dum Dee
LIKE I COULD POSSIBLY SLEEP RIGHT NOW...
NO. UM... HAVE YOU BEEN UP THIS WHOLE TIME?
I GUESS YOU'RE RIGHT... YOU WOULDN'T BE ABLE TO SLEEP...

BE CAREFUL WHEN YOU DO, SO YOU DON'T BECOME LIKE ME
NO... NOT YET...
BRO, DO YOU HAVE SEX WITH YOUR GIRL-FRIEND?
WHAT WH- ARE YOU ASKING ME THAT FOR?!
AGAIN?
Cha ra n ra
IT'S LIKE OUR POSITIONS AS OLDER BROTHER AND YOUNGER BROTHER SWITCHED
WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO?
BRO
HM?
SHE'S BEEN SENDING ME BLAB-BERING MESSAGE AFTER BLABBERING MESSAGE

I THINK IT'LL PROBABLY TAKE A BIT LONGER.
DID HE FINALLY DECIDE WHAT TO DO?
I DON'T KNOW EITHER.
I STARTED THINKING SINCE YESTERDAY...
Huh
JUST KIDDING!
HYA HYA HYA HYA
WHAT WOULD YOU DO SATOSHI IF I GOT PREGNANT?
BU-

BEFORE I KNEW IT, MY MIND CAME TO NAMES.

R- RETARD.
YOU THINK?

I WANT TO HAVE YAKKUN'S CHILD!
SO I WON'T BE RETURN-ING BACK HOME!
MY FAMILY WAS AB-SOLUTELY AGAINST IT...
WHAT IF YOU JUST DO AS YOU WANT?
HUH?
Uuuuuuuh
I STILL HAVEN'T REALLY...
YASUSHI, WHAT ABOUT YOU?
YAKKUN!

QUIET! I DON'T HAVE ENOUGH SLACK TO TAKE CARE OF MORE THAN YOU TWO!
IF YOU DON'T LOOK AFTER THEM, THEY'LL...
THEY'RE BOTH STILL HIGH SCHOOL STUDENTS!
I AM NOT GOING TO BE RE-SPONSI-BLE.
IF YOU TWO CAN MAKE A LIVING WITH A KID, GO SOME-WHERE.
M- MOM!
F- FINE! THEN I'LL LEAVE!
I'M ALREADY EXHAUSTED.
SUD-DENLY, I THEN DECIDED TO START LIVING ON MY OWN...
WHAT IF YOU JUST DO AS YOU WANT?
Chapter 14 END

OH, YOU'RE CHECKING THE VISCANS WEBSITE! THOSE GUYS ARE AWESOME!
SAY... WHAT'S THIS...
HAHA, YEAH, THEY ARE.
HEY!
WHAT'RE YOU GUYS UP TO?
VISCANS NEEDS YOU!!
THAT ON THE SCREEN
HUH? WHAT'S WHAT?
THAT MEANS... NO MORE AWESOME MANGAS...
I'M APPLYING RIGHT AWAY!
RIGHT!
OHH! ACCORDING TO THIS, IF VISCANS DOESN'T GET ANYMORE STAFF, THEY MAY HAVE TO GO ON A LONG HIATUS!
HIATUS...

Yeah... Yeah, I know, it's corny. Don't Hate me for it. But seriously, we're down to very few people right now (thank you, people who ran away) and no one has replied in 2 months, so if you're interested in seeing us release your favorite manga quickly again, please reply at viscans@gmail.com

Chapter 15:
Finding a place
isn't easy...

SIP...
HUNGH
HUNGH

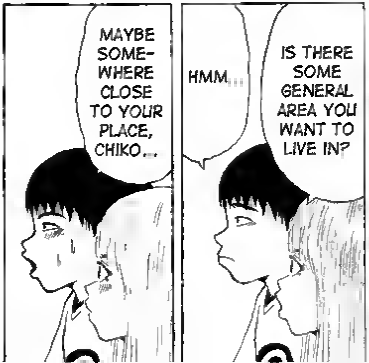
THERE IS NO WAY MY PARENTS WILL EVEN LISTEN TO ME...
SAYAKA, SHOULDN'T YOU GO HOME ONE MORE TIME AND TRY TO HAVE ONE MORE GOOD TALK WITH YOUR PARENTS?
NO...
SAYAKA, AREN'T YOU HUNGRY?
SAYAKA!
I THINK I'M FINISHED...
SNIFF! SNIFF
MOM!
IF THIS BABY DOES GET BORN, YOU'RE GOING TO REGRET IT LATER.
EVEN I'M VERY MUCH AGAINST THIS.
I'M THE ONE WHO WANTS TO CRY...
DON'T CRY, SAYAKA.

DAD... WHAT SHOULD WE DO...

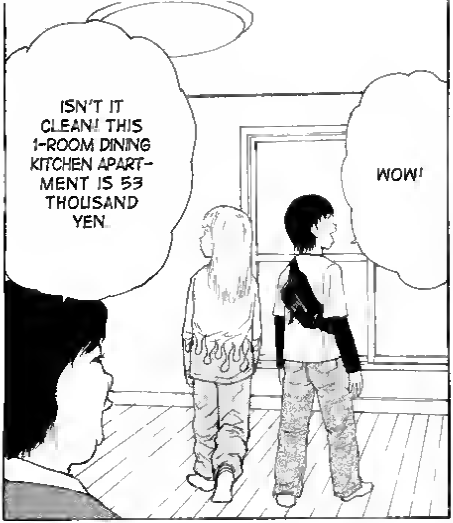
CLACK

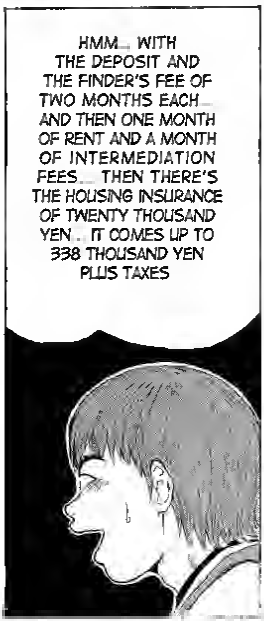
WELL, I'LL JUST HAVE TO FIND A PLACE FOR ABOUT FIFTY THOUSAND YEN
THERE'S SO MANY, I CAN'T CHOOSE

ARE YOU REALLY GOING TO LIVE BY YOURSELF?
YEAH... BUT I DON'T LIKE HOW IT LOOKS LIKE I'M RUNNING AWAY FROM THINGS...
I DON'T THINK I CAN TAKE LIVING IN THAT KIND OF ATMOSPHERE

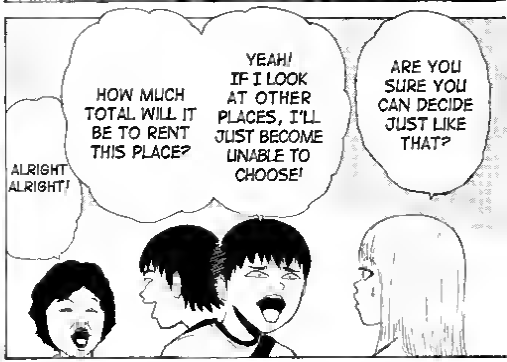

IS THERE SOME GENERAL AREA YOU WANT TO LIVE IN?
HMM...
MAYBE SOMEWHERE CLOSE TO YOUR PLACE, CHIKO...

OH! YOU'RE THAT MR SANAGAWA WHO CALLED ME EARLIER, AREN'T YOU!
AAAARGH! I'M TIRED OF THIS!
I'LL DIAL IT!
IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE CALLING HALFHEARTEDLY, JUST DIAL A NUMBER!
HALFHEARTED! HUH... EVEN THEN THIS IS GOING TO BE...
HUH?
ARE YOU BOTH GOING TO BE LIVING TOGETHER? HOW NICE IT MUST BE FUN YOU TWO YOUNG LOVE-BIRDS.
RIGHT THEN, LETS GO TO THE APARTMENT AND I'LL SHOW YOU AROUND
B- BUT THIS MIGHT BE TO OUR ADVANTAGE
VROOOOOM


ISN'T IT CLEAN! THIS 1-ROOM DINING KITCHEN APART-MENT IS 53 THOUSAND YEN
WOW!

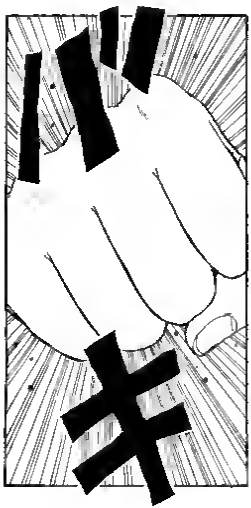

HMM... WITH THE DEPOSIT AND THE FINDER'S FEE OF TWO MONTHS EACH... AND THEN ONE MONTH OF RENT AND A MONTH OF INTERMEDIATION FEES... THEN THERE'S THE HOUSING INSURANCE OF TWENTY THOUSAND YEN... IT COMES UP TO 338 THOUSAND YEN PLUS TAXES

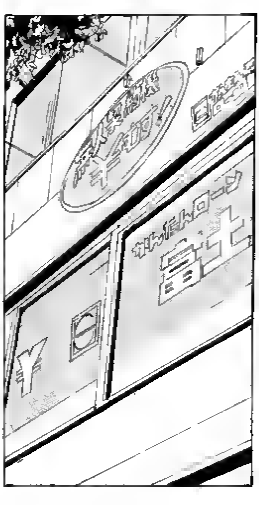
WHAT?!
THIS IS IT!


ALRIGHT ALRIGHT!
HOW MUCH TOTAL WILL IT BE TO RENT THIS PLACE?
YEAH! IF I LOOK AT OTHER PLACES, I'LL JUST BECOME UNABLE TO CHOOSE!
ARE YOU SURE YOU CAN DECIDE JUST LIKE THAT?

I ONLY HAVE ABOUT TWENTY THOUSAND YEN.
...I DON'T HAVE ENOUGH.
HM... I CAN NEGOTIATE THE INSURANCE AND THE FINDER'S FEE, BUT... EVEN THEN, THE BEST I CAN DO IS ABOUT 280 THOUSAND YEN.
UM... CAN YOU MAKE THIS PLACE ANY CHEAPER?
Deduction Ledger
Note
*246,691 380B
*245,680 380B
*231,665 380B
*205,665 380B
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
C- CAN I HAVE JUST A LITTLE TIME? I'LL STOP BY THE STORE AGAIN LATER!
GRIND
GRIND
GRIND
GRR... NOW THAT I'VE DECIDED I LIKE THIS PLACE, I REALLY WANT TO LIVE HERE.
...AFTER 2 HOURS WE HAVE GOTTEN ABOUT 5 THOUSAND YEN.
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
FLOP

40 THOUS-AND...
40 THOUS-AND...
FOUR TEN... FOUR TEN...
THAT'S WHY I TOLD YOU TO STOP.
IDIOT.

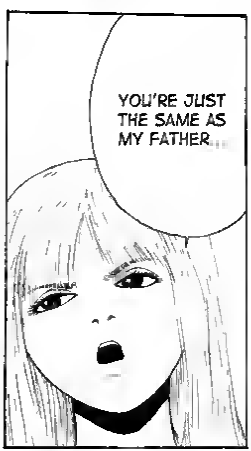




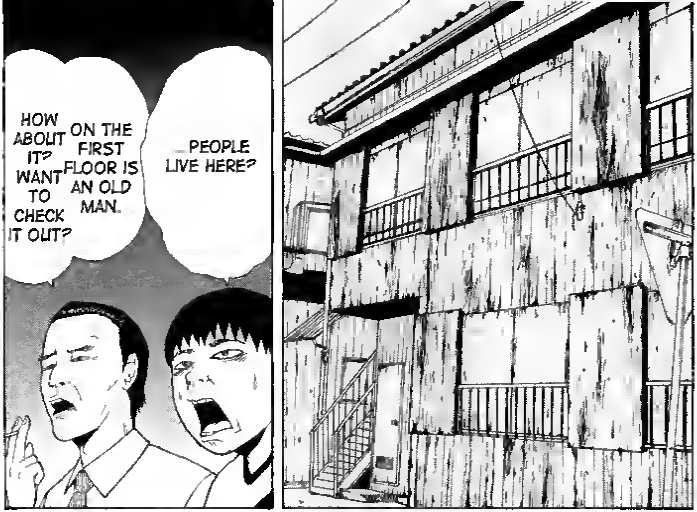
...HM? SHOULD WE CHECK IT OUT?

WILL YOU JUST CUT IT OUT!

IF THINGS CHANGE, PLEASE FEEL FREE TO COME BACK ANY TIME.
...OH REALLY. THAT'S A SHAME.
I'M SORRY.


YOU'RE JUST THE SAME AS MY FATHER...

sorry! we don't have any
It's a little bit hard with that kind of budget
HUH?
IT'S NOT LIKE THERE ISN'T ANY BUT...
EVEN IF THE RENT IS 30 THOUSAND YEN, WITH THE OTHER EXPENSES THINGS BECOME BORDER-LINE... I WONDER IF THERE ARE ANY CHEAPER APART-MENTS ANY-WHERE
VROOM

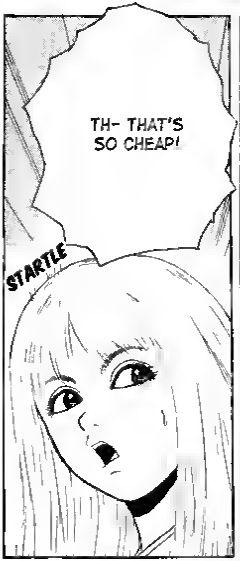

...PEOPLE LIVE HERE?
ON THE FIRST FLOOR IS AN OLD MAN.
HOW ABOUT IT? WANT TO CHECK IT OUT?

SORRY... BUT EVEN FOR US THIS IS A BIT..
WHAAAT?
WHAT ARE YOU BEING SO LUXURIOUS ABOUT, NOW?
IF YOU'RE THINKING YOU WANT TO MAKE THE CONTRACT HERE, WE NEED A WITNESS!
ARE YOU OKAY WITH THAT? YOU'RE NOT RUNNING AWAY FROM HOME OR ANYTHING, RIGHT?

WHY DO WE HAVE TO TAKE THIS CRAP YOU'RE SAYING ABOUT US?
IF YOU WANT TO BE TREATED MORE LIKE A CUSTOMER, HOW ABOUT WE FIND YOU PLACE WITH A HIGHER PRICE TAG?
I CAN'T MAKE A BUSINESS OFF OF SOMETHING LIKE THIS
IT WAS OUT OF THE KINDNESS OF MY HEART THAT I DIDN'T JUST BLOW YOU GUYS OFF... THAT'S WHY I HATE KIDS

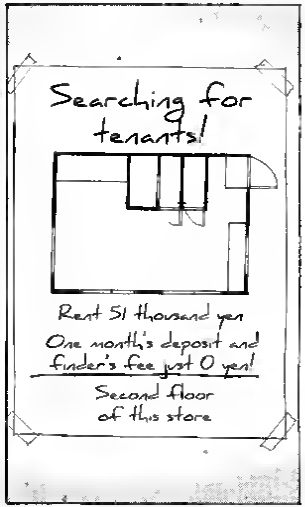
THAT'S ENOUGH! STOP! STOP!
DON'T RUN AWAY OLD MAN! COME ON!
VROOOM

IDIOTS! JUST GO TO HELL!


TH- THAT'S SO CHEAP!
STARTLE

I'M SORRY... IF I JUST DIDN'T PLAY THE PACHINKO SLOT MACHINES LIKE THAT...

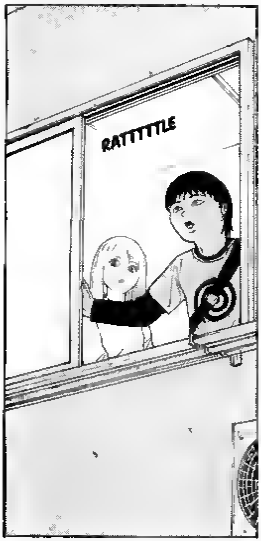
WHAT DO WE HAVE HERE? ARE YOU TWO SEARCHING FOR A PLACE?
"THIS STORE?" ON THE SECOND FLOOR?


Searching for tenants!
Rent 51 thousand yen
One month's deposit and finder's fee just 0 yen!
Second floor of this store

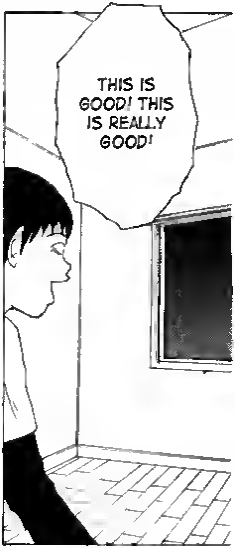
THE DOOR IS UNLOCKED, SO GO AHEAD CHECK IT OUT YOURSELF!
I DON'T GO THROUGH A REAL ESTATE AGENCY SO I'M CHEAP!
OKAY
BREEEEEEE

I'VE EVEN CLEANED UP THE SECOND FLOOR!
BY MYSELF! I'M REMODELING IT NOW!
I DO A DRY CLEANING BUSINESS HERE, BUT I AM THINKING OF TURNING IT INTO A BAR!

ISN'T THIS PLACE EVEN CLEANER THAN THE FIRST ONE?!
WOOOOW!

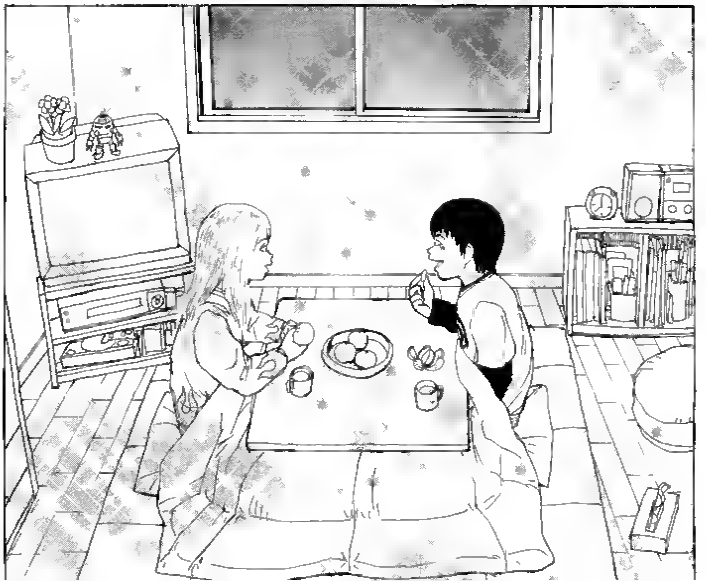

RATTTTTLE

LOOK, LOOK! WE CAN WASH OUR ASSES, HERE!
Dwa ha ha ha

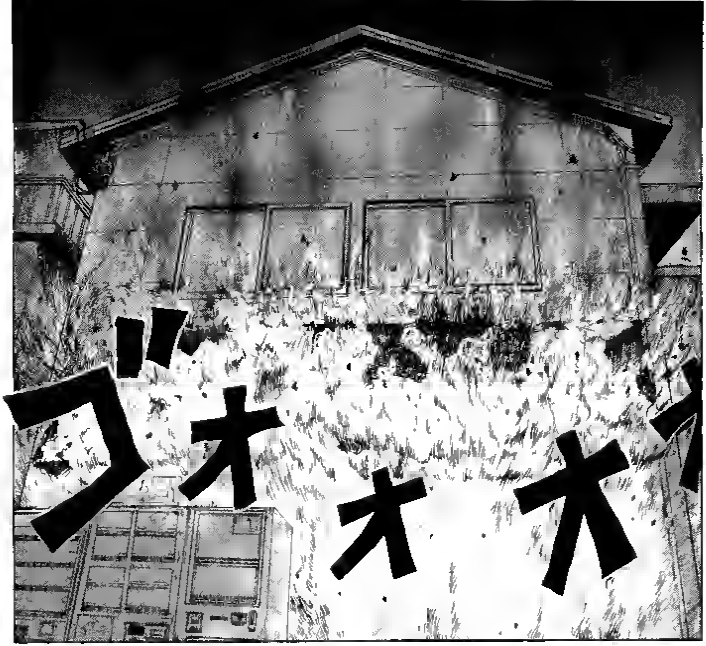

THIS IS GOOD! THIS IS REALLY GOOD!

I'VE DECIDED THIS IS THE PLACE...
IT'S NICE, ISN'T IT...
WE'LL HAVE THE TV HERE AND THE BED ON THE OPPOSITE SIDE.

SOUNDS GOOD! AND THEN I'LL PUT MY DRESSER DRAWER OVER THERE!
AND AFTER ALL THIS WE HAVE TO GET A HEATED TABLE!



IT... IT DOESN'T MATTER TO ME..
IF YOU WANT TO
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S NOT LIKE I'LL BE LIVING HERE!
HM?
...DOES SOMETHING SMELL FUNNY?


ゴォォォ

CHIIKO'S AND MY ROOM IS..
UWAAH UWAAH
CRASH CRASH

WHEN I WAS USING MY ELECTRIC DRILL IT JUST SHORT CIRCUITED WITHOUT WARNING! THE SPARKS..
THEY SPREAD TO SOME TATTERED RAGS AND THEN POOF....

VISCANS PRESENTS:

Kanojo wo Mamoru 51 no HouHou

Furuya Usamaru

volume 3, chapter 26

Translator: Pizzach
Cleaner: Elcausa
Typesetter: ZeroDC
Quality Checker: Sygma4910

We fully support the extinction of dinosaurs.

Looking for Translators, Cleaners, Typesetters and Quality Checkers. Apply at viscans@gmail.com

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

viscans PRESENTS

SEKitou ERE jii

KiRa taKaShi

volumE 2, chapTER 16

WE ARE IN DESPERATE NEED OF TRANSLATORS AND CLEANERS! PLEASE APPLY!

TRANSLATOR: COMUNA
CLEANER: ELCAUSA
PROOFREADER: WHATSNEW
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR ALMOST ALL OF OUR PROJECTS. A SHORT LIST OF WHICH ARE:

TRINITY 7
LETS LAGOON
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
RULER OF THE LAND
PUMPKIN SCISSORS
SEKITOU ELERGY
SING YESTERDAY FOR ME

...AND MANY OTHERS. WITHOUT ANY TRANSLATORS, WE MAY HAVE TO CONSIDER STEADILY DROPPING ALL OF OUR REMAINING PROJECTS. IF YOU ARE A TRANSLATOR AND CAN HELP US, PLEASE SEND US AN E-MAIL AT VISCANS@GMAIL.COM.

-ZERODC

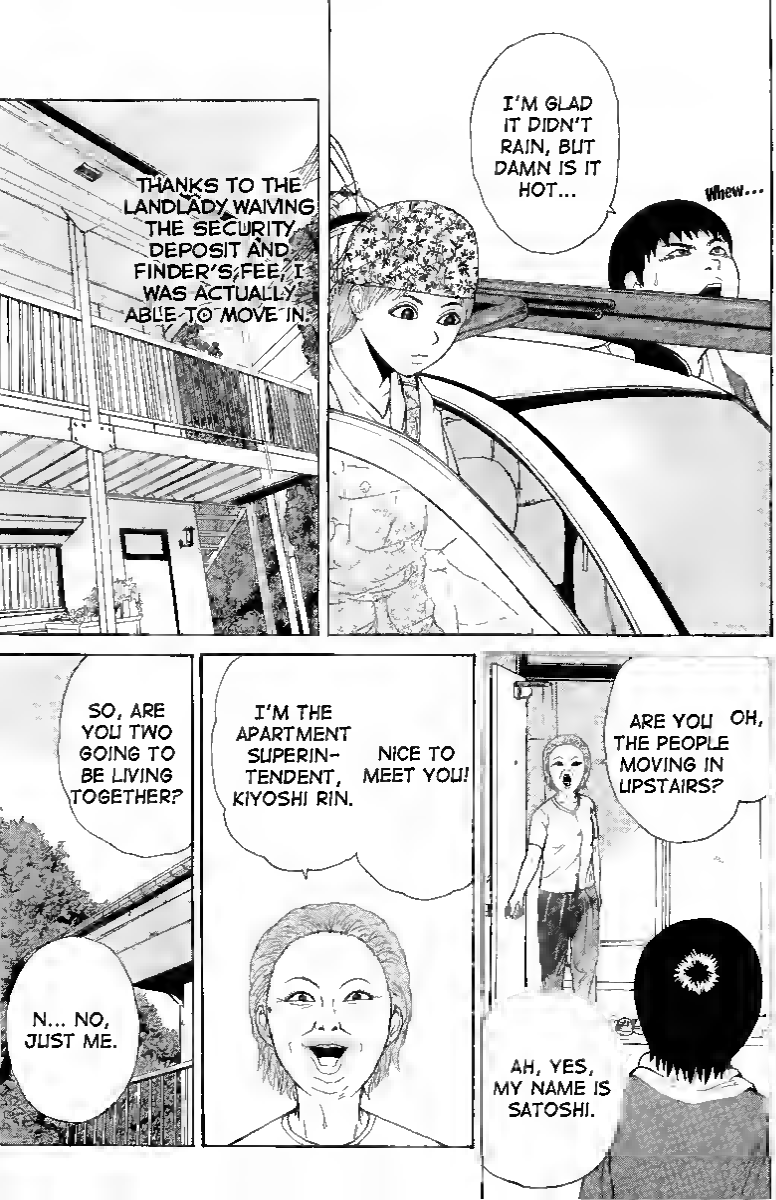
#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

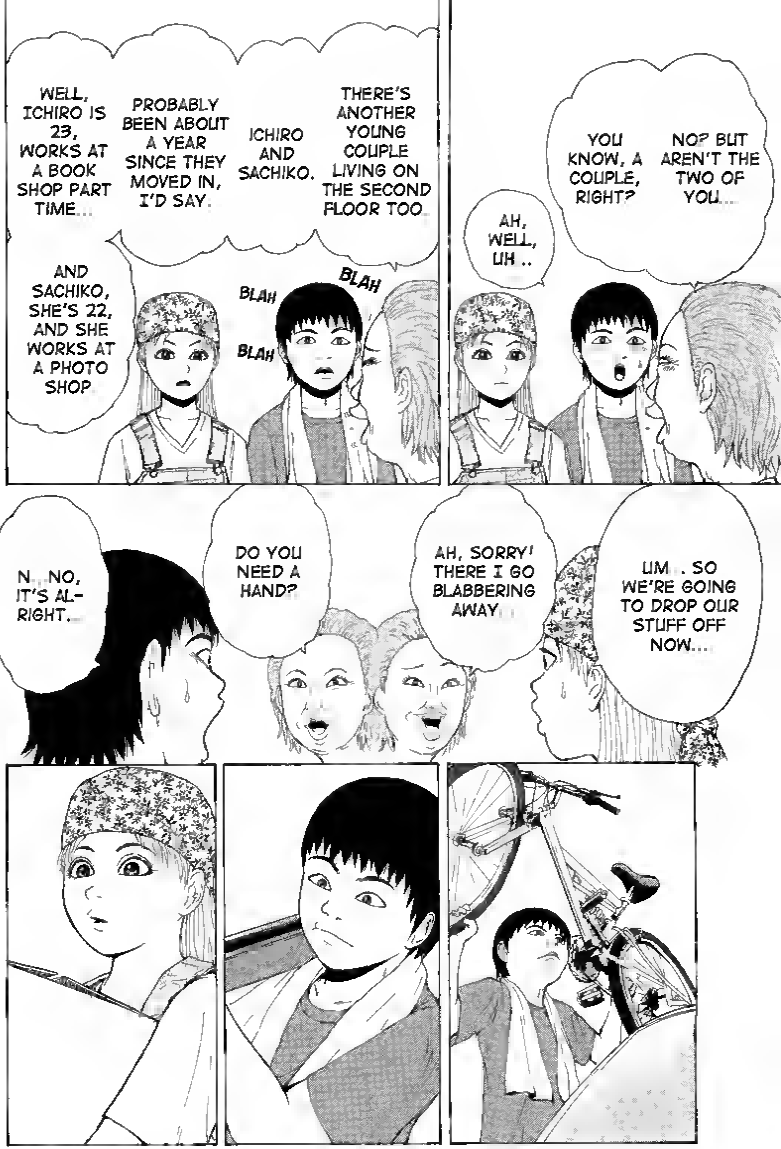
Chapter 16
The New Life

VRRRM

VROOM

VROOM


THANKS TO THE LANDLADY WAIVING THE SECURITY DEPOSIT AND FINDER'S FEE, I WAS ACTUALLY ABLE TO MOVE IN.
I'M GLAD IT DIDN'T RAIN, BUT DAMN IS IT HOT...
Whew...
SO, ARE YOU TWO GOING TO BE LIVING TOGETHER?
N... NO, JUST ME.
I'M THE APARTMENT SUPERINTENDENT, KIYOSHI RIN.
NICE TO MEET YOU!
ARE YOU OH, THE PEOPLE MOVING IN UPSTAIRS?
AH, YES, MY NAME IS SATOSHI.


WELL, ICHIRO IS 23, WORKS AT A BOOK SHOP PART TIME...
PROBABLY BEEN ABOUT A YEAR SINCE THEY MOVED IN, I'D SAY.
ICHIRO AND SACHIKO.
THERE'S ANOTHER YOUNG COUPLE LIVING ON THE SECOND FLOOR TOO.
AND SACHIKO, SHE'S 22, AND SHE WORKS AT A PHOTO SHOP.
BLAH
BLAH
BLAH
AH, WELL, UH..
YOU KNOW, A COUPLE, RIGHT?
NO? BUT AREN'T THE TWO OF YOU...
N... NO, IT'S ALRIGHT...
DO YOU NEED A HAND?
AH, SORRY! THERE I GO BLABBERING AWAY...
UM... SO WE'RE GOING TO DROP OUR STUFF OFF NOW...

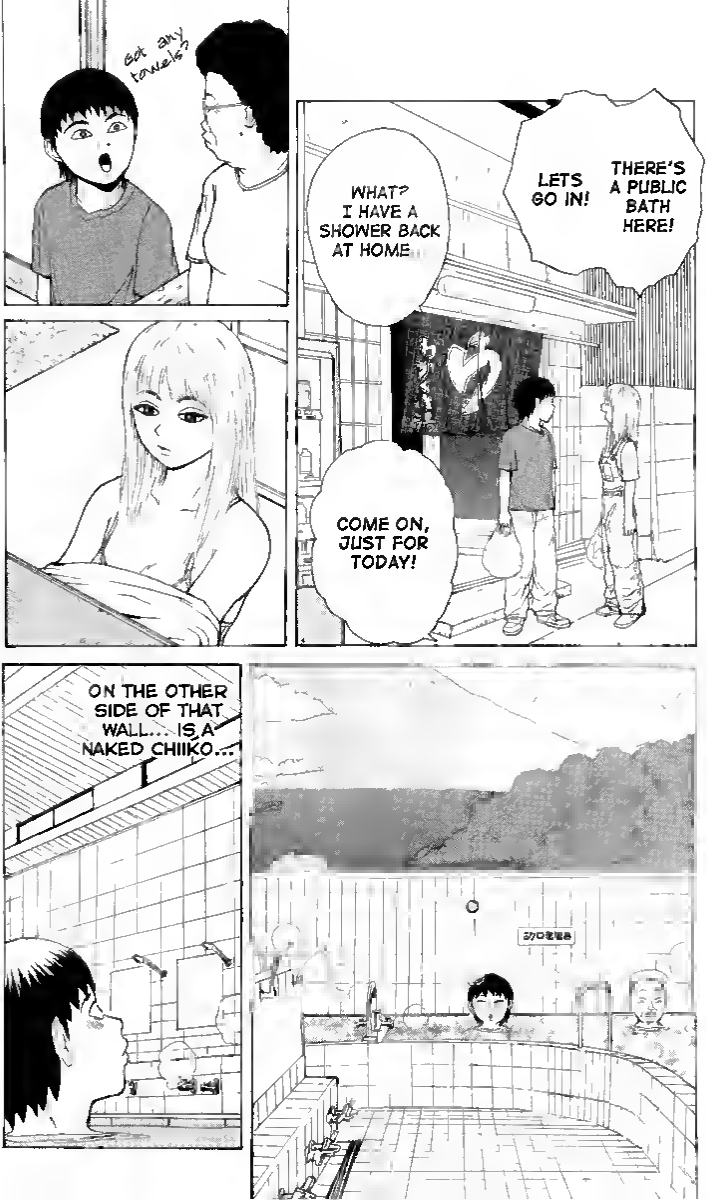
T/N A SIX TATAMI ROOM IS APPROX. 3.5M X 2.7M.
RENT FOR A SECOND-FLOOR SIX TATAMI*, ONE ROOM KITCHEN-APARTMENT: 48000 YEN.
HUP
ITS PRETTY NICE.
SO.. THIS IS PRETTY MUCH IT..
BAM

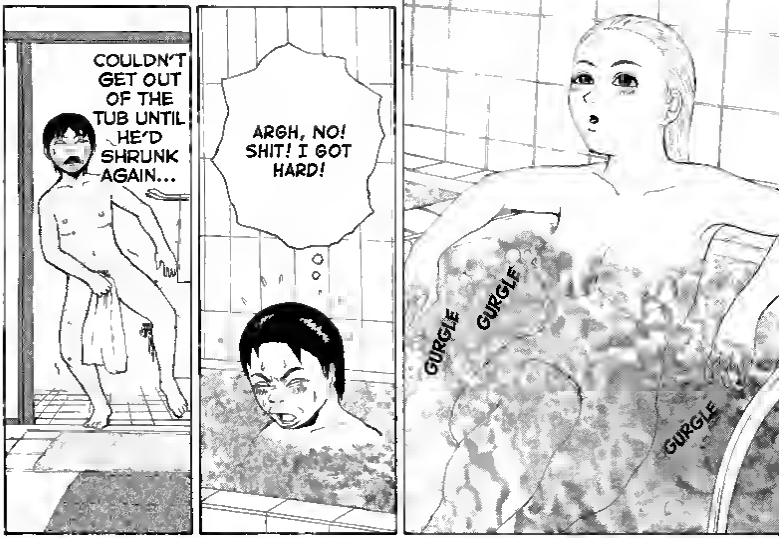
WELL... MAYBE ONE DAY .. I'LL SEE HOW I FEEL...
OKAY...
HUH ..?
S... SO, IT'S OKAY IF YOU WANT TO .. PUT SOME OF YOUR STUFF IN HERE TOO..
YOU STILL HAVE MONEY?
LE...LET'S GO GET A WASHING MACHINE AND STUFF!
RIGHT... WE'VE BEEN MOVING KINDA FAST.. NO WONDER I'M FEELING NERVOUS.
WELL, THIS IS A PRETTY RARE OPPORTUNITY, SO LET'S USE IT TO BUY SOMETHING WE REALLY NEED.
..I TOLD HER I DIDN'T NEED IT, BUT..
I HAVE THIS... MY MOM... GAVE ME 50000 YEN...

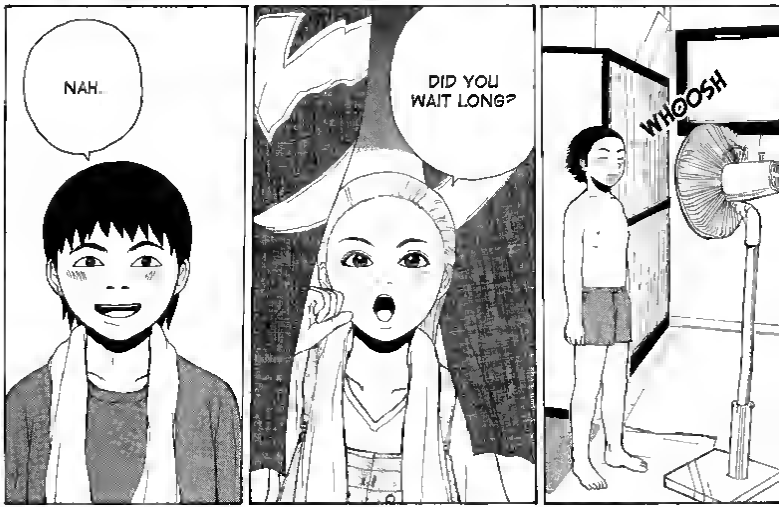
リサイクル生活館
売り買
OKAY! I'LL BE SURE TO GET US A GOOD BARGAIN!
Victory!

F... FIN-ISHED...
SFX: SLAM
STALL SIGN: GRILLED EEL
I DON'T REALLY DRINK BEER, ITS KINDA BITTER
Plus, only I'm to
AWW, AREN'T YOU A GOOD LITTLE BOY! COME ON. YOU CAN AT LEAST HANDLE A CHU-HAI*, RIGHT?
YOU'VE BEEN WORKING REALLY HARD LATELY, SO IT'LL TASTE EVEN BETTER!
OH!

*T/N: CHU-HAI ARE ALCOHOLIC DRINKS MIXED WITH FRUIT JUICE AND SODA. THEY'RE PRETTY WEAK, AND CONSIDERED TO BE A 'GIRLY' DRINK

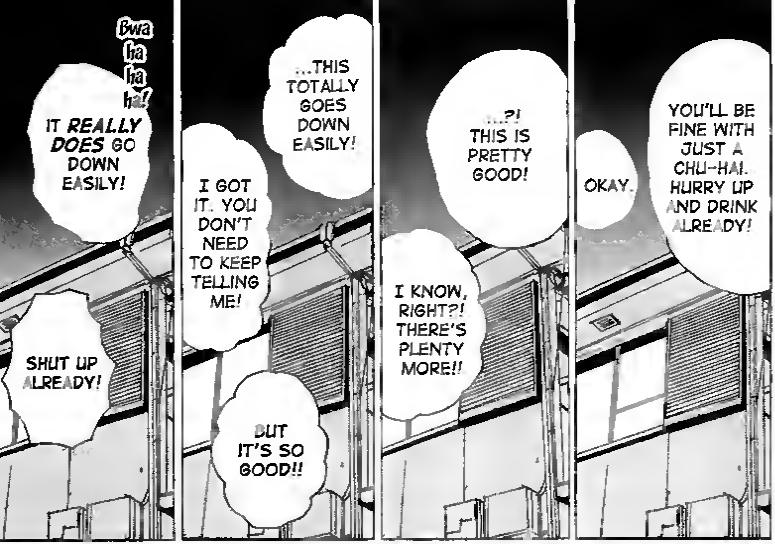

got any towels?
THERE'S A PUBLIC BATH HERE!
LETS GO IN!
WHAT? I HAVE A SHOWER BACK AT HOME...
COME ON, JUST FOR TODAY!
ON THE OTHER SIDE OF THAT WALL... IS A NAKED CHIIKO...


COULDN'T GET OUT OF THE TUB UNTIL HE'D SHRUNK AGAIN...
ARGH, NO! SHIT! I GOT HARD!
GURGLE
GURGLE
GURGLE


NAH.
DID YOU WAIT LONG?
WHOOSH

I'D LOVE TO JUST KEEP WALKING TOGETHER LIKE THIS.
DON'T YOU HAVE TO TAKE YOUR FAMILY'S CAR BACK?
AS LONG AS I HAVE IT BACK BY TOMORROW IT'S OKAY.
DOES THAT MEAN SHE'S GONNA STAY HERE TONIGHT?
SHE'S GOING TO BE DRINKING TOO... SHE WON'T BE ABLE TO DRIVE HOME LIKE THAT...
DON'S
DON'S

GOOD EVENING
AH, GOOD EVENING
HMM?
CHUG CHUG
WOW... LOOKS LIKE YOU'RE REALLY ENJOYING THAT!
Tasty!


YOU'LL BE FINE WITH JUST A CHU-HAI. HURRY UP AND DRINK ALREADY!
OKAY.
...?! THIS IS PRETTY GOOD!
I KNOW, RIGHT?! THERE'S PLENTY MORE!!
...THIS TOTALLY GOES DOWN EASILY!
I GOT IT. YOU DON'T NEED TO KEEP TELLING ME!
BUT IT'S SO GOOD!!
Bwa ha ha ha!
IT REALLY DOES GO DOWN EASILY!
SHUT UP ALREADY!

CHIIKO... SORRY...
I'M SORRY...
WHAT'RE YOU APOLOGIZING FOR?

JEEZ... I CAN'T BELIEVE YOU DRANK IT ALL.
I don't Feel so good...

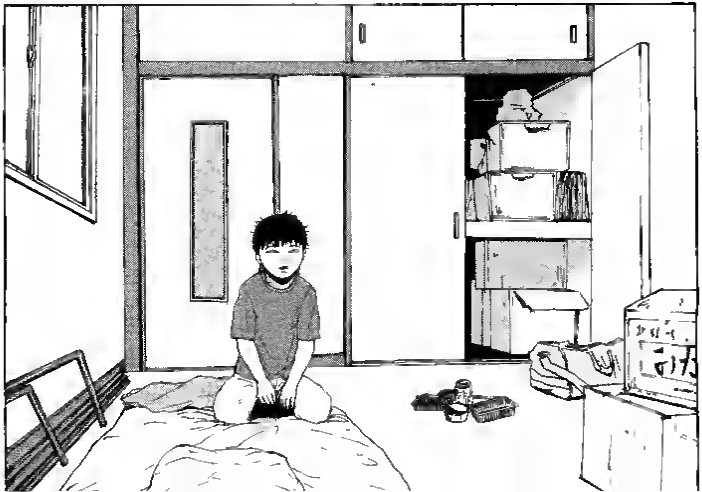
AM I REALLY GOOD ENOUGH FOR YOU?
WHAT?

IF YOU LEFT ME... WHAT WOULD I DO THEN?
SNORE
SNORE
SNORE

YUUSAKU...
ANNOYING BITCH! GET THE HELL OUT!
Sigh...
HUH...?
SHIT... I'M WASTED...

GAH... MY HEAD'S KILLING ME...

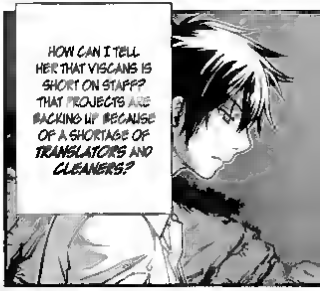
OH...
UGH...



CHIIKO?
CHIIKO?
WOBBLY
CHIIKO!
CHIIKO'S SHOES ARE GONE...

HOW ARE YOU FEELING?
I WENT TO BUY SOME SMOKES.
WHAT?
HEY! WATCH IT!! YOU'LL GET BURNT!
WH-WHAT'RE YOU DOING?! I NEARLY DROPPED MY CIGARETTE!

Chapter 16 End


HOW CAN I TELL HER THAT VISCANS IS SHORT ON STAFF? THAT PROJECTS ARE BACKING UP BECAUSE OF A SHORTAGE OF TRANSLATORS AND CLEANERS?

VISCANS NEEDS YOU! WE ARE LOOKING FOR CLEANERS AND (ESPECIALLY!) JAPANESE-ENGLISH AND KOREAN-ENGLISH TRANSLATORS. IF YOU WANT TO JOIN THE VISCANS TEAM, APPLY AT HTTP://WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM/ OR ON OUR IRC CHANNEL AT IRC.IRCHIGHWAY.NET #VISCANS. KEEP SCANLATIONS ALIVE!

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: COMYNA
CLEANER: HIGE
PROOFREADER: WHATSNEW
TYPESETTIER: RELM
QUALITY CHECKER: ZERODC

Sekitou 赤れじ!!

CHAPTER 17

赤灯えれじい 2

KIRA Takeshi きらたか!

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS AND CLEANERS FOR ALMOST ALL OF OUR PROJECTS. A SHORT LIST OF WHICH ARE:

TRINITY 7
LETS LAGOON
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
RULER OF THE LAND
PUMPKIN SCISSORS
SEKITOU ELERGY
SING YESTERDAY FOR ME

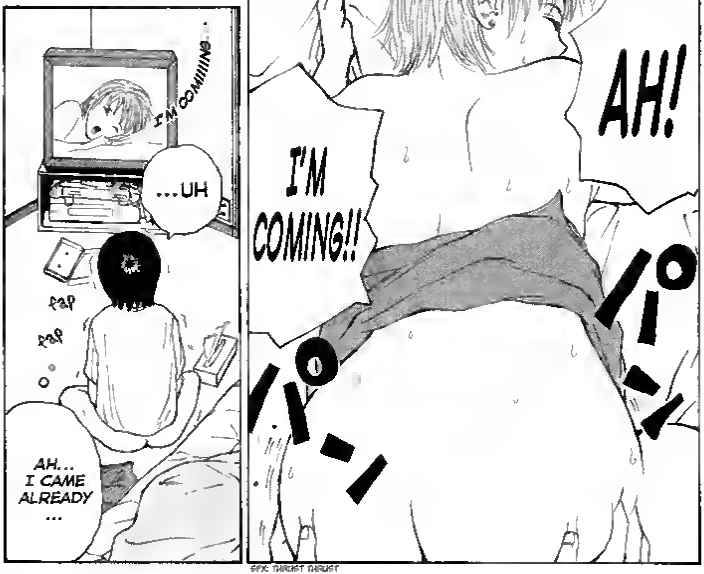
...AND MANY OTHERS. WITHOUT ANY TRANSLATORS, WE MAY HAVE TO CONSIDER STEADILY DROPPING ALL OF OUR REMAINING PROJECTS. IF YOU ARE A TRANSLATOR AND CAN HELP US, PLEASE SEND US AN E-MAIL AT VISCANS@GMAIL.COM.

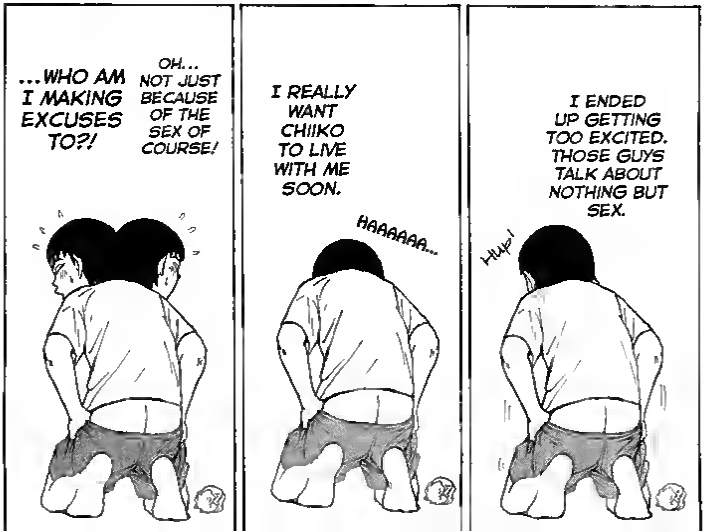
-ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

YEAH... THERE'S A TON OF STUFF TO DEAL WITH...
IT'S A PRETTY BIG DEAL, GETTING YOUR OWN APARTMENT HUH?
HEY, DON'T BANG ON THE WALL!
BANG
BANG
DAMMIT! THAT'S SO IRRITATING!
IF YOU DON'T LIKE US TALKING LIKE THIS THEN HURRY UP AND INTRODUCE US TO SOME GIRLS!
YOU GUYS ARE PROBABLY FUCKING SO MUCH EVERYDAY THAT YOU CAN'T EVEN DO IT ANY MORE!
HMPH HOW LUCKY...
HAAAAA...
SO NOW YOU CAN DO IT WITH THAT BLONDE GIRL ALL YOU LIKE...
I STILL HAVEN'T DONE IT YET, THOUGH...

Chapter 17 - A Couple in the Entertainment District - Part 1


I'M COMING!!!
...UH
PAP
PAP
AH... I CAME ALREADY ...
I'M COMING!!
AH!


...WHO AM I MAKING EXCUSES TO?!
OH... NOT JUST BECAUSE OF THE SEX OF COURSE!
I REALLY WANT CHIIKO TO LIVE WITH ME SOON.
HAAAAAA...
I ENDED UP GETTING TOO EXCITED. THOSE GUYS TALK ABOUT NOTHING BUT SEX.
HUH?

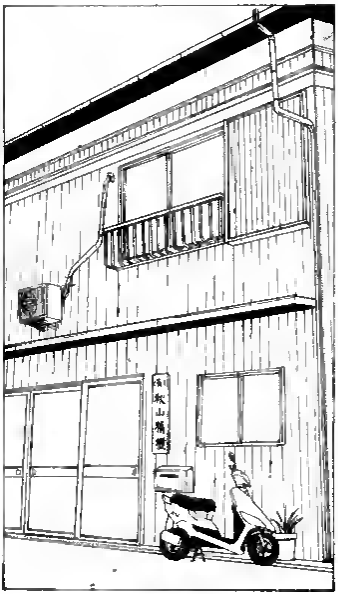
HEY SATOSHI, I HEAR YOU'VE TAKEN ON MORE SHIFTS?
YEAH.
IT'S PRETTY EXPENSIVE TO LIVE ON YOUR OWN

I WANT TO START PUTTING AWAY SOME SAVINGS TOO
WOW, YOU'RE SOUNDING PRETTY GROWN-UP THESE DAYS, SATOSHI

CHIIKO'S ALREADY PLANNING TO GET A JOB AS A TRUCK DRIVER.
HMM... MAYBE IT IS TIME TO QUIT THIS PART-TIME JOB...

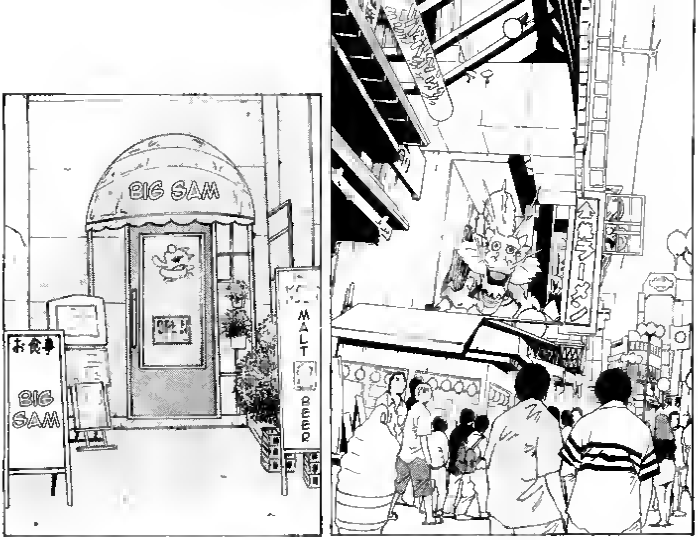
A PROPER JOB...
BUT, IF THAT'S TRUE, DON'T YOU THINK YOU'D BE BETTER OFF LOOKING FOR A PROPER JOB SOMEWHERE?'

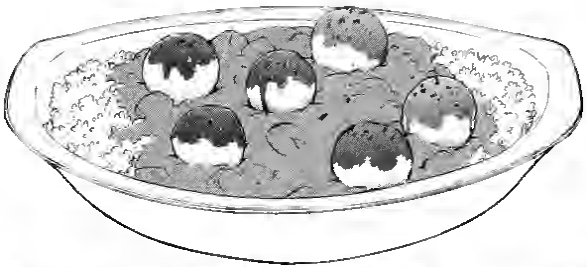
YES...
SO I NEED TO HAVE HAD MY LICENCE FOR AT LEAST A YEAR?
I SEE. THANK YOU.
Work



GUESS I'M JUST GOING TO HAVE TO DO SOMETHING ELSE FOR NOW...

OF COURSE I GUESS I'VE NEVER SEEN A TRUCK WITH NOVICE PLATES ON
PUFF


BIG SAM
MALT
BEER
お食事
BIG SAM



ACK...

*T/N : ABOUT $20
HAHA! I GUESS I'LL HAVE TO WORK ON IT SOME MORE IN THE MEAN TIME, THAT COMES TO 1,700 YEN* FOR BOTH.
HE'S STILL GOING TO CHARGE US HUH...
...I DON'T THINK IT'S THE IDEA THAT'S WRONG, IT'S JUST YOU MAKING IT THAT'S THE PROBLEM.
WUZZUP? MY NEW 'TAKOYAKI CURRY' IS NO GOOD?
A SNACK BAR*?
YEAH, IT'S MY MOTHER'S BAR. ALL OF THE STAFF WALKED OUT ON HER YESTERDAY AND NOW SHE'S IN A REAL PICKLE...
I ALSO HAVE A PRESENT FOR YOU TODAY, CHIIKO. I MIGHT HAVE SOME WORK FOR YOU.
*T/N : IT'S PLACE WHERE MEN GO AND PAY TO HAVE CONVERSATIONSWITH THE PRETTY STAFF. NOT A HOSTESS BAR, AS SUCH.
IT'S NO DIFFERENT THAN A WAITRESS IN A CAFE OR SOMETHING, Y'KNOW.
HAHA! IT'S NOT THAT BAD.
A SN- SNACK BAR? ISN'T THAT ONE OF THOSE TACKY PLACES WHERE THEY WEAR REALLY SKIMPY OUTFITS AND SIT WITH THE MALE CUSTOMERS?

I'LL GIVE YOU 10% OFF YOUR BILL TOO!!
PLEASE!! I REALLY THOUGHT THAT YOU WOULD BE ABLE TO HELP ME!!
I BET YOU'D TOTALLY BE A NATURAL!
AH, NO PROBLEM! NO PROBLEM AT ALL!
I'VE NEVER DONE THAT KINDA OF THING BEFORE...
23511
I'M... UH... KINDA WORRIED ABOUT IT.
HMM... I REALLY WASN'T ABLE TO REFUSE HUH...
SO WHAT DO YOU THINK... ABOUT THE BAR THING?

IT'S NOT LIKE IT'LL WORK OUT OR ANY-THING.
WELL, FOR NOW LET'S SAY THAT I'M JUST HELPING OUT FOR TODAY.
JR京橋駅
KYOBASHI STATION
OH! THERE IT IS.
TOPLESS
ピンクショット
サービス
カレー

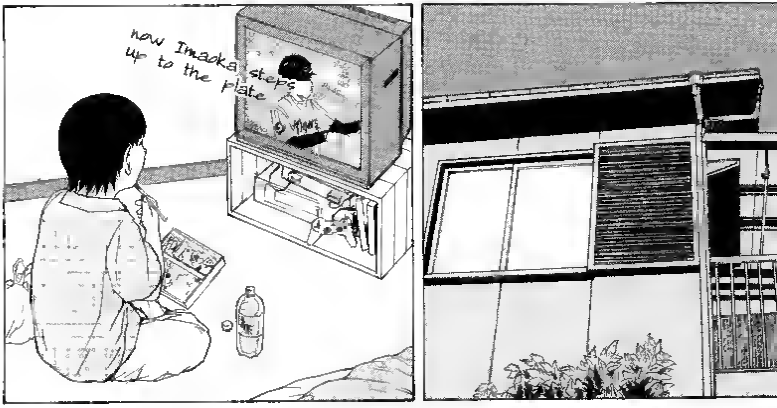
SIGN: SNACK BAR MINERVA

SFX: DOOR CHIME JANGLING

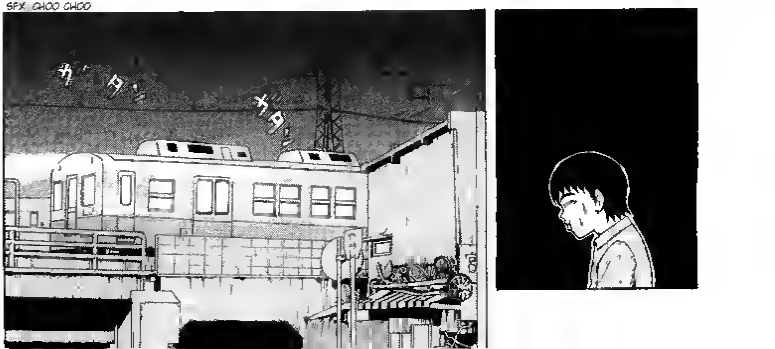
YEAH... I ALREADY PREPARED SOMETHING, WOULD YOU MIND PUTTING IT ON?
UM... WHAT SHOULD I DO ABOUT MY CLOTHES AND STUFF...?
I'D LIKE YOU TO GET STARTED IMMEDIATELY!!

Heineken

ALSO... YOU KNOW THIS IS ONLY FOR TODAY, RIGHT?
YEAH I KNOW! JUST MAKE SURE YOU DO IT PROPERLY KEEP THINKING ABOUT THE MONEY!
UM... I FEEL A LITTLE EXPOSED ...
WELL WELL! I'D SAY THAT'S LOOKING PRETTY GOOD!
SFX: FLINCH
ヒク
WELL, OF COURSE, THERE'S A LOT OF THINGS YOU WON'T UNDERSTAND BUT THE MOST IMPORTANT THING IS THE ATMOSPHERE!
BUT... I DON'T EVEN KNOW WHAT I'M SUPPOSED TO DO...
UH...
SHOW ME YOUR MAN-CHARMING SMILE, CHIIKO!
WOMEN ARE CHARMERS! IF YOU CAN MAKE AN ATTRACTIVE SMILE THEN EVERYTHING AFTERWARDS IS A PIECE OF CAKE!


now Imaoka steps up to the plate

AM I EVEN OKAY?!
THIS IS OKAY?!
I keep talking to myself
DON'T WORRY. DON'T WORRY.
CHI... CHIIKO SAID IT'S OKAY!
I SHOULD HAVE STOPPED HER...


SFX: CHOO CHOO

京橋駅
KEIHAN KYOBASHI STA

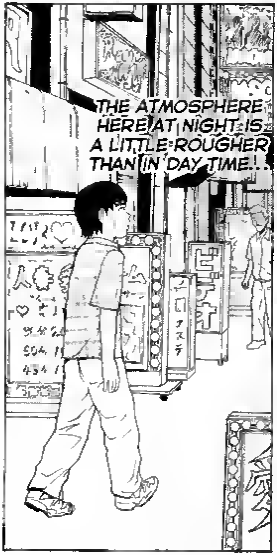
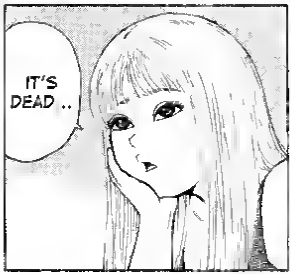
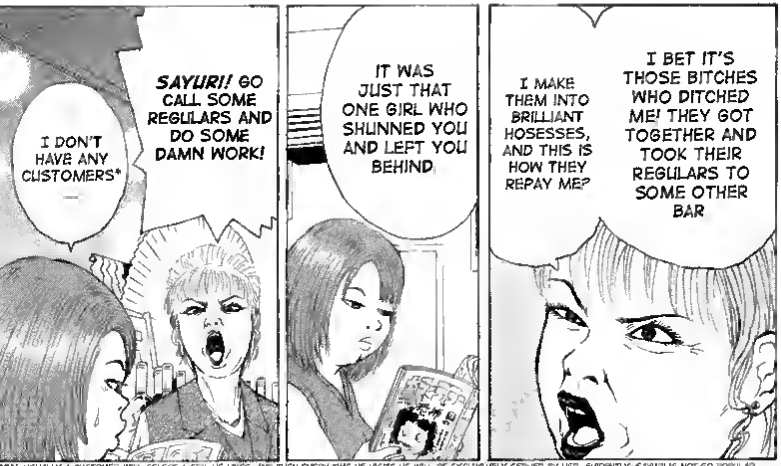

THE ATMOSPHERE HERE AT NIGHT IS A LITTLE ROUGHER THAN IN DAY TIME!!

TABLE FOR ONE, COMIN' RIGHT UP!!
N... NO, I'M GOING TO A DIFFER-ENT...
IT JUST SO HAPPENS THAT A TABLE HAS BECOME AVAILABLE! COME HAVE A DRINK!

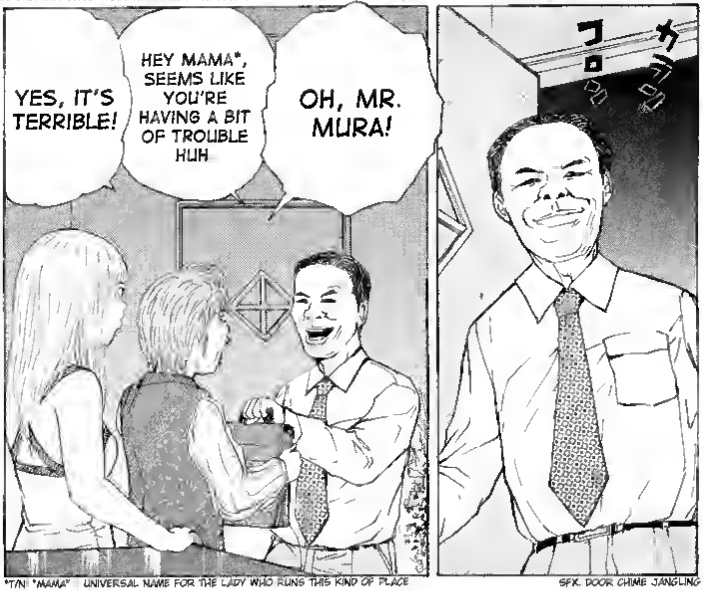
HII!!
HEY MY YOUNG FRIEND! YOU'VE FOUND THE RIGHT PLACE!

SFX GRR


IT'S DEAD ..

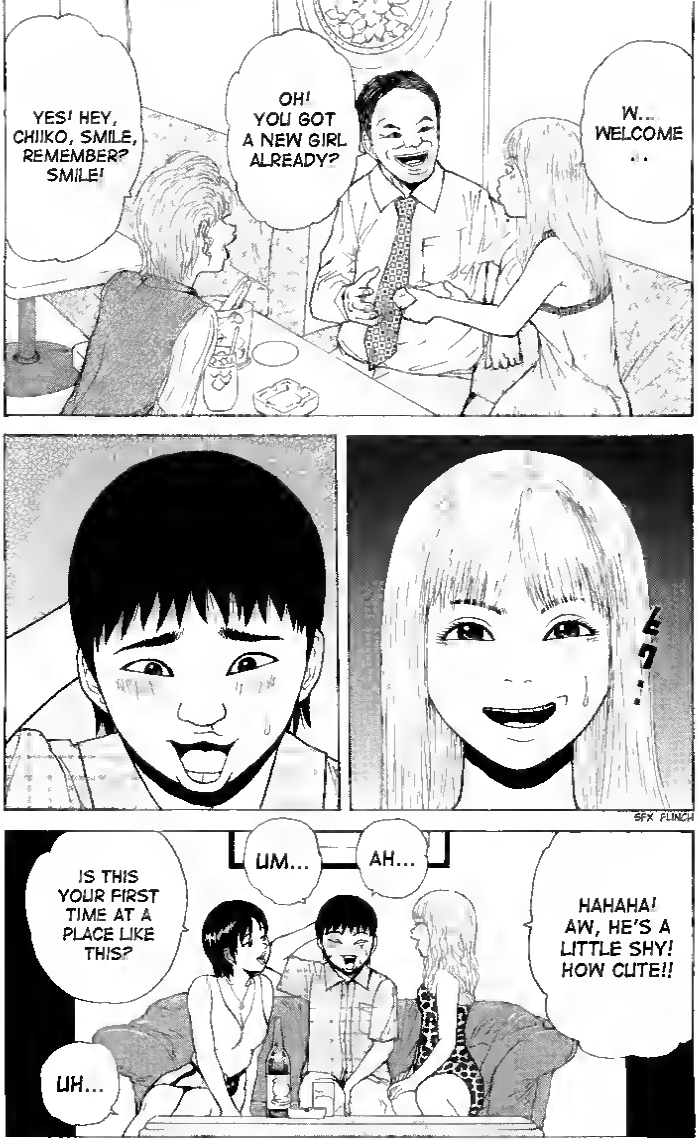

SAYURI! GO CALL SOME REGULARS AND DO SOME DAMN WORK!
I DON'T HAVE ANY CUSTOMERS*
IT WAS JUST THAT ONE GIRL WHO SHUNNED YOU AND LEFT YOU BEHIND
I MAKE THEM INTO BRILLIANT HOSESSES, AND THIS IS HOW THEY REPAY ME?
I BET IT'S THOSE BITCHES WHO DITCHED ME! THEY GOT TOGETHER AND TOOK THEIR REGULARS TO SOME OTHER BAR

*T/N: USUALLY A CUSTOMER WILL SELECT A GIRL HE LIKES AND THEN EVERY TIME HE VISITS HE WILL BE EXCLUSIVELY SERVED BY HER. EVIDENTLY, SAYURI IS NOT SO POPULAR.

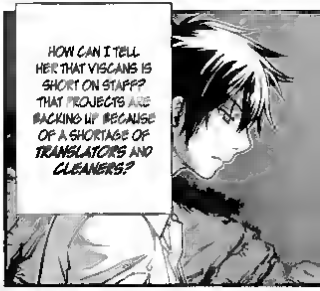


*T/N: "MAMA" - UNIVERSAL NAME FOR THE LADY WHO RUNS THIS KIND OF PLACE

SFX: DOOR CHIME JANGLING



Chapter 17 - END


HOW CAN I TELL HER THAT VISCANS IS SHORT ON STAFF? THAT PROJECTS ARE BACKING UP BECAUSE OF A SHORTAGE OF TRANSLATORS AND CLEANERS?

VISCANS NEEDS YOU! WE ARE LOOKING FOR CLEANERS AND (ESPECIALLY!) JAPANESE-ENGLISH AND KOREAN-ENGLISH TRANSLATORS. IF YOU WANT TO JOIN THE VISCANS TEAM, APPLY AT HTTP://WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM/ OR ON OUR IRC CHANNEL AT IRC.IRCHIGHWAY.NET #VISCANS. KEEP SCANLATIONS ALIVE!

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: COMYNA, ABSOLUTE
CLEANER: KLAUZ, MIENE
PROOFREADER: WHATSNEW
TYPESETTER: RELM
QUALITY CHECKER: ZERODC

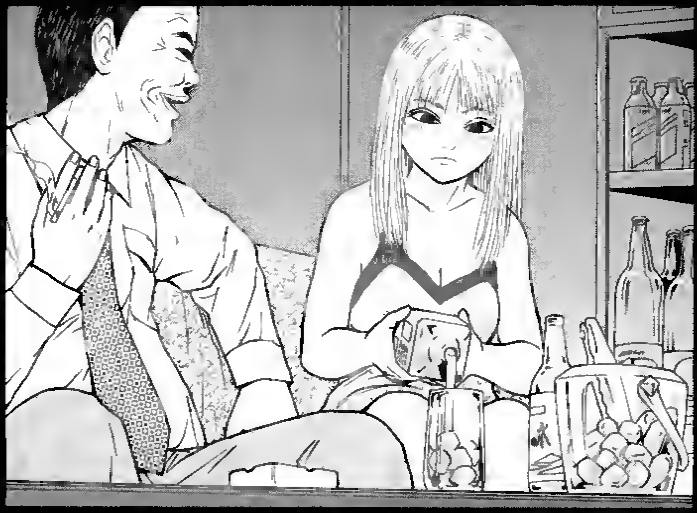
Sekitou 王regii

CHAPTER 18

赤灯えれじい

2

KIRA Takeshi きらたか！

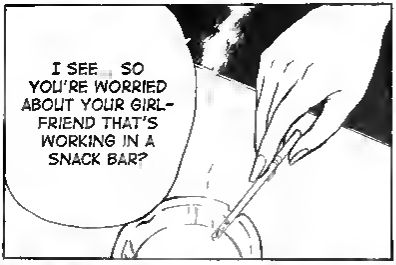


Chapter 18 - A Couple in the Entertainment District - Part 2

HEY, NEW GIRL!
HM?
YOU'RE TOO QUIET, YOU SHOULD BE ENTERTAINING ME!
UMM...
NO GOOD AT ALL. YOU HAVE TO MAKE CONVERSATION!
WELL THEN, STAND UP!
UH...

WHA ...?!
WHAT?! IF YOU CAN'T ENTERTAIN CUSTOMERS PROPERLY THEN YOU HAVE TO GIVE AT LEAST THIS SERVICE!
むんず
SFX GROPE
I WASN'T PICKING ON HER! I WAS EDUCATING HER!
OH, MR MURA! PLEASE DON'T PICK ON THE NEW GIRL!
IT'S JUST FOR TODAY, IT'S JUST FOR TODAY...
CHIIKO! IT'S JUST A JOKE! CALM DOWN!
UGH...

LOOK, I REALLY HAVE SOMEWHERE I HAVE TO BE!
OH, DON'T BE LIKE THAT. YOU JUST GOT HERE.
イセリナ


I SEE... SO YOU'RE WORRIED ABOUT YOUR GIRL-FRIEND THAT'S WORKING IN A SNACK BAR?

UH...
WHERE DO YOU NEED TO RUSH OFF TO SO URGENTLY?

WELL, IT'S TRUE THAT IT'S NOT UNUSUAL FOR CUSTOMERS TO TRY AND GROPE THE GIRLS.
WHA...?!

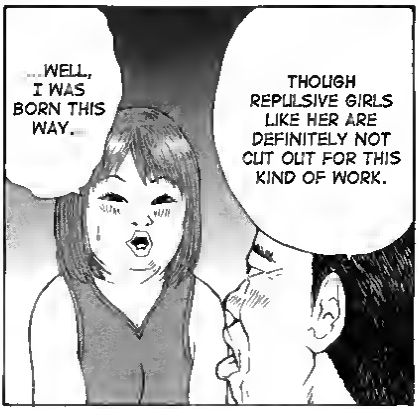
EVEN THOUGH I'VE SOLD MY BODY, I KEEP SAYING IT'S TO EARN A LIVING...
SEEING YOU SO WORRIED ABOUT HER MAKES ME JEALOUS....
SIGH
HEY, WAIT, CALM DOWN.
I KNEW IT! I BETTER GO!
UH...
HAHAHA!
SHE'S GOT YOU UNDER HER THUMB?
WELL, AREN'T YOU TWO GETTING ALONG WELL?
...WHEN HE GOT MAD HE'D HIT ME...
AH
SHE'S LIKE THAT TOO...
THAT'S NOT TRUE!! I TRUST CHIIKO!!
TH...
WHAT YOU'RE REALLY WORRIED ABOUT IS THAT YOUR GIRLFRIEND WILL CHEAT ON YOU WITH A CUSTOMER, ISN'T IT?

IT IS TRUE THAT CHIIKO TOTALLY HAS IT MORE TOGETHER THAN I DO AND SHE'S STRONGER THAN ME.
...WELL...
UGH!
YOU SAY YOU TRUST HER, BUT I CAN TELL THAT YOU'RE ACTUALLY WORRIED ABOUT IT.
I SEEM TO TOTALLY PUT HER OFF WITH ALL THE AFFECTION I GIVE HER
I... I HAVE TO BE MORE OF A MAN...
HUH?
YOU... YOU ARE REALLY SWEET.

WHISPERING
MEET ME IN THE BATHROOM.
HUH?
NEVER MIND! JUST MEET ME THERE!
MAKI, WHAT'RE YOU DOING??
WHA...
WHA...
OPEN
AH...
UH...
OK...
NO WANKING ALLOWED!!
THE TOILET IS IN THE BACK, ON THE RIGHT!
キャ
SFX GUGLE

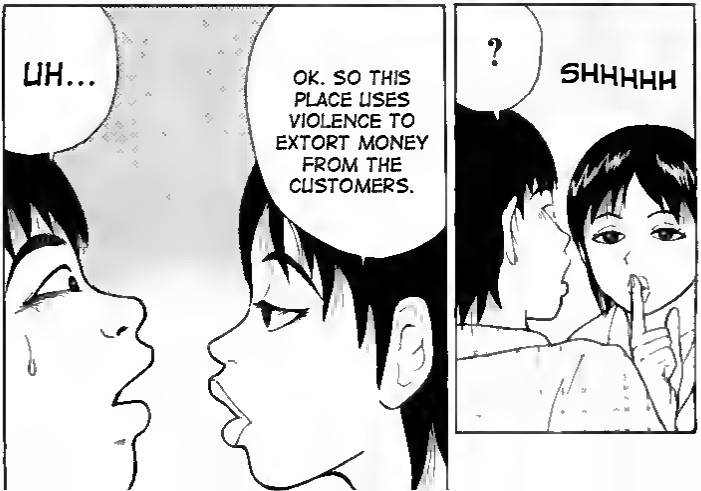
SIGN: SNACK BAR MINERVA

SFX: DOOR CLOSING

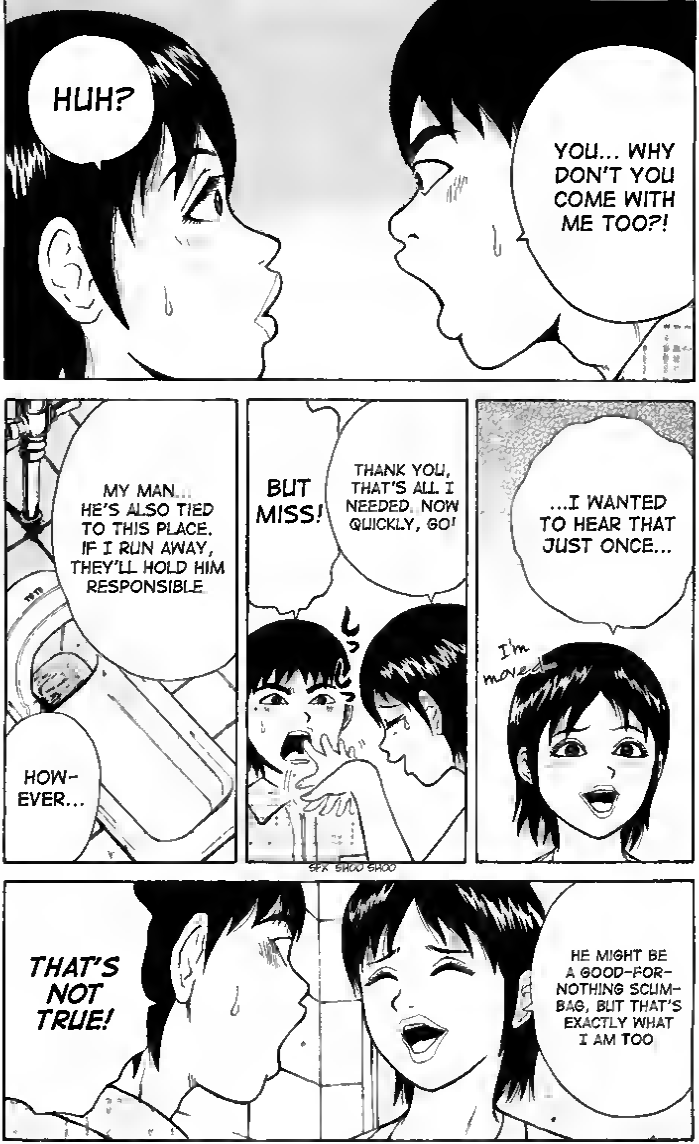


HEY, DON'T BE SO FORMAL. I'LL BET I CAN DEFINITELY MAKE YOU COME!
TH... THIS IS NOT THAT KIND OF PLACE, SIR...
HOW MUCH WILL IT COST TO LET ME FUCK YOU?
O...
OK...
SPIT
HUH?! HEY!! DON'T YOU BE MIXING MY DRINK, PIGGY! YOU'LL SPOIL THE TASTE!!
NOTE. MAMA IS A COMMON NAME FOR A SNACK BAR PROPRIETOR.
HUH?
SORRY MAMA...

I... I HAVE A GIRL-FRIEND!!


UH...
OK. SO THIS PLACE USES VIOLENCE TO EXTORT MONEY FROM THE CUSTOMERS.
?
SHHHHH

OH!
IT'S SMALL, BUT YOU SHOULD BE ABLE TO GET OUT THROUGH THIS WINDOW.
WH... WH.. WH.. WH.. WHAT SHOULD I DO?!
THERE ARE THUGS ON STAND-BY IN THE BACK ROOM.
QUIET! KEEP CALM!
STRONG GIRLS LIKE HER STILL HAVE A SOFT, SENSITIVE SIDE.
IF YOU GET A LITTLE BIT STRONGER, YOU SHOULD BE ABLE TO PROTECT YOUR GIRLFRIEND
DIRTY OLD BASTARD!
STOMP
BUT... WHY ARE YOU TELLING ME THIS?
HMM.. YOU ARE LIKE A SMALL PUPPY LOST IN A JUNGLE I FEEL SO SORRY FOR YOU...


HUH?
YOU... WHY DON'T YOU COME WITH ME TOO?!
MY MAN... HE'S ALSO TIED TO THIS PLACE. IF I RUN AWAY, THEY'LL HOLD HIM RESPONSIBLE
HOW-EVER...
BUT MISS!
THANK YOU, THAT'S ALL I NEEDED. NOW QUICKLY, GO!
SHA SHOO SHOO
...I WANTED TO HEAR THAT JUST ONCE...
I'm moved.
THAT'S NOT TRUE!
HE MIGHT BE A GOOD-FOR-NOTHING SCUM-BAG, BUT THAT'S EXACTLY WHAT I AM TOO

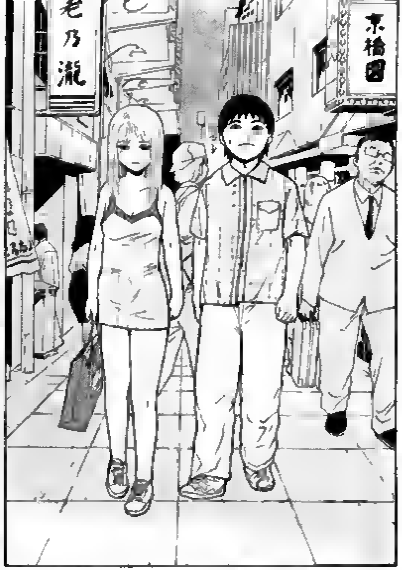
BUT... LEAVING YOU BEHIND...
I'LL BE FINE!
QUICKLY, GO!
IS THERE SOMETHING WRONG, SIR?
BANG
BANG
BU... BUT...
THIS ISN'T THE PLACE TO TRY AND ACT ALL COOL, BOY!!
SFX: BAN-BAN-
HEY DOUCHEBAG! I'LL KILL YOU!!
OKAY, NOW WHAT EXCUSE SHOULD I GIVE 'EM
I...
I'M SORRY!

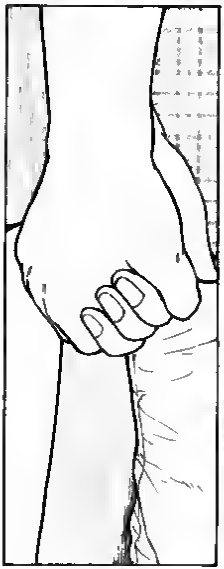
I AIN'T PAYIN' YA...
MAMA, I'M REALLY SORRY...
That's an autograph from the comedian co-and-co
I'VE HOSTED CELEBRITIES HERE!
NOT ALL CUSTOMERS ARE LIKE THAT YOU KNOW
GIVE IT A FEW DAYS AND HE'LL COME WANDERING BACK.
WELL, GUESS YOU CAN'T HELP IT, CHIIKO. YOU'RE NEW TO HOSTING
FOR WHAT YOU DID... THAT WAS PRETTY COOL
FOR WHAT?
HMM?
CHIIKO... THANKS

JUST MAKE SURE THOSE GUYS FROM THAT OTHER PLACE AREN'T FOLLOWING ME...
CHIIKO...
CHIIKO! WHAT HAP-PENED?!
キャアアア
SFX: KYAAAAA

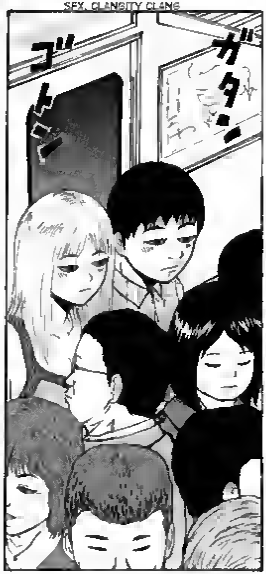
I CAN'T REALLY IMAGINE ME BEING ABLE TO PROTECT CHIIKO...
A COCKROACH SUDDENLY FLEW OUT AND SCARED ME!
FLAP
FLAP
FLAP
SPURT
I... I UH...
WHAT'RE YOU DOING HERE?!
SATOSHI!

?
UH ...
NOTH-ING...
HUH?!
HE'S CHECKING YOU OUT, CHIIKO!
YOU CAN BRING THE CLOTHES BACK TOMORROW, SO TAKE YOUR TIME AND HAVE FUN!
Get some wrinkles in it!
WELL THEN, EXCUSE US.
MA.. MAMA!
HMM?
WHAT?
EVEN SO...





SFX: CLANGITY CLANG



SFX: WHISTLE

Chapter 18 - END

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEEDS YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR CLEANERS FOR ALMOST ALL OF OUR PROJECTS. A SHORT LIST OF WHICH ARE:

TRINITY 7
SPAS-PA
LET'S LAGOON
DOUSEI RECIPE
PUMPKIN SCISSORS
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
SING YESTERDAY FOR ME
RULER OF THE LAND
SEKITOU ELERGY
AND MANY MORE...

AS FAR AS TRANSLATORS GO, WE NEED ONE KOREAN TRANSLATOR FOR RULER OF THE LAND AND ONE CHINESE TRANSLATOR FOR GREENHILL AND SPAS-PA. WITHOUT YOUR HELP THESE SERIES WILL CONTINUE TO BE STALLED.

-ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: COMYNA
CLEANER: GIGA[NET]
PROOFREADER: HEADLESSCOW
TYPESETTER: ZWILLINGE
QUALITY CHECKER: ZERODC, ZWILLINGE

Sekitou 赤rejii

CHAPTER 19

赤灯えれじい 2

KIRA Takeshi きらたか！

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR
2 TRANSLATORS & 1 TYPESETTER
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS ARE:

BLOODY MAIDEN
LET'S LAGOON
DOUSEI RECIPE
PUMPKIN SCISSORS
UNBREAKABLE MACHINE DOLL
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
DENPA ONNA TO SEISHUN OTOKO
DAKARA BOKU WA H GA DEKINAI
SING YESTERDAY FOR ME
RULER OF THE LAND
AND MANY MORE...

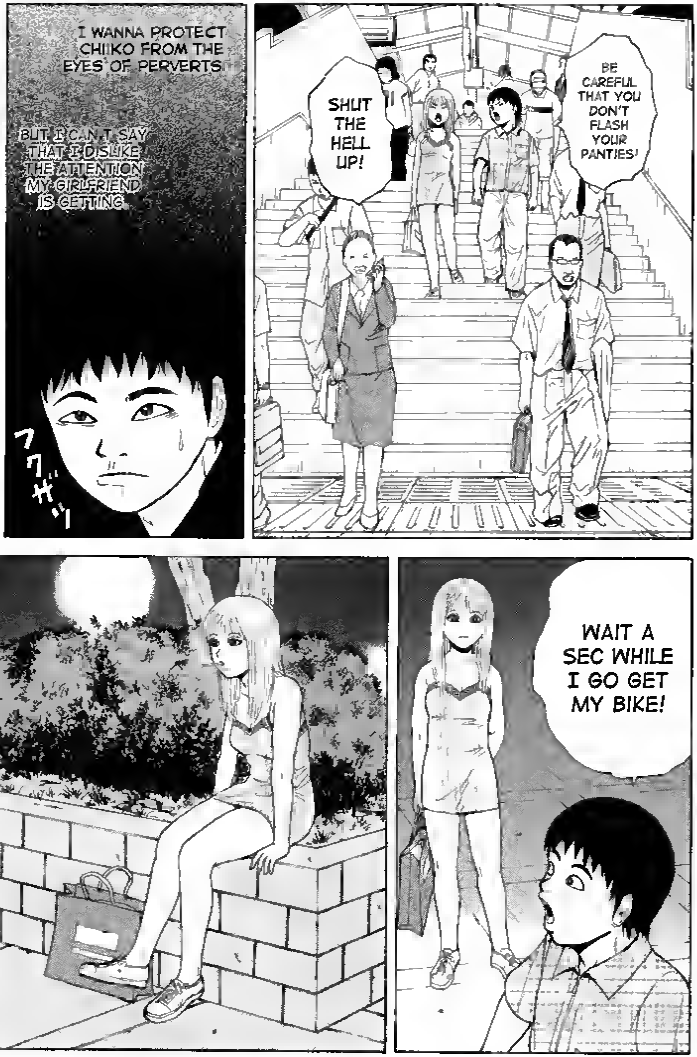
MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2
MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED
THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT
IS BEING RELEASED TO SLOWLY PLEASE APPLY.

–ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

CHAPTER 19 - AT THE PUBLIC BATH

キィィィ
プシュウ
AS I THOUGHT THAT OUTFIT KINDA STANDS OUT...
SIGH WHATEVER

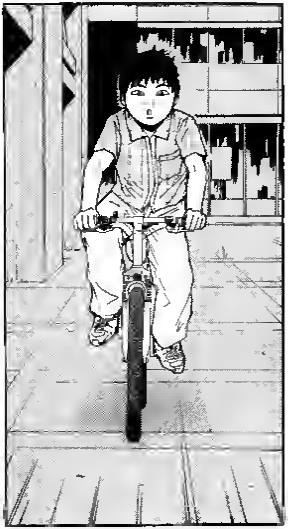

I WANNA PROTECT CHIIKO FROM THE EYES OF PERVERTS
BUT I CAN'T SAY THAT I DISLIKE THE ATTENTION MY GIRLFRIEND IS GETTING
フケ…
SHUT THE HELL UP!
BE CAREFUL THAT YOU DON'T FLASH YOUR PANTIES!
WAIT A SEC WHILE I GO GET MY BIKE!

HEY, HEEEEY! GOOD EVENING!

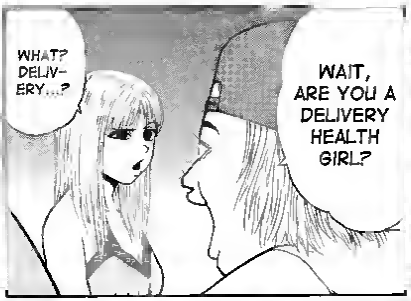
WANNA GO HAVE SOME FUN WITH US?
DON'T YOU LOOK SEXY!

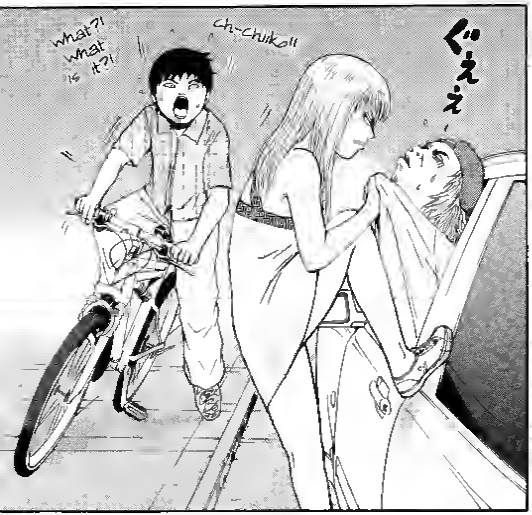
AW, DON'T SAY THAT! US MEETING HERE... MUST BE SOME KINDA FATE!
SHUT THE HELL UP. I'M WAITING FOR SOMEONE, SO JUST FUCK OFF!

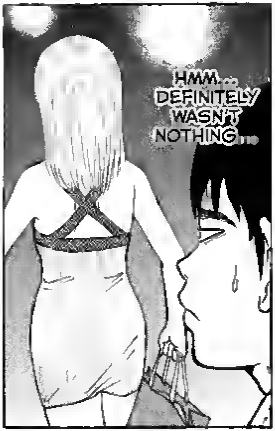
HM?
AH, HE'S HERE.

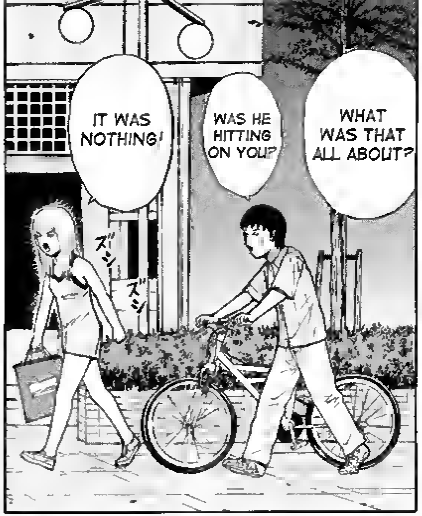


T/N - "DELIVERY HEALTH GIRLS ARE TECHNICALLY CALL GIRLS, WHO CAN BE PAID FOR ANYTHING UP TO FULL INTERCOURSE. THUS GETTING AROUND JAPAN'S ANTI PROSTITUTION LAWS





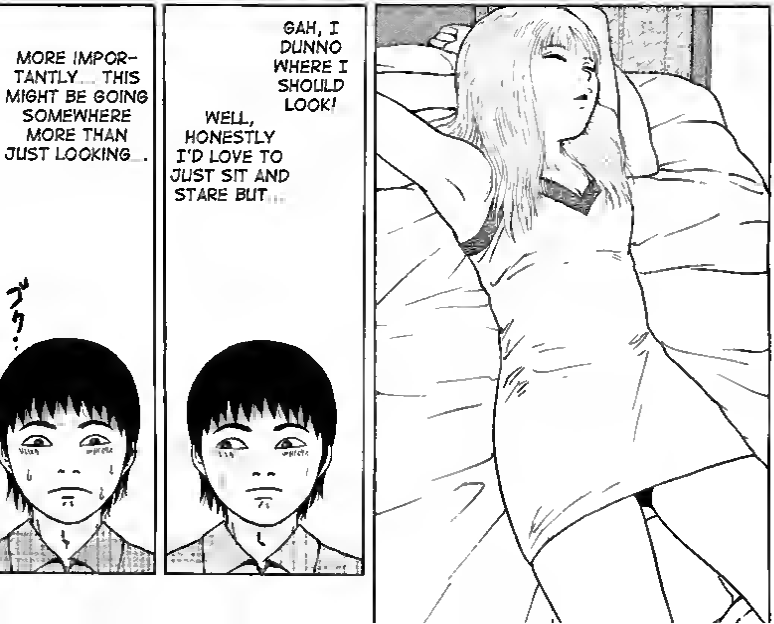

HMM... DEFINITELY WASN'T NOTHING...


IT WAS NOTHING!
WAS HE HITTING ON YOU?
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
ズシ
ズシ

WHY'RE YOU WALK-ING ALL FUNNY?
I-IT'S NOTHING!

SHII...!
THROB
THROB

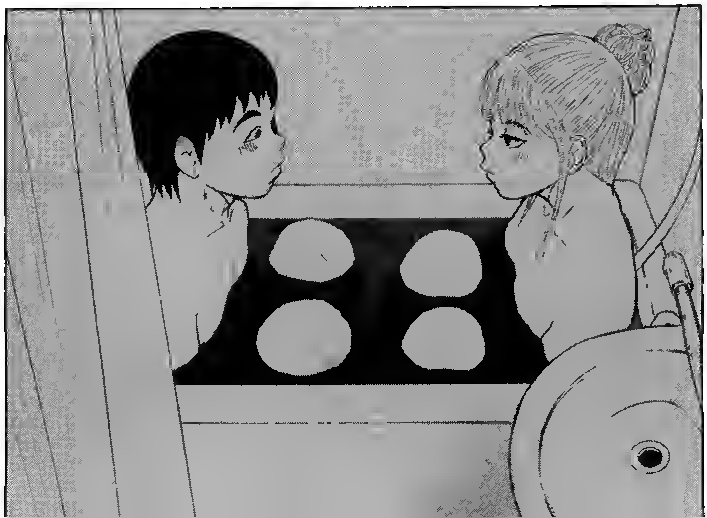
AHH. I'M POOPED!


MORE IMPORTANTLY... THIS MIGHT BE GOING SOMEWHERE MORE THAN JUST LOOKING...
GAH, I DUNNO WHERE I SHOULD LOOK!
WELL, HONESTLY I'D LOVE TO JUST SIT AND STARE BUT...

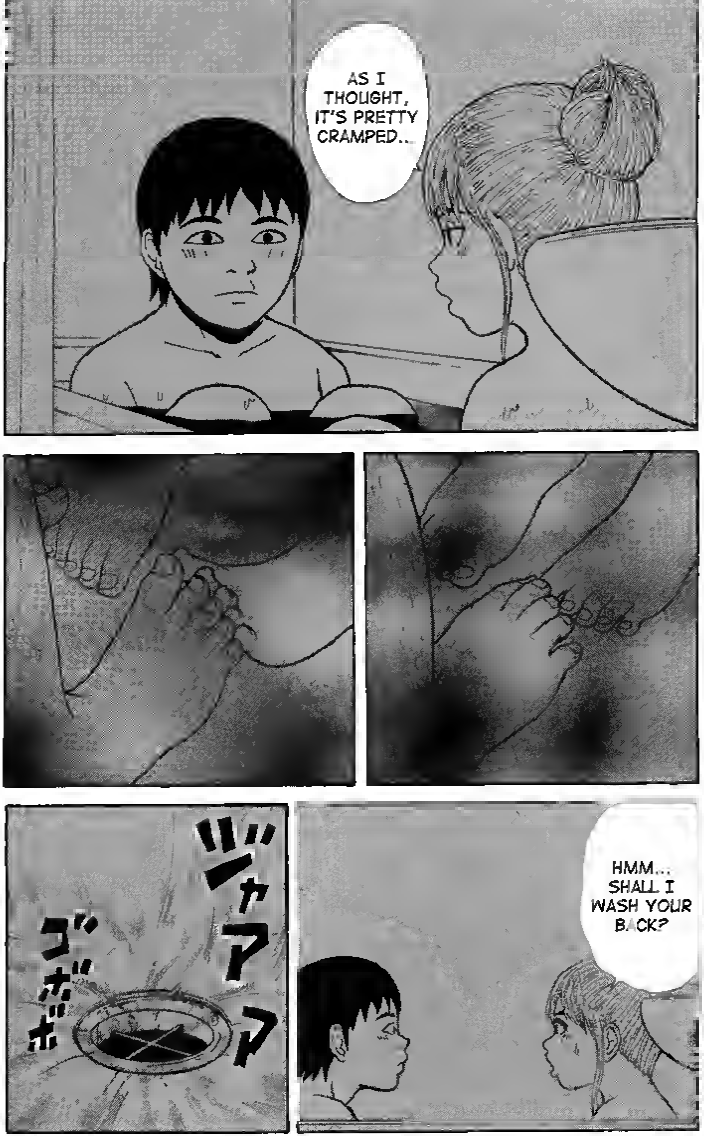
CHIIKO
MM?
UH HUH.
AND AFTER, CAN I BORROW SOME CLOTHES OR SOMETHING?
UH...
SATOSHI... CAN I USE YOUR SHOWER?
YEAH
YOU WANNA TAKE A SHOWER TOGETHER?

SATOSHI, YOU IN?
Y-YEAH!
AH!
パッ
CHIIKO! THE LIGHTS!!
YEAH, I TURNED 'EM OFF.

ジャアア
ゴポゴポ



ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
N-NOTHING! JUST A BIT NERVOUS...
WHAT'S UP?
びくっ
ブルブル
ブルブル
ガチ ガチ ガチ
ALTHOUGH, IT'S SO DARK I CAN'T SEE YOU NAKED...
FINE WITH ME.
WHEN WE WERE AT WORK YOU USED TO GET CHANGED IN FRONT OF ME REALLY CASUALLY.
AH, WELL, I DIDN'T REALLY THINK OF YOU IN ANY PARTICULAR WAY AT THE TIME .
...I DIDN'T EXPECT WE'D END UP TOGETHER LIKE THIS EITHER...
ブク ブク

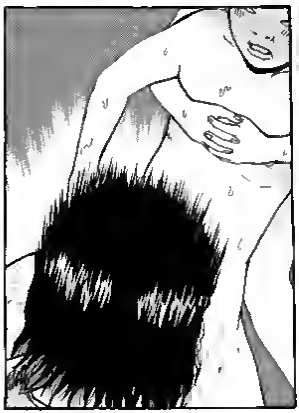

AS I THOUGHT, IT'S PRETTY CRAMPED..
ジャアア
ゴボボ
HMM... SHALL I WASH YOUR BACK?

AHH... AFTER THIS, I TOTALLY WANNA DO IT...
ゴシ
ゴシ
N-NO, I'M FINE!
WELL, THEN, NEXT IT'S YOUR TURN!
TH-THANKS!
FINISHED
DON'T BE SHY!
AH... MY EYES HAVE ADJUSTED...
SPEAKING OF WHICH... THE LIL' FELLA'S PRETTY QUIET RIGHT NOW.
IF WE DON'T GET TO DO IT TONIGHT, AFTER ALL THIS, THERE'S NO WAY I'LL BE ABLE TO SLEEP.

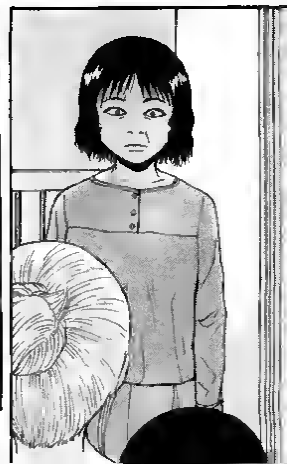
かおる
ふあ
AH...
GOD...
I WANNA
HOLD HER!

SATOSHI!
トロ〜
H-
HEAVY...
EYES... SPINNING...
DID THE HEAT MAKE YOU DIZZY?! GET UP AND COOL OFF YOUR HEAD!
AH...
MY DICK...
CHIIKO... I CAN FEEL YOUR BOOBS ON MY BACK...

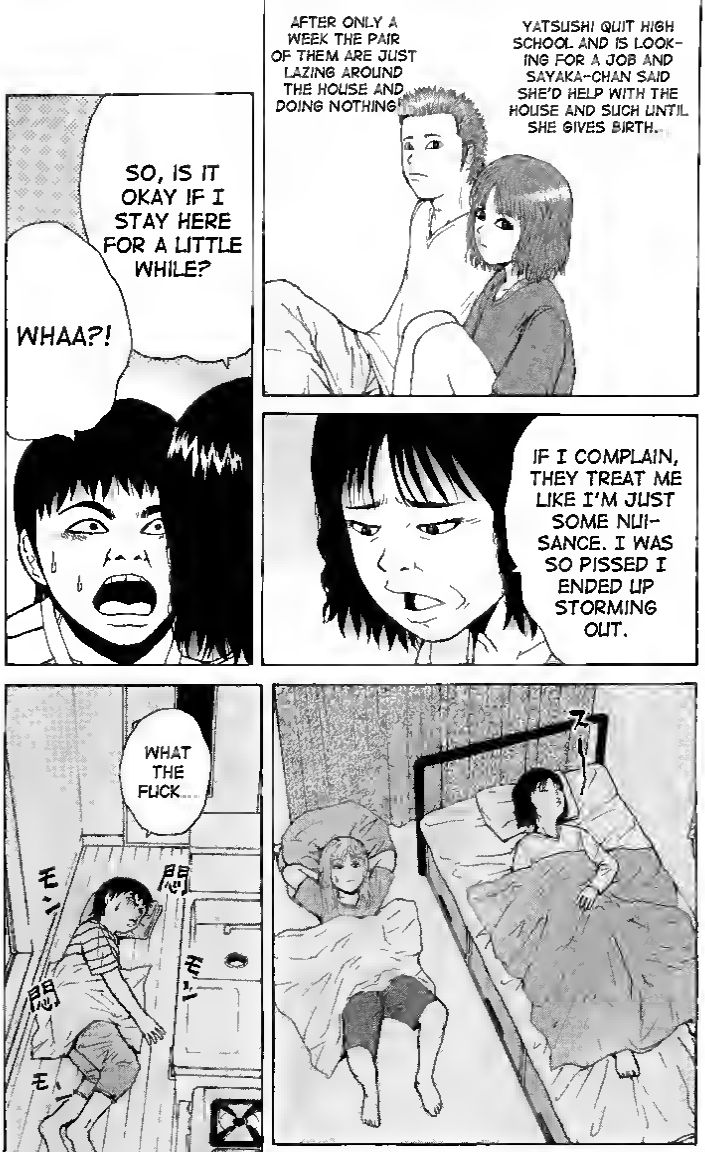
EH...



MOM...



WELL, I WASN'T EXPECTING TO SEE MY SON'S BITS... ESPECIALLY WHEN SO... PERKY...
WHAT DO YOU EXPECT WHEN YOU JUST WALTZ IN WITHOUT WARNING?!
WHAT'S WITH THIS DRESS?! UGH, HOW SKIMPY!
WHAT'S GOING ON BETWEEN YOU TWO?!
ERM.. WELL...
DON'T TELL ME...?! DID YOU JUST PICK HER UP...?
NO!
ANYWAYS, WHAT'RE YOU DOING HERE, MUM?!


AFTER ONLY A WEEK THE PAIR OF THEM ARE JUST LAZING AROUND THE HOUSE AND DOING NOTHING!
YATSUSHI QUIT HIGH SCHOOL AND IS LOOKING FOR A JOB AND SAYAKA-CHAN SAID SHE'D HELP WITH THE HOUSE AND SUCH UNTIL SHE GIVES BIRTH.
SO, IS IT OKAY IF I STAY HERE FOR A LITTLE WHILE?
WHAA?!
IF I COMPLAIN, THEY TREAT ME LIKE I'M JUST SOME NUISANCE. I WAS SO PISSED I ENDED UP STORMING OUT.
WHAT THE FUCK...
モン
モン
モン
Z

Chapter 19 End

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: COMYNA
CLEANER: GIGA[NE]
PROOFREADER: RAUKCARAN
TYPESETTER: EITO
QUALITY CHECKER: ZERODC

Sekitou 王regii

CHAPTER 20

赤灯えれじい

2

KERE Takeshi きらたかし

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR
2 TRANSLATORS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS ARE:

BLOODY MAIDEN
LET'S LAGOON
DOUSEI RECIPE
PUMPKIN SCISSORS
FAMILY COMPO
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
DENPA ONNA TO SEISHUN OTOKO
DAKARA BOKU WA H GA DEKINAI
SING YESTERDAY FOR ME
RULER OF THE LAND
AND MANY MORE...

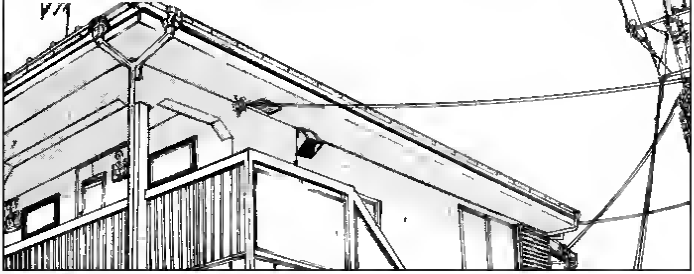
MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2
MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED
THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT
IS BEING RELEASED TO SLOWLY PLEASE APPLY_

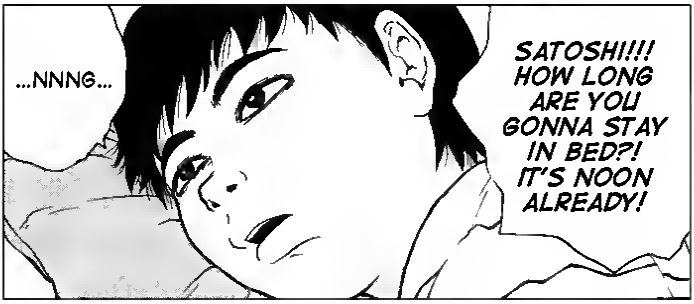
-ZERODC

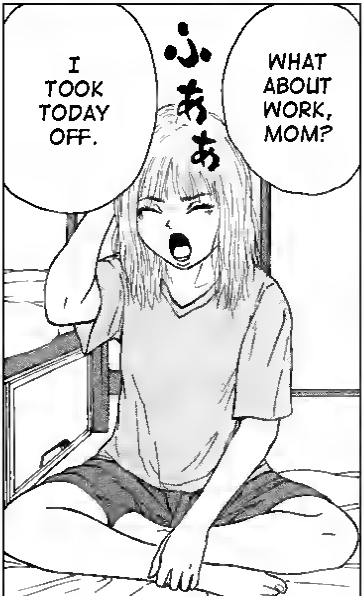
#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com

Chapter 20 - Together With Mom




...NNNG...
SATOSHI!!! HOW LONG ARE YOU GONNA STAY IN BED?! IT'S NOON ALREADY!


I TOOK TODAY OFF.
ふぁあ
WHAT ABOUT WORK, MOM?

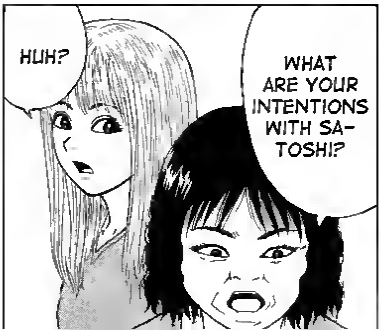
WE'RE GOING SHOPPING, SO HURRY UP AND WASH YOUR FACE!
YOU DON'T HAVE ANY FOOD OR DISHES.
ポ!
NNN . WHAT?

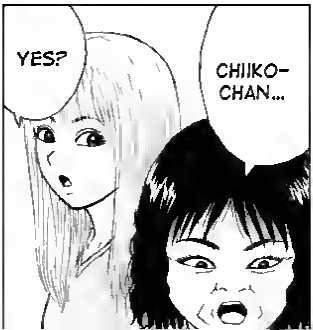
NONSENSE! I'M MAKING CURRY, SO EAT WITH US BEFORE YOU GO!
UMM... ACTUALLY, I WAS THINKING OF HEADING HOME...
...GOOD MORNING.
AH, CHIIKO-CHAN, WAS IT?
YOU'RE COMING WITH US!
AHH...
WE HAD CURRY YESTERDAY, TOO...
but it was disgusting
...THIS MOOD IS REEEEALLY HEAVY...
ゴシュゴシュ
バシャ

K 関西スーパー

NO... NOT REALLY...
CHIIKO-CHAN, DO YOU COOK MUCH?

OKAY.
SATOSHI, YOU GO GRAB A POT, SOME PLATES, AND THE STUFF ON THIS LIST.

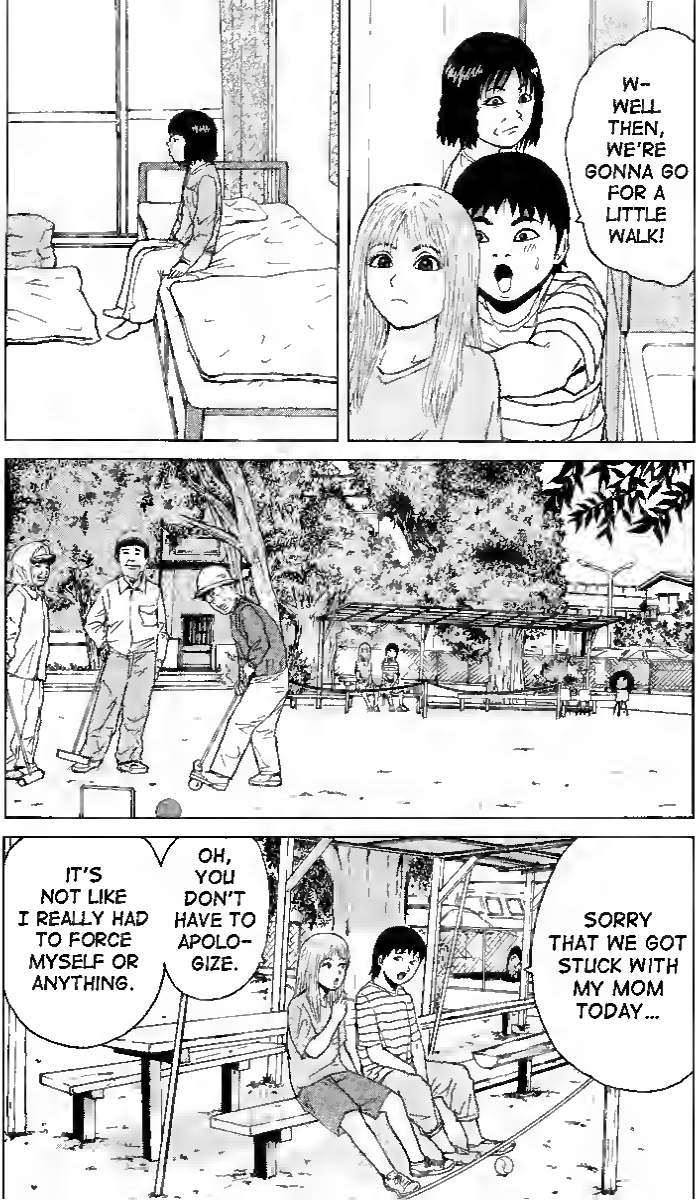

HUH?
WHAT ARE YOUR INTENTIONS WITH SA-TOSHI?


YES?
CHIIKO-CHAN...

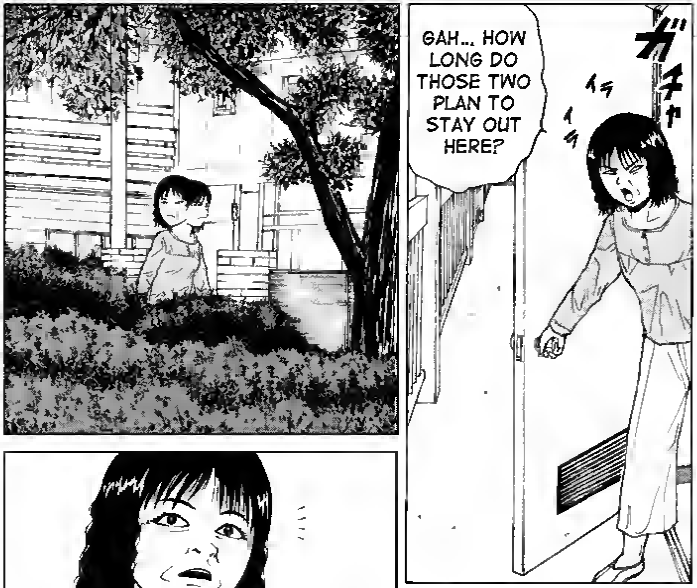
IT SEEMS LIKE YOU'RE JUST KILLING TIME... STRINGING HIM ALONG.
YOU TWO DON'T REALLY WORK AS A COUPLE...
BUT YOU... YOU'RE ATTRACTIVE, AND OUTGOING... YOU CAN DO A LOT BETTER THAN HIM, YOU KNOW.
THAT KID.. HE'S AN IDIOT, HE'S NOT VERY HANDSOME, AND HE DOESN'T HAVE ANY MONEY...
TH- THAT'S A BIT BLUNT...
WHAT IS IT THAT YOU LIKE ABOUT SATOSHI?
O-OF COURSE I AM! I'M HIS MOTHER!
YOU... ARE YOU WORRIED ABOUT SATOSHI?

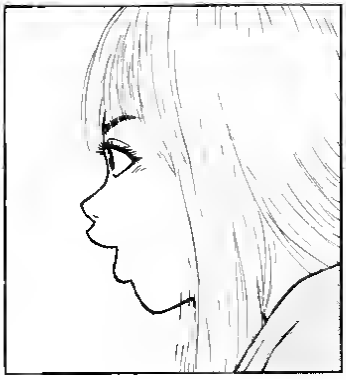
...I THINK SO... BUT...
DO YOU REALLY HAVE FEELINGS FOR HIM?
SALE
128
LET'S STOP THE FAMILY DISPUTE RIGHT THERE..
OKAY, OKAY.
SHE'S NOT MY KID!!!
SHUT THE HELL UP!!!
UHH...

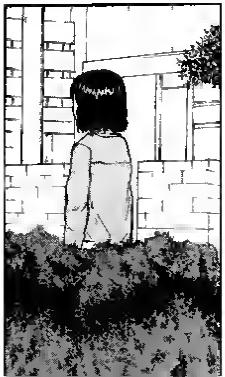
YOU WASTE TOO MUCH IF YOU PEEL IT THAT THICKLY
THEN, AFTER YOU LET IT STEW FOR ABOUT AN HOUR, IT'LL BE READY TO EAT.
ぐつぐつ
WHEN I MAKE CURRY, I ADD PLENTY OF MILK, SO YOU CAN REALLY TASTE IT.
ぐつぐつ


W-
WELL
THEN,
WE'RE
GONNA GO
FOR A
LITTLE
WALK!
SORRY
THAT WE GOT
STUCK WITH
MY MOM
TODAY...
OH,
YOU
DON'T
HAVE TO
APOLO-
GIZE.
IT'S
NOT LIKE
I REALLY HAD
TO FORCE
MYSELF OR
ANYTHING.

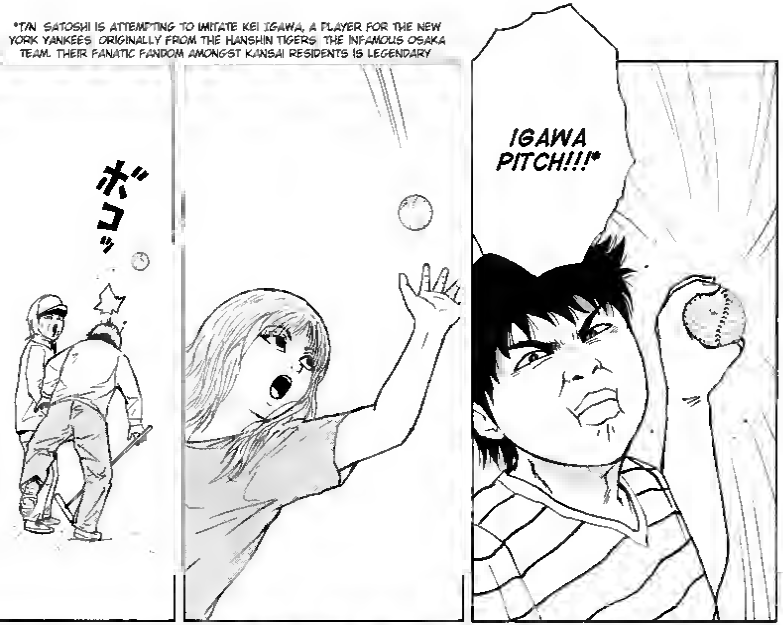
WELL, THEN MAYBE YOU SHOULD TALK TO YOUR BROTHER ABOUT IT.
YEAH...
BUT SHE'S GOT NOWHERE TO GO.
BUT... WE WERE FINALLY ALONE TO-GETHER...
AT ANY RATE, I DON'T PLAN ON LETTING HER STAY AT MY PLACE.

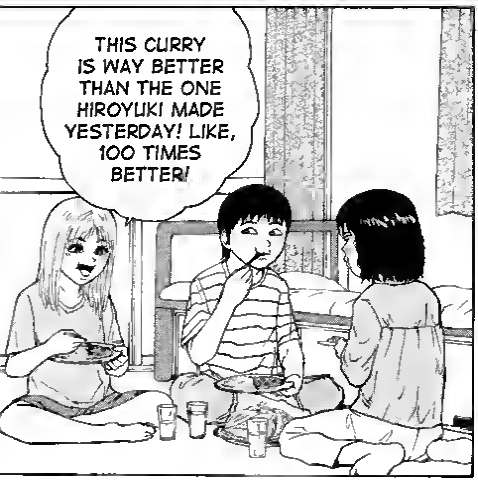

GAH... HOW LONG DO THOSE TWO PLAN TO STAY OUT HERE?
ガチャ
イライラ





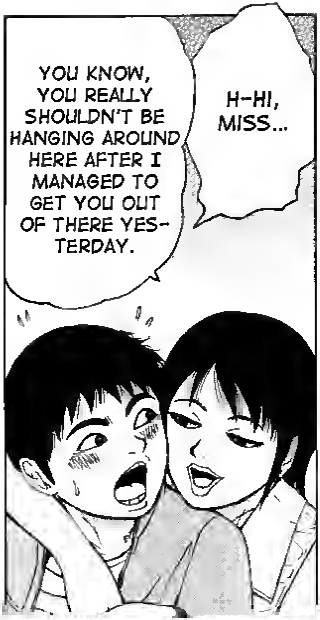
*TN: SATOSHI IS ATTEMPTING TO IMITATE KEI IGAWA, A PLAYER FOR THE NEW YORK YANKEES ORIGINALLY FROM THE HANSHIN TIGERS. THE INFAMOUS OSAKA TEAM. THEIR FANATIC FANDOM AMONGST KANSAI RESIDENTS IS LEGENDARY



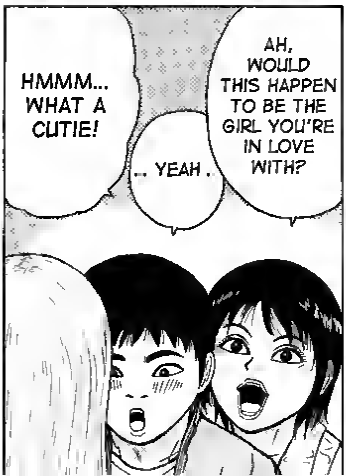


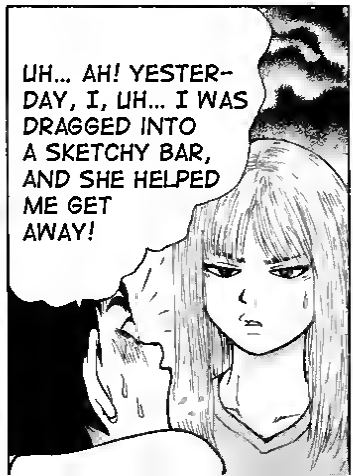
UH...
IF IT'S CURRY, HE'D PROBABLY EAT IT EVERY DAY, SO DO TRY TO MAKE IT AGAIN...
MMM... PROBABLY...
CHIIKO-CHAN. CAN YOU REMEMBER THE RECIPIE?
AS FOR YOU TWO... IT...
YEAH, WELL...
I REALLY SHOULDN'T IGNORE ALL THIS STUFF WITH YASU-SHI...
WELL, I'M GOING HOME.
WHA?
SH-SHUT UP! WHAT'RE YOU SAYING?!
BUT PLEASE, DO TRY TO HOLD OFF ON MAKING YET ANOTHER ADDITION TO THE FAMILY.
DOING IT IS PRETTY EASY...

I'M GONNA TAKE THIS DRESS BACK, AND THEN HEAD HOME.
WELL, I'M HEADING TO WORK THAT WAY, SO I'LL WALK YOU THERE.
UH... BEFORE YOU TAKE IT BACK, WOULD YOU WEAR IT AGAIN? JUST ONCE MORE?
NO WAY, IT'S A PAIN IN THE ASS!
AWW, I JUST WANTED TO TAKE A PICTURE ON MY PHONE... A RARE LOOK AT YOU IN A SKIRT!
YOU JERK!
JR京橋駅
KYOBASHI STATION
中国料理
華敬飯店


H-HI, MISS...
YOU KNOW, YOU REALLY SHOULDN'T BE HANGING AROUND HERE AFTER I MANAGED TO GET YOU OUT OF THERE YESTERDAY.

UWAAGH!
IT'S THE PUPPY FROM YESTERDAY!


HMMM... WHAT A CUTIE!
... YEAH.
AH, WOULD THIS HAPPEN TO BE THE GIRL YOU'RE IN LOVE WITH?


UH... AH! YESTERDAY, I, UH... I WAS DRAGGED INTO A SKETCHY BAR, AND SHE HELPED ME GET AWAY!

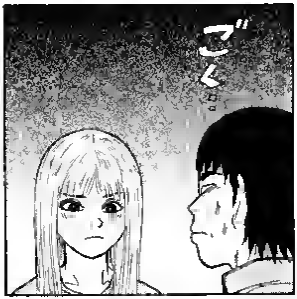
...SHE'S A FIERY ONE, JUST LIKE YOU SAID...
AH, I CAN UNDERSTAND WHY YOU'RE WORRIED...
S... SO, YOU REALLY THINK WE DON'T SUIT EACH OTHER?
WELL, I WOULDN'T SAY THAT, BUT...
AH, DON'T WORRY, THERE'S NO WAY I'D HIT ON HIM!
ぶっ
HE'S A LITTLE CREEPY...
がぁぁぁ
WELL, IF YOU LIKE HIM SO MUCH, WHY DON'T YOU JUST HURRY UP AND LET HIM FUCK YOU ALREADY?

O-OKAY!
HURRY UP AND GO AFTER HER!
SORRY, I GUESS I WENT A LITTLE OVER-BOARD.

CH... CHIIKO!
Wea-!

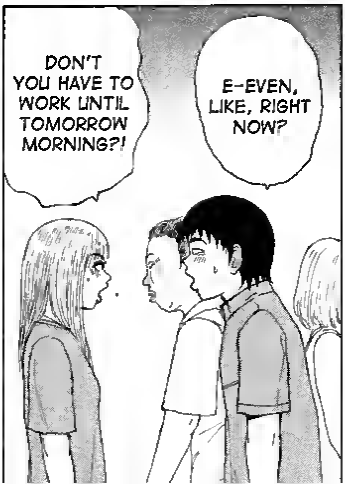
CH-CHIIKO! I'M SORRY! SHE DIDN'T REALLY MEAN TO BE SO RUDE...
I DON'T GIVE A DAMN ABOUT THAT!
EH?
YOU'RE SO BOTHERED BY WHETHER WE SUIT EACH OTHER OR NOT, AND IT'S REALLY PISSING ME OFF!
I... I'M SORRY...

SE... SE... SE...
BY IT, YOU MEAN... THAT...? DO WHAT...
YUP. THAT ONE, YES.


ごくっ

AND... I...
I DON'T REALLY CARE; WE CAN DO IT ANY TIME...
HUH?

...UH... SURE...
WELL... TOMORROW, THEN?
Chapter 20 End


DON'T YOU HAVE TO WORK UNTIL TOMORROW MORNING?!
E-EVEN, LIKE, RIGHT NOW?

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations

TRANSLATOR: COMYNA
CLEANER: GIGA[NE]
PROOFREADER: RAUKCARAN
TYPESETTER: PHILOSOPHASTER
QUALITY CHECKER: EITO

Sekitou 玉reiji

CHAPTER 21

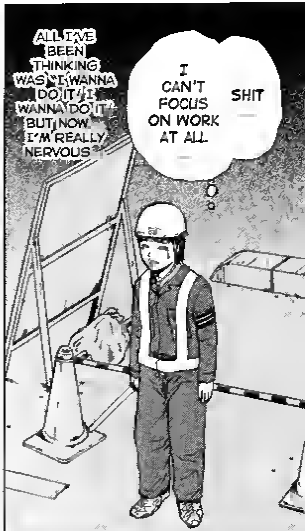
赤灯えれじい 2

Kitaka Takeshi きらたか!

Chapter 21 - Well... Shall We Do It?

ボー！
SATOSHI! YOU'RE PUTTIN' ON YOUR UNIFORM WRONG!
AH...
WHAT'S UP? YOU'RE TOTALLY SPACED OUT.
GOT SOMETHIN' ON YOUR MIND?
N-NO! IT'S NOTHING, NOTHING AT ALL!

YOU'VE GOT NOTHIN' BUT CHIIKO ON YOUR MIND RIGHT NOW, EH!
OH, I KNOW, ALL RIGHT!
カカカ
IT'S CHIIKO, ISN'T IT?
GAH!
HOW'D YOU KNOW?!
I WAS 17 YEARS OLD, WORKING AT A DRY CLEANER'S. SHE WAS THE WIFE OF A REGULAR CUSTOMER
I WAS PRETTY NERVOUS MY FIRST TIME, TOO..
AH! AN E-MAIL FROM CHIIKO!
SEX? NICE, NICE!
OHHH
CON-GRATS!
I'll come by your place tomorrow after I finish up at the shop.

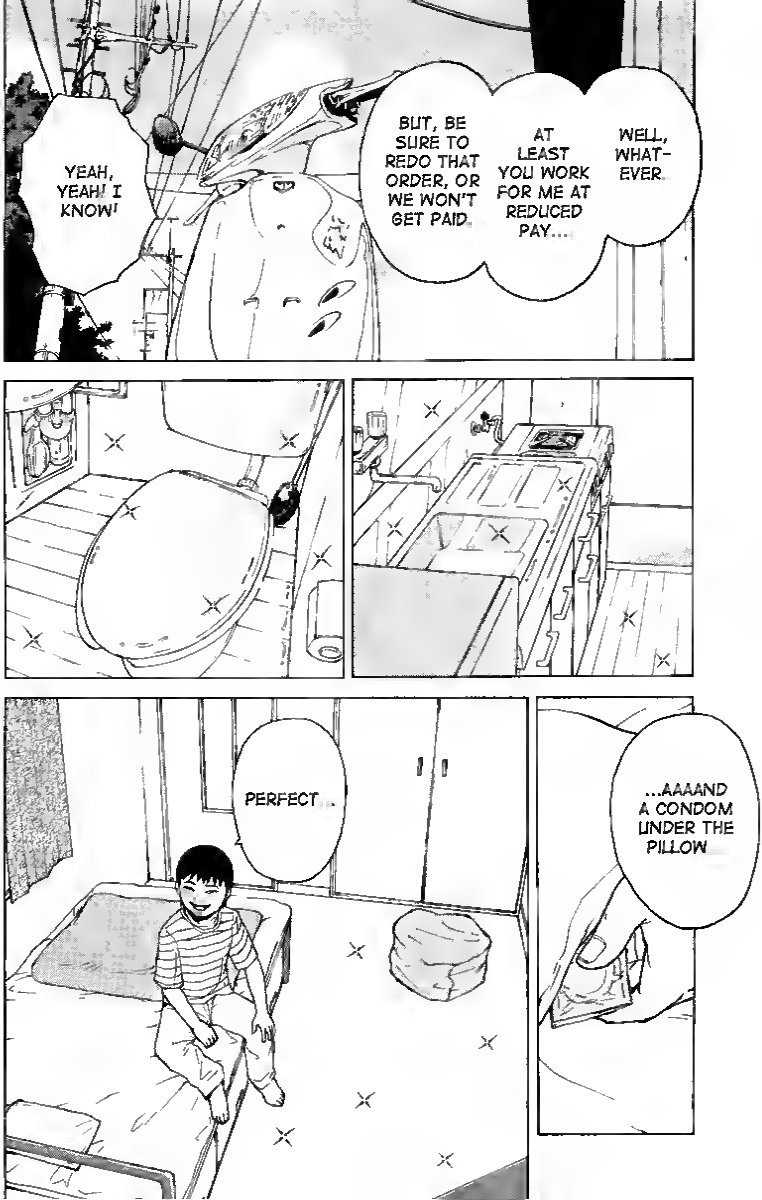


IT'S A RED BEAN RICE (AKA SEKIHAN) ONIGIRI. RED BEAN RICE IS NORMALLY EATEN DURING CELEBRATIONS. HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SEKIHAN

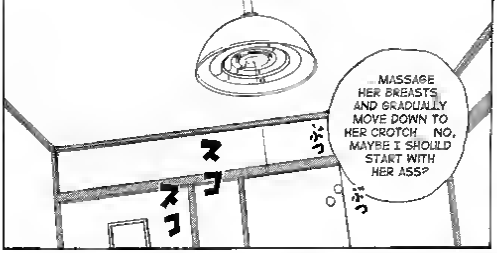
WELL, YA PROBABLY WON'T DO SO WELL AT FIRST, BUT DON'T LET IT BOTHER YOU!
YOU'RE NOT A SALMON, SO YOU WON'T DIE AFTER YOU DO IT ONCE!
UH...
OH, BUT, YOU KNOW, IF YOU DO IT BADLY, YOU COULD BE KILLED BY CHIIKO LIKE A PRAYING MANTIS!
カカカ
ぞぉ!
WELL, THAT ENDED UP BEING A LOT OF OVERTIME
IT'S ALREADY 9...
ドサ

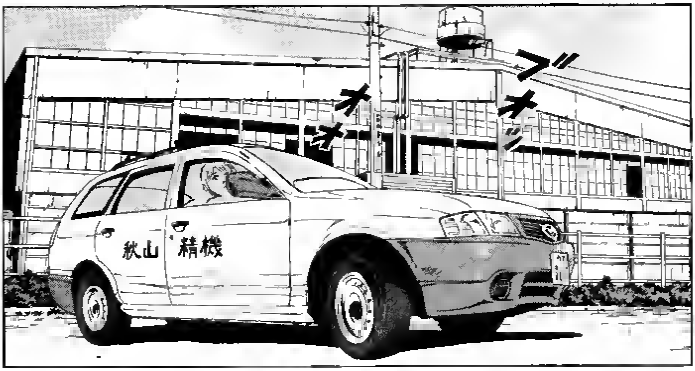
WELL, AS LONG AS I'M AWAKE, I SHOULD PROBABLY CLEAN UP...
I'M TIRED, BUT I'M NOT SLEEPY...
ん……
THIS ONE'S THE WRONG SIZE, TOO.
1349
THIS ONE...
有)秋山精機

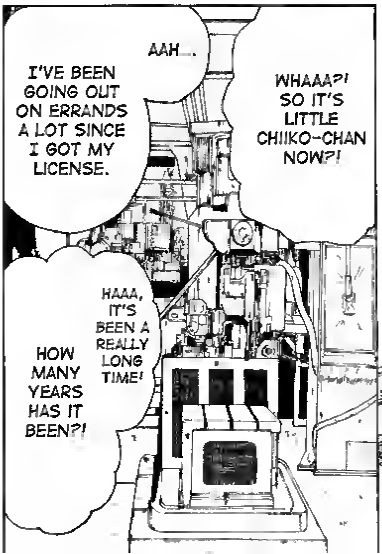
GOT IT...
RE-MEASURE IT AGAIN!
...IS IT A GUY?
ドキ
N... NO WAY!
YOU CONSTI-PATED OR SOMETHIN'?
WHAT'S WITH YOU? YOU'VE BEEN ANTSY AT THE DESK ALL DAY.
WHAT?! NO!
SHUT UP! LEAVE ME ALONE, YOU OLD HAG!
WELL, I WOULDN'T KNOW, BUT YOU SHOULDN'T BE BLUSHING ABOUT IT WHEN YOU'RE ALREADY 20 YEARS OLD.


YEAH, YEAH! I KNOW!
BUT, BE SURE TO REDO THAT ORDER, OR WE WON'T GET PAID.
AT LEAST YOU WORK FOR ME AT REDUCED PAY....
WELL, WHATEVER.
PERFECT..
...AAAAND A CONDOM UNDER THE PILLOW.

BUT BEFORE THAT, I SHOULD PROBABLY...
I SHOULD TAKE A SHOWER FIRST...
I SHOULD PROBABLY GET SOME REST BEFORE CHIIKO GETS HERE!
NOW IT'S ALREADY PAST 11!
HMM... SO... FIRST, I'LL START WITH TAKING OFF HER CLOTHES...
SO LET'S TRY A SIMULATION
IT'D BE BAD IF I CAME TOO QUICKLY...


...MASSAGE HER BREASTS AND GRADUALLY MOVE DOWN TO HER CROTCH... NO, MAYBE I SHOULD START WITH HER ASS?
スコ
スコ
ぷっ
ぷっ

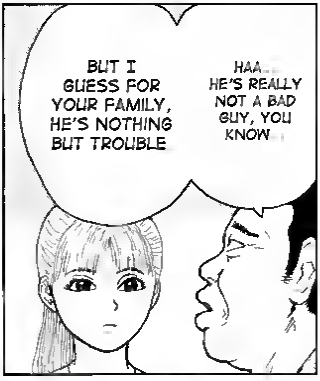

ブオン
ブオン
秋山精機


AAH...
I'VE BEEN GOING OUT ON ERRANDS A LOT SINCE I GOT MY LICENSE.
WHAAA?! SO IT'S LITTLE CHIIKO-CHAN NOW?!
HAAA, IT'S BEEN A REALLY LONG TIME!
HOW MANY YEARS HAS IT BEEN?!

HELLOOO

HE HASN'T BEEN HOME IN ABOUT 3 MONTHS
SO THE OLD GUY'S STILL STUMBLING AROUND SOMEWHERE?
OH YEAH, BACK IN THE OLD DAYS, WHEN YOUR PA CAME AROUND, WE COULD NEVER GET RID OF HIM!

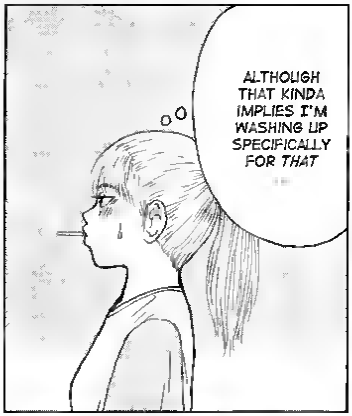
SO YOU SHOULD DO YOUR BEST TOO, AND WORK AS HARD AS YOU CAN, CHIKO-CHAN!
YOUR MOTHER WORKS SO HARD...
MMM...
準作業の徹底

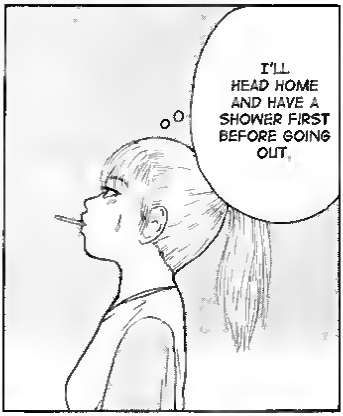

BUT I GUESS FOR YOUR FAMILY, HE'S NOTHING BUT TROUBLE
HAA... HE'S REALLY NOT A BAD GUY, YOU KNOW...

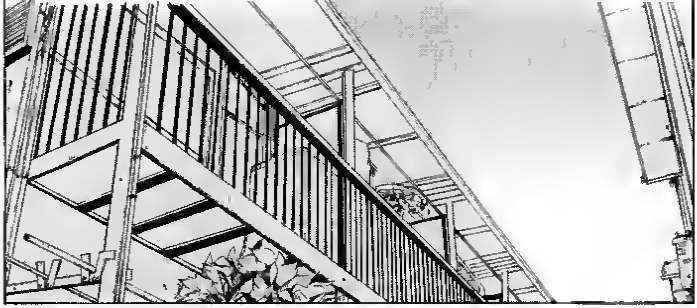
OI! WATCH WHAT YOU SAY!
WHY, A GIRL AS PRETTY AS YOU PROBABLY HAS BOYS ALL OVER YOU!

HONEY!
MAYBE THAT'S ONE THING YOUR PA DID RIGHT WHEN HE MADE YOU!
BUT, MY, HAVEN'T YOU BECOME A BEAUTIFUL YOUNG GIRL!

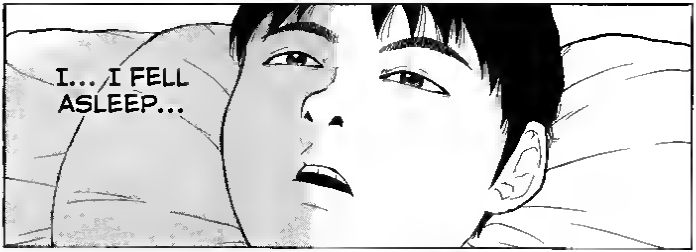
ゴオオオ
IT'S HOTTT ..
ハ"ム
26-81

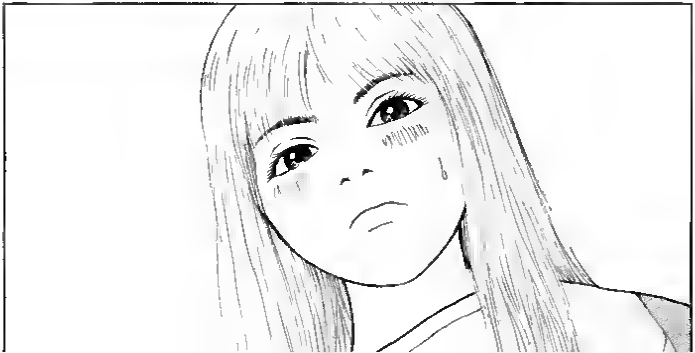

ALTHOUGH THAT KINDA IMPLIES I'M WASHING UP SPECIFICALLY FOR THAT


I'LL HEAD HOME AND HAVE A SHOWER FIRST BEFORE GOING OUT.



...HUH...?

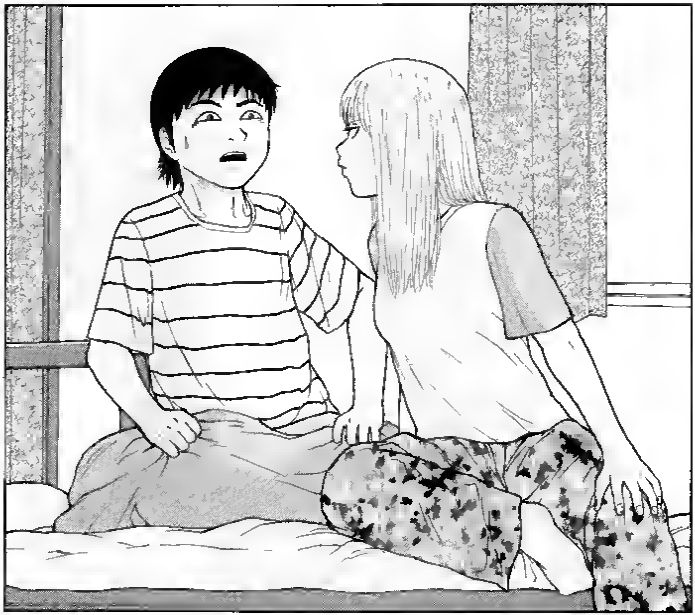

I... I FELL ASLEEP...

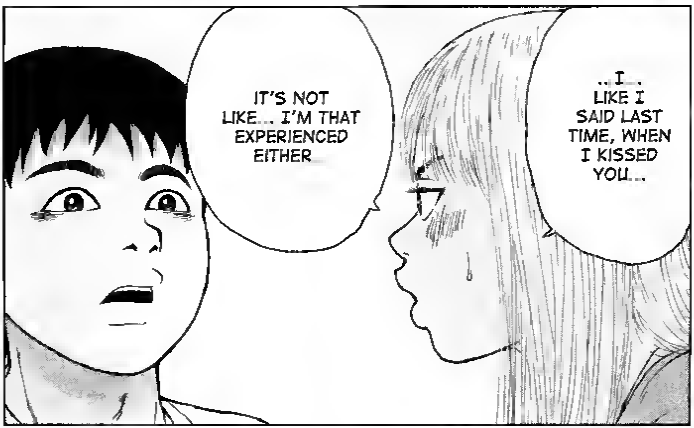


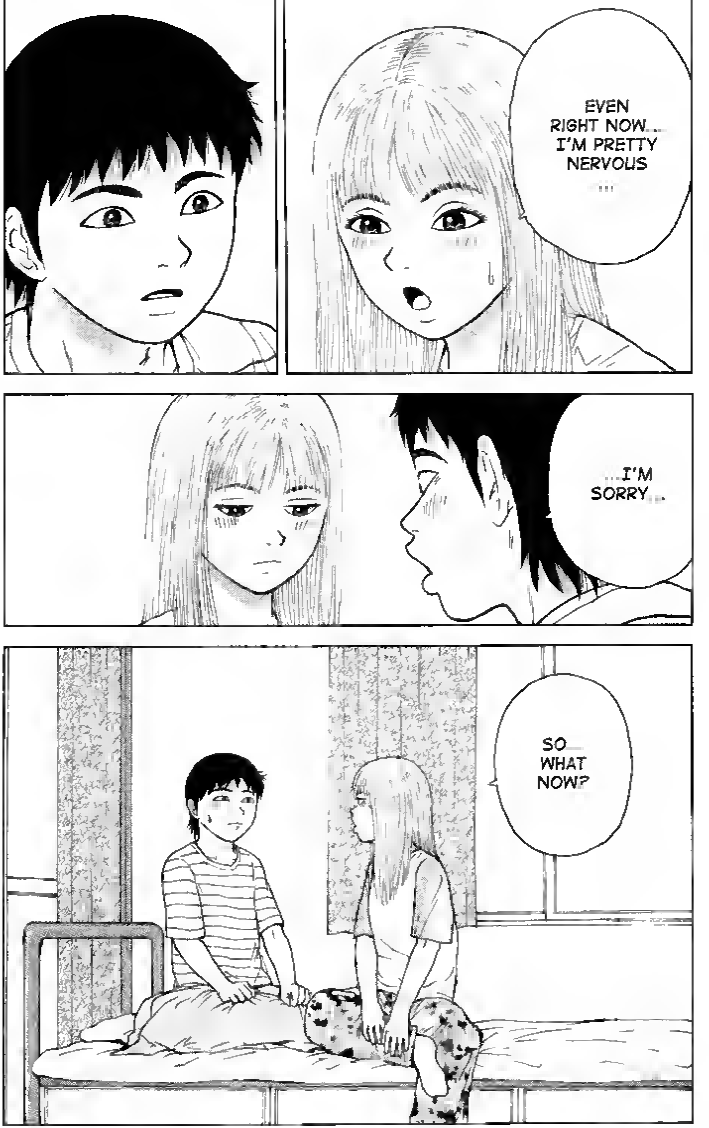
CHIIKO...
YOU DIDN'T PICK UP WHEN I CALLED YOU AND, WELL, THE DOOR WAS UNLOCKED

AAARGH!!
TH-TH-
THIS IS...
I MEAN
...
...
SORRY
...
SO
UNCOOL

ひ
か
は
は
は
PFFFT!
I WANNA DO WELL, I DIDN'T WANNA SCREW IT UP...
IT'S... MY FIRST TIME, BUT...
AND I DIDN'T WANT TO JUST LEAVE IT ALL UP TO YOU, SO...
YOU DIDN'T WASTE ANY TIME TRYING TO SET THE MOOD, HUH!
TH... THIS IS SO YOU!
ひゃっひっ
HEY! D-DON'T LAUGH SO MUCH!



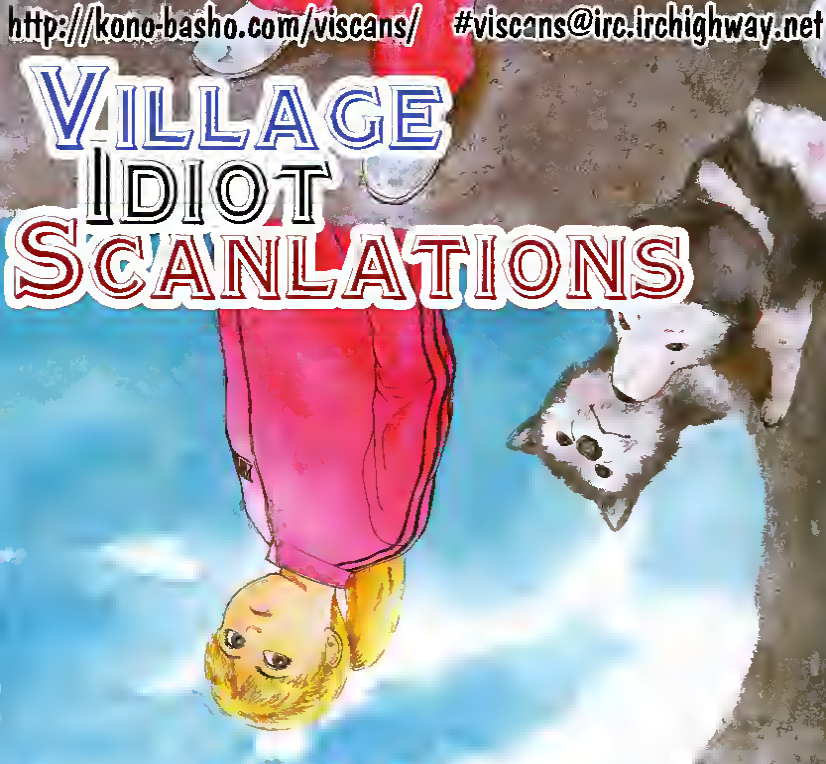

IT'S NOT LIKE... I'M THAT EXPERIENCED EITHER
..I . LIKE I SAID LAST TIME, WHEN I KISSED YOU...



Chapter 21 End

http://kono-basho.com/viscans/ #viscans@irc.irchighway.net

Village Idiot Scanlations



TRANSLATOR: COMYNA
CLEANER: GIGA[NE]
PROOFREADER: RAUKCARAN
TYPESETTER: PHILOSOPHASTER
QUALITY CHECKER: ZERODC

Sekitou 王regii

CHAPTER 22

赤灯えれじい 2

KIRA Takeshi きらたか！

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

IT HAS COME TO MY ATTENTION THAT ONLINE READERS HAVE NOT BEEN FOLLOWING OUR 2 DAY WAITING POLICY FOR HOSTING OUR RELEASES, AND CERTAIN SITES HAVE EVEN BEEN MAKING CHANGES TO OUR RELEASES. IF THIS CONTINUES, WE WILL BEGIN TO WATERMARK ALL PAGES IN ALL OF OUR FUTURE RELEASES.

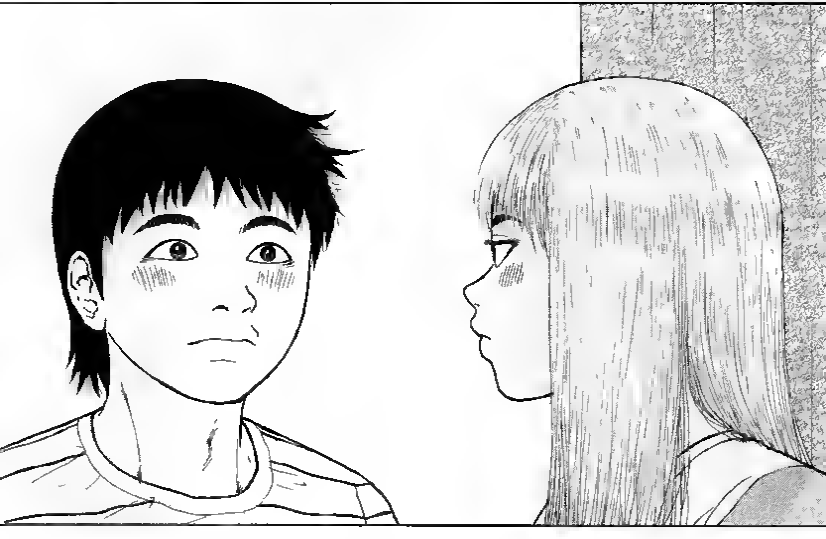
RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR
2 TRANSLATORS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS
THAT NEED HELP ARE:

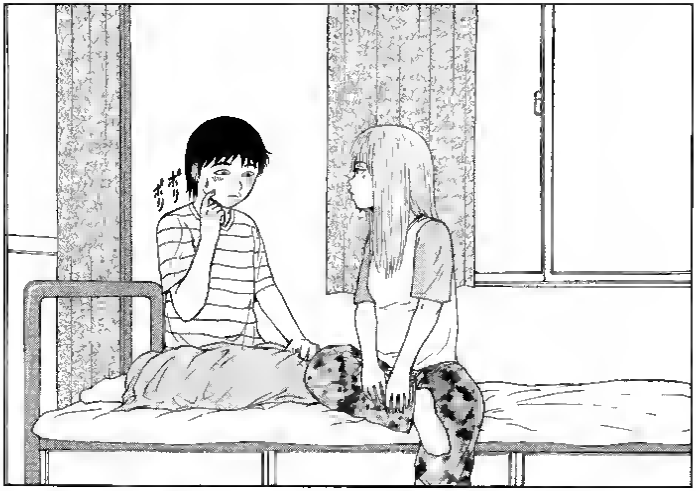
LET'S LAGOON
DOUSEI RECIPE
PUMPKIN SCISSORS
FAMILY COMPO
NODAME CANTABILE OPERA HEN
DENPA ONNA TO SEISHUN OTOKO
SING YESTERDAY FOR ME
RULER OF THE LAND
AND A FEW MORE...

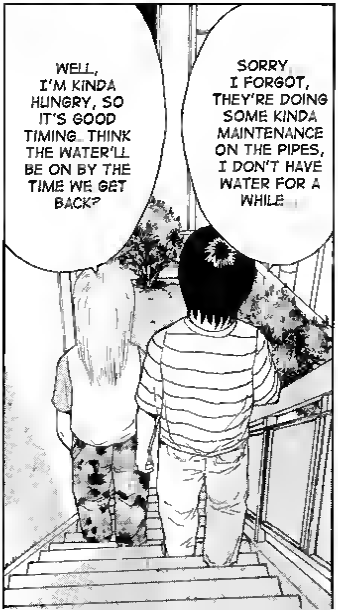
MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

-ZERODC

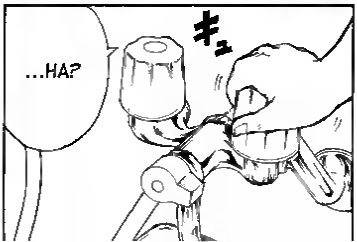
Chapter 22 - Love Hotel GO!




ポリポリ

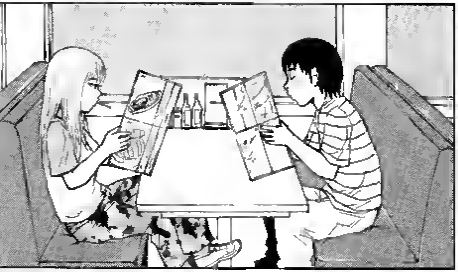

WELL, I'M KINDA HUNGRY, SO IT'S GOOD TIMING. THINK THE WATER'LL BE ON BY THE TIME WE GET BACK?
SORRY, I FORGOT, THEY'RE DOING SOME KINDA MAINTENANCE ON THE PIPES, I DON'T HAVE WATER FOR A WHILE

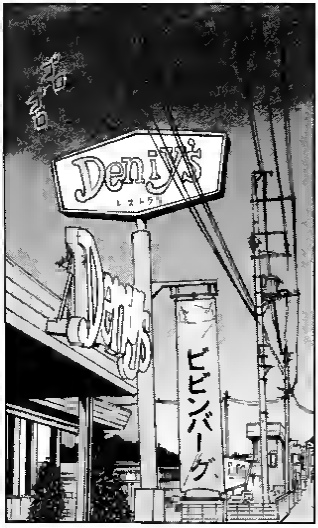
W-WELL THEN, SHALL WE TAKE A SHOWER?


...HA?
キュ

ブァァァ
水道
工事
UNDER CONSTRUC
企業者
工事名
施工区域
工期

'CAUSE I CAME RIGHT AFTER FINISHING DELIVERIES
YOU BROUGHT THE CAR?



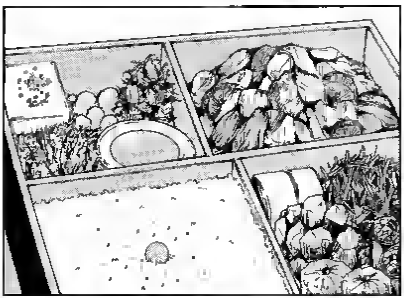

Denny's
ビビンバーグ

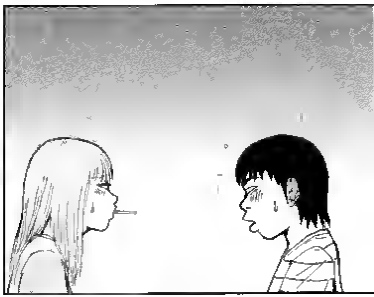
I'M CALLING THE WAITRESS
SEX
OO
SEX
HAAA! I'M SO NERVOUS!

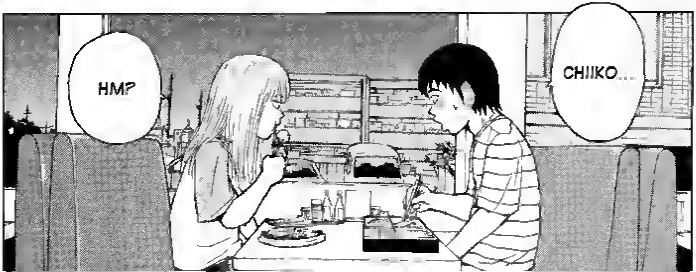
UH...
THE FRIED STAMINA SET WITH EXTRA GARLIC?
AH....

AH! NO! UM, THIS, PLEASE!
HRM?

DO YOU KNOW WHAT YOU WANT?
UHM... SEX...






HM?
CHIIKO...

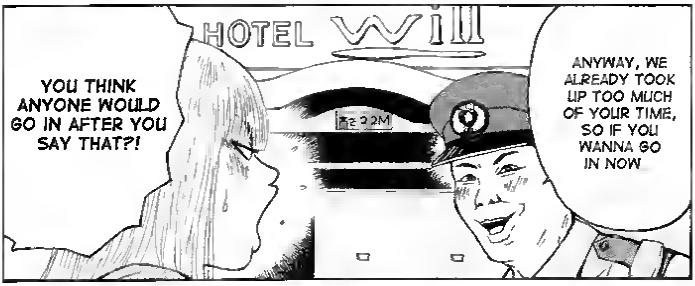
WANNA GO TO A HOTEL?*
*T/L NOTE: A LOVE HOTEL
WH..
WHAT?!
NO! UH, IT'S JUST THAT THERE'S NO A/C AT MY PLACE, SO IT'S PRETTY HOT..
AND WE SHOULD MAKE IT SPECIAL, Y'KNOW? GO SOMEWHERE WITH A MUCH BETTER MOOD...
I DON'T MIND..
I'LL PAY
IT'LL KIND OF FEEL LIKE I'M WORKING OFF MY DINNER, BUT I'M FINE WITH WHATEVER

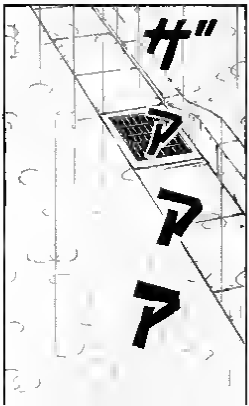
ブ
ア
ア
ア
SO, WHERE ARE THE HOTELS AROUND HERE?
I DUNNO EITHER...
AREN'T THEY USUALLY BY THE FREEWAY, OR SOMETHING?
MMM...
WELL, I'LL PULL IN, THEN.
AH!
THERE'S ONE!
HOTEL KIWI
I ALWAYS THOUGHT THEY WERE EVERYWHERE, BUT WHEN I ACTUALLY NEED ONE...
ア
ア
ア

UNFORTU-
NATELY,
ALL OF OUR
ROOMS ARE
CURRENTLY
FULL. PLEASE
WAIT FOR A
LITTLE WHILE.
WE'RE
PROBABLY
GONNA BE
WAITING A
WHILE. SHOULD
WE GO
SOMEWHERE
ELSE?
HM?
SATOSHI
IN ALL OF THE
ROOMS IN
THIS HOTEL...
EVERYONE'S
DOING IT.
ALL OF
THESE
PEOPLE...
ARE HERE
TO DO IT.
LIS
TOO...
O。

WHO KNOWS?
HOTEL
IN
THERE'S ONE! I WONDER IF IT'S OPEN...
フラ
フラ
222M
林山 精機
ガシャン!
林山 精機
I-I'M CALLING THE POLICE! DON'T YOU DARE RUN AWAY!
HUH?
AH... YOU! I FELL OFF BECAUSE OF YOUR BAD DRIVING!
AH! ARE YOU OKAY, MA'AM?
カラ
カラ
カラ

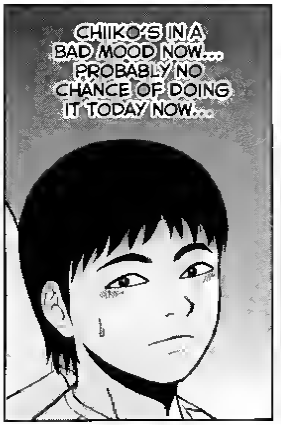
I BEG YOUR PARDON?!
SO, JUST MAKE SURE YOU GUYS TAKE MORE CARE IN THE FUTURE
AND THEIR CAR ISN'T DAMAGED...
WELL, YOU WEREN'T INJURED


HOTEL Will
YOU THINK ANYONE WOULD GO IN AFTER YOU SAY THAT?!
ANYWAY, WE ALREADY TOOK UP TOO MUCH OF YOUR TIME, SO IF YOU WANNA GO IN NOW


ザァァァ

バン
AH, IT'S STARTING TO RAIN...

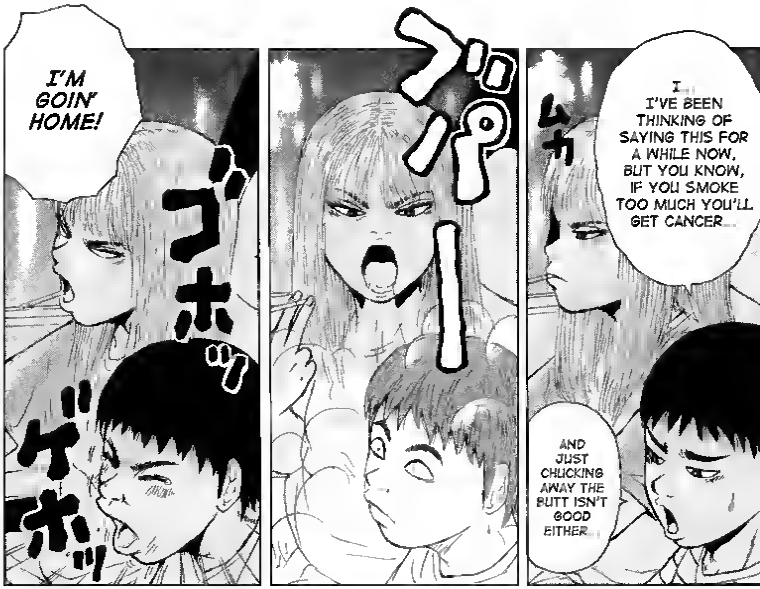
ザァアアアア

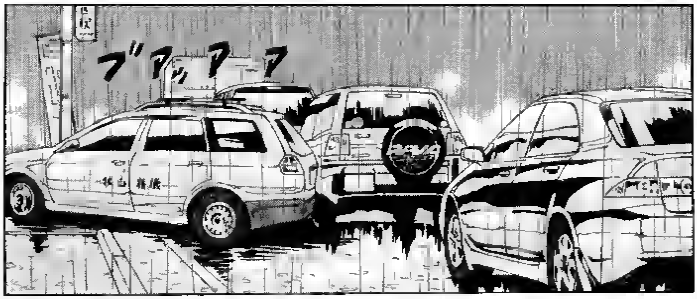

CHIIKO'S IN A BAD MOOD NOW... PROBABLY NO CHANCE OF DOING IT TODAY NOW...

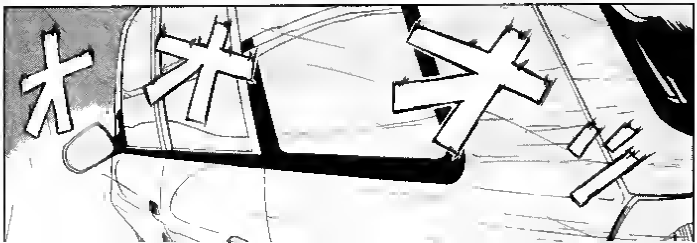
I KNOW, RIGHT?
WE AREN'T MOVING AT ALL
イラ
イラ

AS I THOUGHT, IT'S CON-STRUCTION...
RAV4

HE IS TRYING HIS BEST IN THE RAIN.
WELL YEAH, BUT...
むっ
パアアア
WHAT AN IDIOT, HUH?
AH, THEY BUMPED INTO EACH OTHER...
THAT DIRECTOR GUY LOOKS REALLY FLUSTERED.
HUH?
THAT CIG...
IT'S GETTING' KINDA SMOKEY...
HEH, I BET YOU'D BE DOING THE SAME THING IN HIS POSITION.
NG...


I'M GOIN' HOME!
ゴホッ
ゲホッ
プパー
ムカ
I... I'VE BEEN THINKING OF SAYING THIS FOR A WHILE NOW, BUT YOU KNOW, IF YOU SMOKE TOO MUCH YOU'LL GET CANCER...
AND JUST CHUCKING AWAY THE BUTT ISN'T GOOD EITHER...


ブァァァ

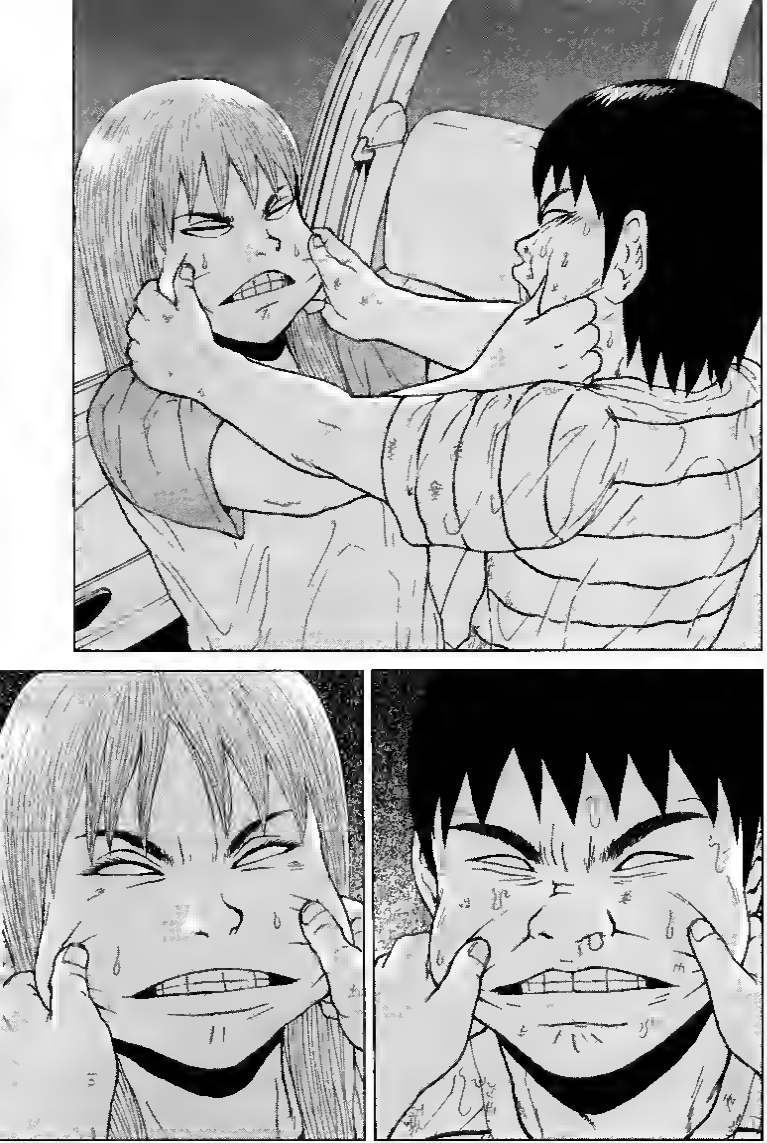

オオオ

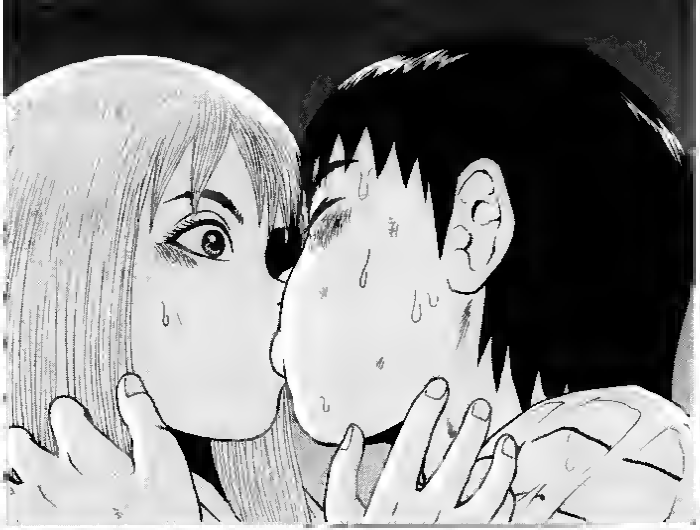
I GUESS IT'S REALLY NOT GONNA HAPPEN TODAY...
THAT'S IT...
WOW, IT'S REALLY NARROW HERE...
I-IT'S A DAMN BACK ROAD!
ア"
ア
ア
GRR...
この先行き止まり
ファアー...

UH... D'YA THINK THIS ROAD IS SAFE?
ブアアアア
LIKE I KNOW!
ガタ
AS I THOUGHT, WE'RE LOST...
SHIT! IT'S COMPLETELY STUCK!
I'LL PUSH!

NNNNNG...
HRRNG!
HERE WE GO!
FAMILIA
ズリ
ACHOO!
...YOU OKAY?
ア
ア

ムカ
WE'RE IN THIS MESS BECAUSE YOU GOT US LOST.
ゴッ
WE'RE ONLY IN THIS 'CAUSE YOU SAID WE SHOULD GO TO A HOTEL!
UG—
pinch
IF YOU HADN'T GOTTEN EMBARRASSED AND HAD JUST GONE INTO THE SECOND HOTEL, THERE'D BE NO PROBLEM!
OW!
OWOWO OWOW OWOW!
SHUT UP! SHUT UP!





ザアアアア
26-8

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもちになりましたか。

編集部では、この本についての読者のみなさまのご意見をおまちしています。

このつぎには、どんな作家のどんな漫画を読みたいと、お考えですか。「ヤンマガKC」にしてほしいと思う作品がありましたら、「読後の感想」とあわせて、左記あてに、どしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2-12-21
〈郵便番号112-8001〉
講談社「ヤングマガジン」編集部
ヤンマガKC係

（ヤングマガジン2004年第32号～第43号の掲載分を収録しました。）

NDC 726　208p　19cm

ヤンマガKC　1294

赤灯えれじい②

2004年12月6日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　きらたかし

発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽2-12-21
郵便番号　112-8001
電話　編集部（03）5395-3461
販売部（03）5395-3608

印刷所　株式会社廣済堂
豊国印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

©きらたかし　2004年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします（電話03-5395-3625）。なお、この本についてのお問い合わせは、ヤングマガジン編集部あてにお願いいたします。

ISBN4-06-361294-5　Printed in Japan

9784063612943

雑誌42531-94

ISBN4-06-361294-5

C9979 ¥514E (0)
講談社／定価：本体514円(税別)

1929979005146